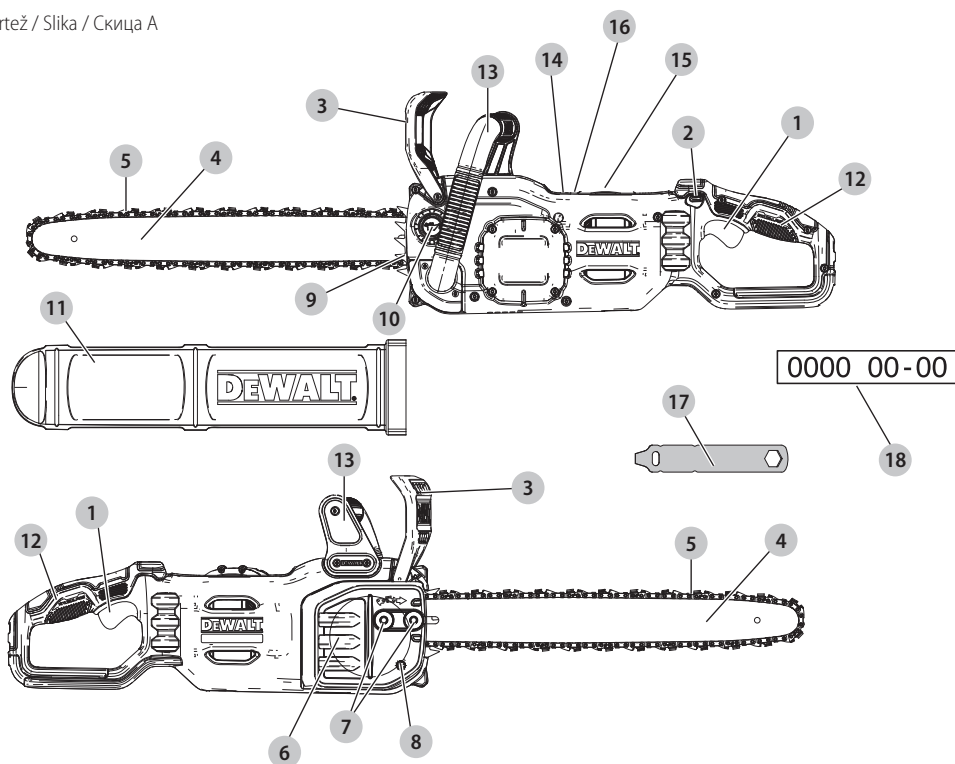




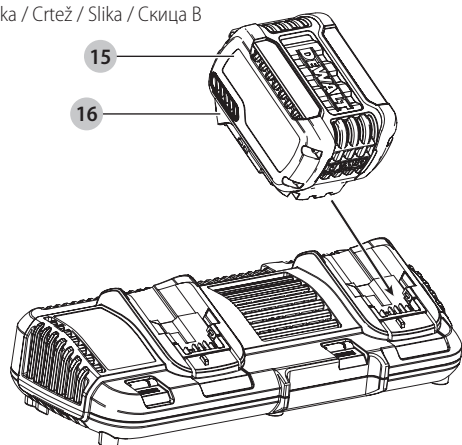
382020 - 42 BAL

DCMCS574
DCMCS575

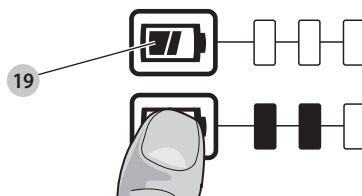
Slovenščina	(Prevod originalnih navodil)	5
Hrvatski	(Prijevod izvornih uputa)	20
Srpski	(Prevod originalnog uputstva)	37
Македонски	(Превод на оригиналните упатства)	52



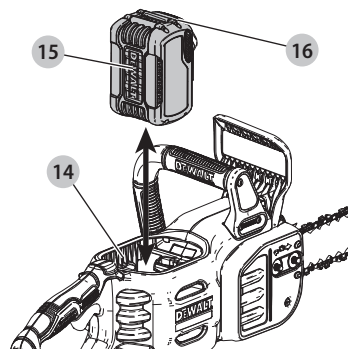
Slika / Crtež / Slika / Скица B



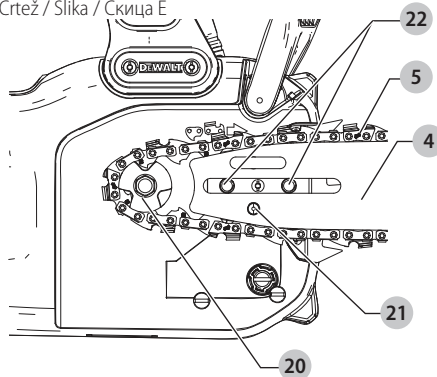
Slika / Crtež / Slika / Скица C



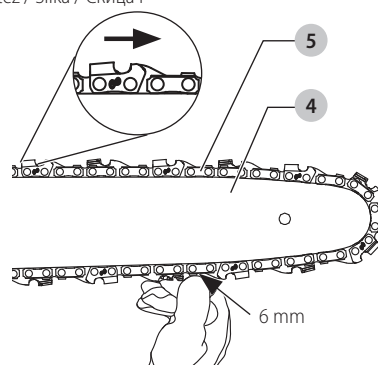
Slika / Crtež / Slika / Скица D



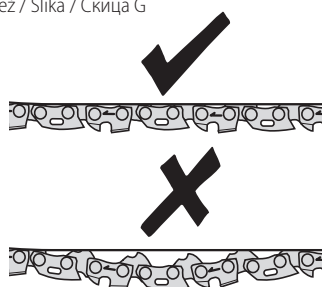
Slika / Crtež / Slika / Скица E



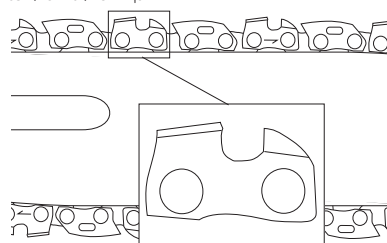
Slika / Crtež / Slika / Скица F



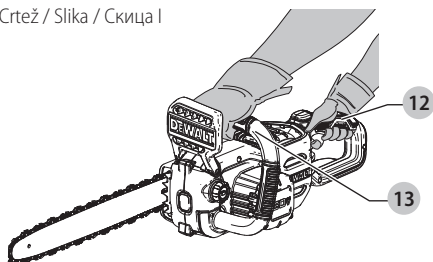
Slika / Crtež / Slika / Скица G



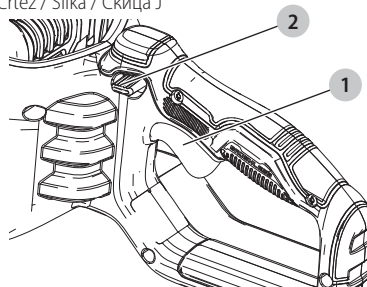
Slika / Crtež / Slika / Скица H



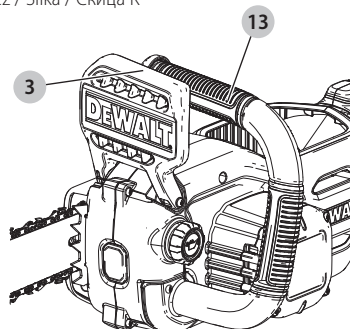
Slika / Crtež / Slika / Скица I



Slika / Crtež / Slika / Скица J



Slika / Crtež / Slika / Скица K



VERIŽNA ŽAGA 54 V

DCMC5574, DCMC5575

Čestitamo!

Izbrali ste orodje DEWALT. Na osnovi večletnih izkušenj, inovacij in temeljitega razvoja izdelkov je DEWALT eden najbolj zanesljivih partnerjev profesionalnim uporabnikom električnih orodij.

Tehnični podatki

		DCMC5574	DCMC5575
Napetost	V_{oc}	54	54
Tip		1	1
Tip akumulatorja		Li-Ion	Li-Ion
Dolžina vodila	cm	45	50
Največja hitrost verige (brez obremenitve)	m/s	15	15
Največja dolžina rezanja	cm	40	45
Prostornina rezervoarja za olje	ml	115	115
Teža (brez paketa baterij)	kg	5	5,7

Vrednosti emisij hrupa in/ali treslajev (vektorska vsota treh smeri) v skladu z EN60745-2-13:2009+A1:2010:

L_{pa} (raven emisije zvočnega tlaka)	dB(A)	83	83
L_{wa} (raven zvočne moči)	dB(A)	99	100
K (negotovosti za dano raven zvoka)	dB(A)	1,8	2
Vrednost emisij treslajev a_{tr}	m/s^2	4,4	4,1
Negotovost K	m/s^2	1,5	1,5

Raven emisije treslajev in hrupa v teh tehničnih podatkih je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preizkusom, določenim v standardu EN62841 in se lahko uporablja za medsebojno primerjavo orodij. Uporabiti jo je mogoče za predhodno oceno izpostavljenosti.

! OPOZORILO: Navedeni ravni treslajev in/ali hrupa predstavljata ravni pri glavnih načinih uporabe orodja. Toda če orodje uporabljate za druge vrste dela, z različnim priborom ali če ga slabo vzdržujete, so lahko emisije treslajev in/ali hrupa drugačne. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju. Ocena ravni izpostavljenosti treslajem in/ali hrupu mora upoštevati tudi čas, ko je orodje izključeno oz. ko deluje, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju. Seznajte se z varnostnimi ukrepi in sprejmite še dodatne, da bi zaščitili delavca pred učinki treslajev in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in opreme (pomembno za treslaj), vzdrževanje toplote rok, organizacija delovnih postopkov.

Izjava EC o skladnosti

Direktiva o strojih



Verižna žaga 54 V DCMC5574, DCMC5575

DEWALT izjavlja, da so izdelki, opisani pod **Tehnični podatki** v skladu z:

2006/42/ES, EN62841-1:2015, EN62841-4-1:2020.

2000/14/ES, dodatek V

L_{wa} (raven izmerjene zvočne moči)
99 dB(A) (DCMC5574)/100 dB(A) DCMC5575,

Negotovost (K)

1,8 dB(A) (DCMC5574)/2,0 dB(A) DCMC5575,
 L_{wa} (zajamčena zvočna moč) 102 dB(A)

Ti izdelki so v skladu tudi z direktivo 2014/30/EU in 2011/65/EU. Za več informacij se obrnite na podjetje DEWALT na naslovih v nadaljevanju ali poiščite kontaktne podatke na zadnji strani navodil.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične datoteke in daje to izjavo v imenu podjetja DEWALT.

Markus Rompel
podpredsednik inženiringa, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Nemčija
15. 10. 2021

IZJAVA O SKLADNOSTI

ZAKONODAJA O DOBAVI STROJEV (VARNOST),

2008
UK
CA

Verižna žaga 54 V DCMC5574, DCMC5575

DEWALT izjavlja, da so izdelki, opisani pod "tehnični podatki" v skladu z:

predpisi Dobava strojev (Varnost), 2008, S.I. 2008/1597
(v najnovejši različici), EN62841-1:2015, EN62841-4-1:2020.

zakonodajo o emisiji hrupa v okolju z opremo za uporabo na prostem, 2001, S.I. 2001/1701 (v najnovejši različici), priloga 8.

SLOVENŠČINA

Baterije				Polnilniki/Časi polnjenja (minute)**								
Kat. št.	V Enosmerni tok	Ah	Teža (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230

*Datumsko koda 201811475B, ali poznejša

** Časa polnjenja baterije je naveden le kot vodilo; čas polnjenja se razlikuje glede na temperaturo in stanje baterije.

L_{WA} (raven izmerjene zvočne moči)
 99 dB(A) (DCMCS574)/100 dB(A) DCMCS575, Negotovost (K)
 1,8 dB(A) (DCMCS574)/2,0 dB(A) DCMCS575,
 L_{WA} (zagotovljena zvočna moč)
 102 dB(A)

Ti izdelki so skladni z naslednjimi predpisi ZK

Predpisi o dobavi strojev (Varnost), 2008. S.I. 2008/1597 (dopolnjen).

Predpisi o elektromagnetni združljivosti, 2016, S.I.2016/1091 (v najnovejši različici).

Predpis o omejitvi uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi 2012, S.I. 2012/3032 (v najnovejši).

Za več informacij se povežite s podjetjem DeWALT na naslednjem naslovu, ali glejte zadnjo stran navodil za uporabo.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične datoteke in daje to izjavo v imenu DeWALT.

Paul Featherstone

Paul Featherstone
 Produktni direktor - Skupina izdelki za delo na prostem
 DeWALT, UK,
 270 Bath Road, Slough
 Berkshire SL1 4DX
 Anglija
 15. 10. 2021



OPOMBA: Za zmanjšanje nevarnosti poškodb preberite navodila za uporabo.

Definicije: Napotki za varno uporabo orodja

Spodnje definicije opisujejo stopnjo resnosti vsakega opozorilnega znaka. Preberite navodila in bodite pozorni na te simbole.



NEVARNOST: Pomeni neposredno nevarno situacijo, ki bo povzročila smrt ali hudo poškodbo, če je ne preprečite.



OPOZORILO: Označuje morebitno nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.



POZOR: Pomeni potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči manjšo ali srednje hudo poškodbo, če je ne preprečite.



Pomeni nevarnost električnega šoka.



Pomeni nevarnost požara.

SPLOŠNI NAPOTKI ZA VARNO UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA



OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slikovne prikaze in specifikacije, priložene električnemu orodju. Če spodnjih navodil ne upoštevate, lahko to vodi do električnega šoka, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

SHRANITE VSA OPOZORILO IN NAVODILA ZA UPORABO V PRIHODNJE

Pojem "električno orodje" v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali akumulatorsko orodje (brez kabla).

1) Varnost na delovnem območju

- Delovni prostor mora biti vedno čist in dobro osvetljen.** V natrpanih ali temnih prostorih so nezgode pogostejše.
- Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, na primer na krajih z vnetljivimi tekočinami, plini ali prahom.** Električno orodje ustvarja iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali hlapih.
- Poskrbite, da bodo med obratovanjem električnega orodja otroci in prisotni dovolj oddaljeni.** Če vas zmotijo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.

2) Električna varnost

- Vtiči električnih orodij morajo ustrezati vtičnicam. Nikoli na noben način ne predelujte vtiča. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitenim (ozemljenim) električnim orodjem ni dovoljena.** Nespremenjeni vtiči in ujemaajoče se vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega šoka.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so vodovodna napeljava, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega šoka večja.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega šoka.

- d) **Pazite, da ne poškodujete električnega kabla. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izklapljanje vtiča iz stenske vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja.** Poškodovani kabli ali zavozlani kabli povečujejo tveganje električnega šoka.
- e) **Pri delu na prostem uporabite električni kabel, ki je primeren za delo v zunanjih pogojih.** Uporaba ustreznega podaljška za uporabo na prostem zmanjšuje možnost električnega šoka.
- f) **Če je uporaba orodja v vlažnih razmerah nujna, uporabite napravo, opremljeno s stikalom na diferenčni tok (RCD).** Uporaba stikala na diferenčni tok RCD zmanjšuje tveganje za električni šok.

3) Osebna varnost

- a) **Bodite pozorni in pazljivi ter uporabljajte zdravo pamet, ko uporabljate električno orodje.** Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni, pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Že trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- b) **Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.** Zaščitna oprema, kot so zaščitne maske proti prahu, nedrseča obutev, čelada ali zaščita sluha zmanjšujejo ob uporabi telesne poškodbe.
- c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priklopom na vir napajanja, dviganjem ali prenašanjem električnega orodja zagotovite, da bo stikalo na izklopljenem položaju.** Nošenje električnega orodja s prstom na stikalu za vklop ali priključitev električnega orodja v električno omrežje z vklopljenim stikalom povečuje možnost nesreč.
- d) **Pred vklopom orodja odstranite z orodja nastavitveno orodje ali ključ za matice.** Orodje ali ključ, ki ste ga pustili na vrtljivem sestavnem delu, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne nagibajte se predaleč ali segajte previsoko.** Poskrbite za varno stojišče in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- f) **Nosite primerno delovno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Z lasmi in obleko se ne približujte premikajočim se delom orodja.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele orodja.
- g) **Če je omogočen priklop na sisteme za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da bodo te naprave pravilno priključene in uporabljene.** Uporaba naprav za odsesavanje prahu zmanjša nevarnosti, ki jih povzroča prah.
- h) **Četudi dobro poznate orodje, bodite pri delu z njim vedno previdni in upoštevajte temeljna načela varnosti in zdravja pri delu.** Neprevidnost lahko v trenutku povzroči hudo telesno poškodbo.

4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- a) **Električnih orodij ne preobremenjujte. Uporabite pravo orodje za svoje delo.** Pravilna izbira orodja bo

pripomogla, da bo delo končano bolj kvalitetno in varneje na način, kot je to predpisano.

- b) **Orodja s pokvarjenim stikalom ne uporabljajte.** Električno orodje, ki ga ni mogoče krmiliti s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred nastavljanjem, menjavo nastavkov ali shranjevanjem električno orodje najprej odklopite z vira napajanja in/ali odstranite akumulator, če je odstranljiva.** Ta varnostni ukrep zmanjšuje tveganje za zagon električnega orodja po nesreči.
- d) **Električno orodje, ki ga ne uporabljate, hranite izven dosega otrok, osebam, ki niso usposobljene za njegovo uporabo ali niso seznanjene s temi navodili, pa ne dovolite dela z njim.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električno orodje in pripomočke skrbno negujte. Preverite, ali so gibljivi deli pravilno poravnani ali upognjeni, ali so deli polomljeni ali v takšnem stanju, da ne omogočajo več pravilnega delovanja električnega orodja. Poškodovano električno orodje popravite pred ponovno uporabo.** Mnogo nesreč se zgodi zaradi neustreznega vzdrževanja električnih orodij.
- f) **Ohranjajte orodja za rezanje ostra in čista.** Skrbno vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezkarji se manj zagozdijo in so bolj vodljiva.
- g) **Električno orodje, pribor in orodje, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga bo to električno orodje opravljalo.** Če se orodje uporablja za druge namene, kot je priporočeno, je lahko takšna uporaba nevarna.
- h) **Ročaji in oprijemalne površine morajo biti suhi, čiste in brez madežev olja ali masti.** Spolzki ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varne uporabe orodja v nepričakovanih situacijah.

5) Uporaba in nega akumulatorskih orodij

- a) **Akumulatorje polnite samo s polnilnikom, ki ga je odobril proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za polnjenje enega tipa baterije lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabljate z drugim tipom baterije.
- b) **Uporabljajte električna orodja samo s posebej zanje izdelanimi akumulatorji.** Uporaba drugih baterij lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
- c) **Če baterije ne uporabljate, jo shranite stran od kovinskih predmetov, na primer papirnih sponk, kovancev, vijakov, žebeljev ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki lahko omogočijo stik med priključkoma baterije.** Kratek stik med priključkoma akumulatorja lahko povzroči opekline in požar.
- d) **Pri nepravilnem ravnanju z akumulatorjem lahko iz notranjosti akumulatorja brizgne tekočina; izognite se stiku z njo. Če po naključju pride do stika tekočine s telesom, izperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite pomoč zdravnika.** Stik s tekočino iz akumulatorja lahko povzroči draženje kože ali opekline.

- e) **Ne uporabljajte baterije ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko povzročijo nepredvidljivo reakcijo orodja, kar lahko vodi v požar ali eksplozijo ter posledično telesne poškodbe.
- f) **Akumulatorja ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Če ga izpostavite ognju ali temperaturi, ki je večja od 130 °C, lahko to povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorja ali orodja pri temperaturah, ki so izven območja, predpisanega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj predpisanega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

6) Servis

- a) **Električno orodje lahko servisira samo usposobljena oseba, ki bo uporabila ustrezne rezervne dele v primeru popravila električnega orodja.** Tako bo zagotovljena varnost pri delu z električnim orodjem.
- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Akumulatorje sme servisirati izključno proizvajalec ali pooblaščen ponudnik servisnih storitev.

Splošni napotki za varno uporabo verižne žage

- a) **Med delovanjem verižne žage ne približujte verižni žagi nobenega dela telesa. Preden zaženete verižno žago, preverite, ali se žaga ne dotika ničesar.** Samo trenutek nepozornosti med delovanjem verižne žage lahko povzroči, da se v verižno žago zapletete z obleko ali telesom.
- b) **Vedno držite verižno žago z desno roko na zadnjem ročaju in levo roko na sprednjem ročaju.** Nikoli ne držite verižne žage z obrnjenim položajem rok, to poveča nevarnost telesnih poškodb.
- c) **Verižno žago držite le za izolirane površine, ker obstaja nevarnost, da rezilo poškoduje in se dotakne skritega kabla ali žice ali svoj napajalni kabel.** Če se dotaknete žice pod napetostjo, bodo pod napetostjo tudi kovinski deli verižne žage, to pa lahko povzroči električni šok.
- d) **Uporabljajte zaščitna očala. Priporočena je tudi zaščitna oprema, za sluh, glavo, roke, noge in stopala.** Primerna zaščitna oprema zmanjša nevarnost telesnih poškodb zaradi izvrženih kosov lesa ali naključnega stika z verižno žago.
- e) **Ne uporabljajte verižne žage, če ste na drevesu, na lestvi ali na drugi nestabilni podlagi.** Delo z verižno žago na ta način lahko povzroči težke telesne poškodbe.
- f) **Vedno stojte stabilno in trdno in delajte z verižno žago samo, če stojite na stabilnih, trdnih in ravnih tleh.** Spolzke ali nestabilne podlage lahko povzročijo izgubo ravnotežja ali nadzora nad verižno žago.
- g) **Če žagate vejo, ki je napeta oz. upognjena, bodite pozorni na povratni sunek.** Ko se napetost v lesnih

vlaknih sprosti, lahko veja kot vzmet udari uporabnika in/ali povzroči izgubo nadzora nad verižno žago.

- h) **Bodite izjemno previdni pri obrezovanju grmov in mladik.** Droben material se lahko zagodi v verižno žago in s silo udari nazaj v vas, ali vas vrže iz ravnotežja.
- i) **Verižno žago nosite za sprednji ročaj, verižna žaga mora biti med nošenjem izklopljena in obrnjena stran od telesa. Pri transportu ali shranjevanju verižne žage vedno namestite pokrov meča žage.** Pravilno ravnanje z žago zmanjša možnost naključnega stika s premikajočo se verižno žago.
- j) **Upoštevajte navodila za mazanje, napenjanje verige in zamenjavo meča ter verige.** Nepravilno napeta ali namazana veriga lahko počí ali poveča nevarnost povratnega sunka.
- k) **Žagajte samo les. Ne uporabljajte verižne žage za dela, za katera ni namenjena. Npr. ne uporabljajte verižne žage za rezanje kovine, plastike, betona ali materialov, ki niso iz lesa.** Uporaba verižne žage za dela, ki za žago niso predvidena, lahko povzroči nevarna stanja.
- l) **Ne poskušajte podirati drevja, dokler niste razumeli tveganj in kako se jim izogniti.** Uporabnik se pri podiranju drevesa lahko težko poškoduje.

Vzroki in preventivni ukrepi pri povratnem sunku:

Do povratnega sunka lahko pride, če nos ali konica vodila žage trči ob oviro, na primer, ko se les zapre in stisne verižno žago v rezu.

Stik s konico lahko v nekaterih primerih povzroči povratno reakcijo, tako da privzdigne vodilo žage navzgor in nazaj proti uporabniku.

Če pride do stiska verige vzdolž zgornje strani vodila verige, lahko to z veliko hitrostjo potisne vodilo verige nazaj proti uporabniku.

Katera koli od obeh zgornjih reakcij lahko povzroči izgubo nadzora nad verižno žago in posledično hude telesne poškodbe. Ne zanašajte se zgolj na varnostne naprave, vgrajene v verižno žago. Kot uporabnik verižne žage morate upoštevati nekatere ukrepe, da bo uporaba žage varna in brez nezgod in telesnih poškodb.

Povratni sunek je posledica napačne uporabe verižne žage in/ali nepravilnih postopkov uporabe, ki se jim lahko izognete, če upoštevate spodnja navodila:

- a) **žago držite ves čas trdno v rokah s palcem in prsti, ki oprijemajo ročaje verižne žage, na žagi pa morate držati obe roki, položaj telesa in rok pa mora biti tak, da se upreta povratnemu sunku: uporabnik lahko nadzira silo povratnega sunka, če upošteva ustrezne varnostne ukrepe: ne spustite verižne žage;**
- b) **ne segajte predaleč z verižno žago in ne dvigujte je nad višino prsi; tako boste preprečili nehoteni stik konice in omogočili boljši nadzor nad verižno žago v nepričakovanih situacijah;**
- c) **uporabljajte samo meče in verige verižne žage, ki jih je priporočil proizvajalec; napačni nadomestni meči žage in verige žage lahko povzročita lom žage in/ali povratni sunek;**

d) **upoštevajte proizvajalčeva navodila za brušenje in vzdrževanje verižne žage;** zmanjšanje višine merilnika globine lahko poveča možnost povratnega sunka;

Za zmanjšanje povratnega sunka morate upoštevati previdnostne ukrepe, naštete v nadaljevanju:

1. **žago držite trdno; ko deluje motor, držite verižno žago trdno z obema rokama; s palcem in prsti trdno primite ročaje verižne žage; ko režete s spodnjim robom meča, bo verižna žaga vlekla naprej, in potiskala nazaj, ko režete z zgornjim robom meča;**
 2. **ne režite nad glavo;**
 3. **poskrbite za varno in trdno stojišče;**
 4. **ne dopustite, da se nos meča dotakne debla, vej, zemlje ali drugih ovir;**
 5. **ne žagajte nad višino ramen;**
 6. **uporabljajte priprave, kot je veriga za zmanjšanje povratnega sunka in meča, ki zmanjšujejo možnost povratnega sunka in s tem nevarnost povratnega sunka;**
 7. **uporabljajte samo nadomestne meče in verige, ki jih je določil proizvajalec, ali enakovredne izdelke;**
 8. **nikoli ne dopustite premikajoči se verigi, da se s konico meča dotakne katerega koli predmeta;**
 9. **delovno območje mora biti vedno brez ovir, kot so drevesa, veje, skale, ograje, štori itd.** Odstranite ali se izognite vsem oviram, ob katere bi lahko med žaganjem storov ali vej zadela verižna žaga;
 10. **veriga verižne žage naj bo vedno ostra in pravilno napeta; zrahljana ali topa veriga lahko poveča možnost povratnega sunka; redno preverjajte napetost ob ustavljenem motorju in odklopljenem orodju, nikoli ob delujočem motorju;**
 11. **žagati začnite in nadaljujte le, ko se veriga verižne žage giblje s polno hitrostjo; če se veriga verižne žage giblje z nižjo hitrostjo, obstaja večja možnost povratnega sunka;**
 12. **žagajte sočasno le eno deblo.**
 13. **Ko verižno žago vstavljate v že načeti rez, bodite izjemno previdni;** pred nadaljevanjem reza zagostite narebne blažilnike v les in pustite, da veriga verižne žage doseže polno hitrost;
 14. **ne poskušajte uporabiti ugreznega reza ali reza za prežaganje;**
 15. **pazite na dvigajoča debela ali druge sile, ki bi lahko zaprle rez in sunile oz. padle na verigo.**
- Konica meča za zmanjšanje povratnega sunka je oblikovana z manjšim radijem ki zmanjšuje velikost nevarnega območja povratnega sunka na konici meča. Meč za zmanjšanje povratnega sunka je omogočil občutno zmanjšanje števila in resnosti povratnega sunka med testiranjem v skladu z varnostnimi zahtevami električnih verižnih žag.
 - Veriga za zmanjšanje povratnega sunka ima posebej oblikovani merilnik globine in povezani ščitnik, ki odklonita sile povratnega sunka in omogoča postopno ugrezovanje rezila. Veriga za zmanjšanje povratnega sunka je veriga, ki izpolnjuje zahteve glede lastnosti ANSI B175.1–2012.
 - Ne uporabljajte verižne žage, če ste na drevesu, na lestvi ali na drugi nestabilni podlagi.
 - Ko opravljate dela, kjer se lahko pribor dotakne skrite napeljave, držite orodje vedno za izolirano površino. Zaradi dotika orodja s kablom, ki je pod napetostjo, bodo pod napetostjo vsi kovinski deli orodja in posledično povzročili udar elektrike upravljavcu.
 - Ne poskušajte opravljati del, ki presegajo vaše zmogljivosti ali izkušnje. Prebrati in razumeti morate celotna navodila v tem priročniku.
 - Preden zaženete verižno žago, preverite, ali se žaga ne dotika ničesar.
 - Ne delajte z verižno žago le z eno roko! Če z žago delate z eno roko, lahko hudo poškodujete sebe, pomočnike ali opazovalce. Verižna žaga je namenjena le za dvoročno uporabo.
 - Ročaji morajo biti suhi, čisti in brez madežev olja ali masti.
 - Preprečite nabiranje umazanije, drobirja ali žagovine na motorju ali zunanjih zračnih ventilih.
 - Ustavite verižno žago, preden jo boste odložili.
 - Ne žagajte trte in/ali nizkega podrastja.
 - Pri žaganju nizkega podrastja in mladik bodite zelo previdni, ker se tanek material zagostil v verižno žago in ga izvrže proti vam, ali pa vrže iz ravnotežja vas.

Imena in pojmi žage s podaljškom

- **Razžaganje** - navzkrižno žaganje podrtga drevesa ali hlodov po dolžini.
- **Motorna zavora (če je nameščena)** - naprava, ki se uporablja za ustavitev verižne žage, ko popustite sprožilo.
- **Pogonska glava verižne žage** - verižna žaga brez verige in meča.
- **Pogonski zobnik ali zobnik** - ozobljeni del, ki poganja verigo žage.
- **Podiranje** - podiranje drevesa.
- **Povratni rez podiranja** - končni rez za podiranje drevesa, ki ga naredite na nasprotni strani zaseka.
- **Sprednji ročaj** - podporni ročaj na sprednjem delu verižne žage ali v bližini sprednjega dela.
- **Ščitnik sprednjega ročaja** - strukturna ovira med sprednjim ročajem verižne žage in mečem, običajno nameščen v bližini položaja roke na sprednjem ročaju.
- **Meč** - trdna struktura z utorom, ki podpira in vodi verigo žage.
- **Tok/pokrov meča** - priloženi pokrov meča, ki preprečuje stik z zobmi, ko žage ne uporabljate.

Varnostne funkcije zoper povratni sunek



OPOZORILO: Žaga ima naslednje funkcije, ki zmanjšujejo nevarnost povratnega sunka, vendar te funkcije ne zmorejo popolnoma preprečiti te nevarne reakcije. Kot uporabnik žage se ne zanašajte le na varnost naprave. Upoštevati morate vse varnostne ukrepe, navodila in vzdrževalna dela, ki so v teh navodilih, da bi tako preprečili povratni sunek in druge sile, ki lahko povzročijo hude telesne poškodbe.

- **Povratni sunek** - gibanje meča nazaj ali navzgor ali v obe smeri, do katerega pride, če se verižna žaga dotakne v bližini nosu ali zgornjim delom meča kakršnega koli predmeta, kot so dolge veje ali ko se les zapre in se veriga žage zagodzi v rezu.
- **Povratni sunek, zagozditev** - hitri sunek žage nazaj do katerega lahko pride, če se les zapre in zablokira delujočo verigo žage v premikanju vzdolž vrha meča.
- **Povratni sunek, sukanje** - hitro gibanje žage navzgor in nazaj do katerega lahko pride, ko se premikajoča veriga žage z zgornjim delom konice meča dotakne predmeta, kot je hlod ali veja.
- **Odstranjevanje vej** - odstranjevanje vej s podrtega drevesa.
- **Veriga z majhnim povratnim sunkom** - veriga, ki izpolnjuje zahteve lastnosti glede povratnega sunka ANSI B175.1–2012 (ko je bila testirana na reprezentativnem vzorcu verižnih žag.)
- **Normalni položaj žaganja** - tisti položaji, ki so predpostavljeni pri razžaganju in podiranju.
- **Zasek** - rez v drevo, ki usmerja padec drevesa.
- **Zadnji ročaj** - podporni ročaj na zadnjem delu verižne žage ali v bližini zadnjega dela.
- **Meč, ki zmanjšuje možnost povratnega sunka** - meč, ki je prikazal občutno zmanjšanje možnost povratnega sunka.
- **Nadomestna veriga žage** - veriga, ki je skladna z zahtevami glede lastnosti ANSI B175.1–2012, ko je bila testirana s posebnimi verižnimi žagami. Morda ne izpolnjuje zahtev glede lastnosti ANSI, če se uporablja z drugimi žagami.
- **Veriga verižne žage** - veriga za verižno žago z zobmi za rezanje, ki režejo les in jo poganja motor, podpira pa jo meč.
- **Narebreni blažilniki** - rebra, ki se uporabljajo pri podiranju dreves ali razžaganju za premikanje in ohranjanje položaja med žaganjem.
- **Stikalo** - naprava, ki bo sklenila ali prekinila tokokrog do motorja verižne žage.
- **Povezava stikala** - mehanizem, ki prenaša gibanje iz sprožilca na stikalo.
- **Zapah stikala** - premična priprava za ustavitve, ki preprečuje nehoteno delovanje stikala, ko je naprava ročno aktivirana.

Ostala tveganja

Kljub upoštevanju ustreznih varnostnih ukrepov in uporabi varnostnih naprav se določenim nevarnostim ni mogoče izogniti. Mednje spadajo:

- poškodba sluha;
- nevarnost telesnih poškodb zaradi odletavajočih odkruškov;
- nevarnost opeklin zaradi segrevanja pribora med delom;
- nevarnost telesnih poškodb zaradi dolgotrajnega dela.

SHRANITE TA NAVODILA

Polnilniki

Polnilniki DEWALT ne zahtevajo nobenih nastavitev in omogočajo kar najlažje upravljanje in uporabo.

Električna varnost

Električni motor je zasnovan samo za eno napetost. Vedno preverite, ali napetost paketa baterij ustreza tisti, ki je navedena na ploščici s podatki. Prav tako preverite, ali napetost vašega polnilnika ustreza napetosti v električnem omrežju.



Polnilnik DEWALT je dvojno izoliran v skladu z EN60335, zato ozemljitev ni potrebna.

Če se poškoduje napajalni kabel, ga sme zamenjati le DEWALT ali pooblaščen servis.

Zamenjava vtiča električnega kabla (samo za Veliko Britanijo in Irsko)

Če je treba namestiti novi električni vtič:

- stari vtič odstranite med odpadke;
- priključite rjavo žico na fazni priključek novega vtiča;
- priključite modro žico na nevtralni priključek.



OPOZORILO: Na ozemljitveni priključek ne priklaplajte nobene žice.

Upošteвайте napotke za vgradnjo vtičev, ki so priloženi kakovostnim vtičem. Priporočena varovalka: 3 A.

Uporaba kabskega podaljška

Kabskega podaljška ne uporabljajte, razen če je to nujno potrebno. Uporabite podaljšek električnega kabla, ki ustreza vhodni napetosti polnilnika (glejte poglavje **Tehnični podatki**). Najmanjši premer kabla mora biti 1 mm²; maksimalna dolžina kabla je 30 m.

Če uporabljate kolut, vedno do konca odvijte kabel.

Pomembna navodila za varnost pri uporabi vseh polnilnikov akumulatorjev

SHRANITE TA NAVODILA: Ta navodila vključujejo pomembne napotke za varnost in uporabo združljivih polnilnikov akumulatorjev (glejte poglavje **Tehnični podatki**).

- Pred uporabo polnilnika preberite vsa navodila in opozorilne oznake na polnilniku, akumulatorju in na izdelku, ki uporablja akumulator.



OPOZORILO: Nevarnost električnega šoka. Pazite, da v notranjost polnilnika ne prodre tekočina. To lahko povzroči električni šok.



OPOZORILO: Priporočamo, da uporabite napravo na diferenčni tok s tokovno zaščito do 30 mA.



POZOR: Nevarnost opeklin. Za zmanjšanje nevarnosti opeklin polnite samo polnilne baterije DEWALT. Drugi akumulatorji lahko eksplodirajo in povzročijo telesne poškodbe in gmotno škodo.



POZOR: Otroke nadzorujte in pazite, da se ne igrajo z orodjem.

OPOMBA: Ko je polnilnik priključen na električno omrežje, lahko pod določenimi pogoji tuj material, ki zaide v polnilnik, povzroči kratek stik med izpostavljenimi kontakti znotraj polnilnika. Tuj material iz prevodnih snovi, med katere med drugim spada tudi kamena volna, aluminijasta folija ali nabrani kovinski delci morate odstraniti iz bližine prezračevalnih odprtin. Če v polnilniku ni paketa baterij, vedno izklopite polnilnik iz električnega omrežja. Izklopite polnilnik pred nameranim čiščenjem.

- **NIKOLI ne poskušajte polniti paketa baterij s polnilniki, ki v teh navodilih niso navedeni.** Polnilnik in akumulator sta posebej izdelana in namenjena, da ju uporabljate skupaj.
- **Polnilniki, ki so navedeni v teh navodilih, so namenjeni izključno polnjenju polnilnih baterij DEWALT.** Vsaka drugačna uporaba lahko povzroči nevarnost požara, električnega šoka ali smrti zaradi električnega šoka.
- **Ne izpostavljajte polnilnika dežju ali snegu.**
- **Ko odklopite polnilnik, ga primite za vtič in ne za kabel.** Tako zmanjšate nevarnost poškodbe električnega vtiča in kablja.
- **Kabel mora biti postavljen tako, da ne stopate nanj, se ne spotikate obenj ali ga kako drugače izpostavite poškodbam in udarcem.**
- **Ne uporabljajte kabelskega podaljška, razen če je to nujno potrebno.** Uporaba neustreznega kabelskega podaljška lahko povzroči nevarnost požara, električnega šoka ali smrti zaradi električnega šoka.
- **Na polnilnik ne postavljajte predmetov oz. polnilnika ne postavljajte na mehko podlago, ki bi lahko zakrila prezračevalne odprtine in povzročila prekomerno segrevanje notranjosti polnilnika.** Polnilnika ne postavljajte v bližino izvora toplote. Prezračevanje polnilnika poteka skozi odprtine na vrhu in na dnu ohišja.
- **Ne uporabljajte polnilnika, ki ima poškodovan kabel ali vtič**—poškodovane dele takoj zamenjajte.
- **Ne uporabljajte polnilnika, če je bil podvržen močnemu udarcu, če je padel na tla ali je bil kako drugače poškodovan.** Odnosite ga v popravilo v pooblaščen servis.
- **Polnilnika ne razstavljajte; če je potrebno popravilo, ga odnesite v pooblaščen servis.** Vsako nepravilno sestavljanje lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali smrti zaradi električnega udara.
- Če je poškodovan kabel napajalnika, ga mora proizvajalec, njegov serviser ali ustrezna pooblaščen oseba nemudoma zamenjati in tako preprečiti morebitno nevarnost.
- **Odklopite polnilnik iz vira napajanja pred začetkom čiščenja.** Tako zmanjšate nevarnost električnega šoka. Z odstranitvijo akumulatorja ne zmanjšate te nevarnosti.
- **NIKOLI ne poskušajte povezati dveh polnilnikov med seboj.**
- **Polnilnik je namenjen uporabi s standardnim gospodinjstvom električnim tokom 230 V. Ne poskušajte ga uporabljati z drugačno omrežno napetostjo.** To ne velja za polnilnik v vozilih.

Polnjenje baterije (sl. B)

1. Priključite polnilnik na ustrezno vtičnico, preden vstavite vanj akumulator.
2. V polnilnik vstavite paket baterij **15** in zagotovite, da bo paket vstavljen popolnoma do konca. Rdeča lučka (polnjenje) utripa in označuje, da se je začel postopek polnjenja.
3. Konec polnjenja označuje rdeča lučka, ki SVETI neprekinjeno. Paket baterij je popolnoma napolnjen in ga lahko uporabite ali ga pustite v polnilniku. Za odstranitev paketa baterij iz polnilnika pritisnite gumb za sprostitve **16** na paketu baterij.

POMNITE: Za zagotovitev optimalnega delovanja in življenjske dobe litij-ionskih baterij jih pred prvo uporabo napolnite do konca.

Delovanje polnilnika

Stanje napolnenosti paketa akumulatorjev lahko preverite s pomočjo spodaj opisanih indikatorjev napolnenosti akumulatorjev.

Indikator napolnenosti	
 Polnjenje	
 Popolnoma napolnjena	
 Zakasnitev zaradi vročega/mrzlega akumulatorja*	

*Rdeča lučka bo še naprej utripala, rumena lučka pa bo svetila le med polnjenjem. Ko akumulator doseže ustrezno temperaturo, rumena lučka ugasne, polnilnik pa nadaljuje s polnjenjem. Združljivi baterijski polnilnik(-i) ne polni pokvarjenega paketa baterij. Polnilnik bo zaznal pokvarjeni akumulator in ne bo zasvetil.

POMNITE: Težava je lahko tudi v samem polnilniku.

V primeru, da polnilnik nakazuje na težavo, ga skupaj s paketom baterij odnesite na pooblaščen servisni center za testiranje.

Zakasnitev zaradi vročega/mrzlega akumulatorja

Ko polnilnik zazna baterijski sklop, ki je prevroč ali prehladen, samodejno vklopi funkcijo zakasnitve zaradi vročega/hladnega sklopa ter odloži polnjenje, dokler baterijski sklop ne doseže primerne temperature. Polnilnik zatem samodejno preklopi nazaj v način polnjenja. Ta funkcija zagotavlja maksimalno življenjsko dobo akumulatorja.

Hladna baterija se polni s polovično hitrostjo polnjenja tople baterije. Akumulator se v celotnem ciklu polnjenja polni počasneje in se ne vrne na najvišjo hitrost polnjenja, tudi če se akumulator segreje.

Polnilnik DCB118 ima vgrajen notranji ventilator, namenjen hlajenju akumulatorja. Ventilator se bo vklopil samodejno, ko je potrebno hlajenje akumulatorja. Nikoli ne uporabljajte polnilnika, če ventilator ne deluje pravilno ali so reže ventilatorja zamašene. Ne dovolite, da v notranjost polnilnika vdre tuj material.

Sistem elektronske zaščite

Litij-ionska orodja XR imajo vgrajen sistem elektronske zaščite, ki ščiti baterije pred preobremenitvijo, pregretjem ali pretirano izpraznitvijo.

Orodje se samodejno izključi, če se aktivira elektronski zaščitni sistem. V takem primeru vložite litij-ionsko baterijo v polnilnik in počakajte, da se popolnoma napolni.

Pritrditev na steno

Ti polnilniki so konstruirani za montažo na steno ali da stojijo pokončno na mizi oz. delovni površini. Če je montiran na steno, namestite polnilnik v doseg električne vtičnice in ne v bližini kotov ali drugih ovir, ki bi lahko ovirali kroženje zraka. Zadnjo stran polnilnika uporabite kot šablono za razporeditev montažnih vijakov na steni. Polnilnik montirajte trdno s stenskimi vijaki (kupite jih posebej), dolgimi najmanj 25,4 mm,

ki imajo premer glave 7–9 mm, ki jih privijete v les tako, da štrli približno 5,5 mm vijaka iz površine. Poravnajte reže na hrbtni strani polnilnika s štrlečimi vijaki in jih v celoti potisnite v reže.

Napotki za čiščenje polnilnika



OPOZORILO: Nevarnost električnega šoka. Pred čiščenjem odklopite polnilnik iz vtičnice z izmeničnim tokom. Umazanijo in mast lahko odstranite z zunanjo ohišja polnilnika s krpo ali mehko nekovinsko ščetko. Ne uporabljajte vode ali čistilnih sredstev. Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja; nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.

Paketi baterij

Pomembni napotki za varnost pri uporabi vseh vrst paketov baterij

Pri naročanju nadomestnega paketa baterij obvezno navedite kataloško številko in napetost akumulatorja.

Paket baterij, ki ga vzamete iz embalaže, ni popolnoma napolnjen. Pred uporabo paketa baterij in polnilnika preberite spodnje napotke za varno uporabo. Nato upoštevajte navedene napotke za polnjenje.

PREBERITE CELOTNA NAVODILA

- **Ne polnite ali uporabljajte baterij v eksplozivnih okoljih, na primer na krajih z vnetljivimi tekočinami, plini ali prahom.** Ko paket baterij vložite ali odstranite iz polnilnika, se lahko pri tem vnamejo prah ali hlapi.
- **Nikoli s silo ne potiskajte paketa baterij v polnilnik. Na noben način ne spreminjajte baterije zato, da bi jo lahko uporabili z nezdružljivim polnilnikom, ker lahko baterija poči in povzroči hude telesne poškodbe.**
- Pakete baterij polnite samo s polnilniki DEWALT.
- Akumulatorjev **NIKOLI** ne polijte ali potopite v vodo oz. druge tekočine.
- **Ne shranite ali uporabite orodja in akumulatorjev na krajih, kjer lahko temperatura pade pod 4 °C (39,2 °F) (na primer zunanje lope s kovinskimi stenami pozimi), ali preseže 40 °C (104 °F) (na primer zunanje lope s kovinskimi stenami poleti).**
- **Akumulatorja ne zažgite, četudi je močno poškodovan ali popolnoma izpraznjen.** Baterija lahko eksplodira in povzroči požar. Pri gorenju litij-ionske baterije nastajajo strupeni plini in škodljivi hlapi.
- **Če vsebina akumulatorja pride v stik s kožo, prizadeto območje nemudoma sperite z blagim milom in vodo.** Če tekočina iz baterije pride v oči, spirajte odprto oko z vodo 15 minut oz. dokler draženje ne poneha. Če je potrebna zdravniška pomoč, je v pomoč podatek, da je elektrolit baterije sestavljen iz tekočih organskih ogljikov in litijevih soli.
- **Vsebina odprtih akumulatorskih celic lahko povzroči motnje dihanja.** Zagotovite svež zrak. Če simptomi vztrajajo, poiščite zdravniško pomoč.



OPOZORILO: Nevarnost opeklin. Tekočina v akumulatorju se lahko vname, če je izpostavljena iskram ali ognju.



OPOZORILO: Nikoli ne skušajte brez razloga odpreti akumulatorja. Če je ohišje akumulatorja počeno ali

poškodovano, akumulatorja ne vložite v polnilnik. Akumulatorja ne zdrobite, vrzite na tla, ali ga kako drugače poškodujte. Ne uporabljajte baterije ali polnilnika, ki sta bila izpostavljena močnemu udarcu, ki sta padla na tla, bila povožena ali na kakšen drug način poškodovana (npr. prebodena z žebliem, udarjena s kladivom, zasukana itd.). To lahko povzroči električni šok ali smrt zaradi električnega šoka. Poškodovane akumulatorje vrnite v servis za postopek recikliranja.



OPOZORILO: Nevarnost požara. Pri shranjevanju ali nošenju akumulatorja pazite, da se kovinski predmeti ne dotaknejo njegovih stikov. Na primer, ne imejte akumulatorja v predpasniku, žepu, škatli za orodje, škatli z drugimi predmeti in izdelki, predalih itd. z raztresenimi žebli, vijaki, ključi itd.



POZOR: Če orodja ne uporabljate, ga položite na bok na stabilno podlago, kjer ne bo nevarnosti, da bi orodje padlo ali se prevrnilo. Nekatera orodja z velikimi akumulatorji stojijo pokončno na akumulatorju, vendar se z lahkoto prevrnejo.

Prevoz



OPOZORILO: Nevarnost požara. Prevoz akumulatorja lahko povzroči požar, če priključki akumulatorja pridejo v stik s prevodnimi materiali. Pri transportiranju baterij se prepričajte, ali so terminali baterije zaščiteni in dobro izolirani pred materiali, ki bi lahko povzročili kratek stik. **POMNITE:** Litijevih-ionskih baterij ni dovoljeno shraniti v prtljago, ki se preverja.

Baterije DEWALT izpolnjujejo vse veljavne standarde za transport, kot je predpisano z industrijskimi in pravnimi standardi, vključno s Priporočili Združenih narodov za prevoz nevarnega blaga; predpisi Mednarodnega združenja letalskih prevoznikov (IATA) o nevarnih snoveh, Mednarodnim kodeksom za prevoz nevarnih snovi po morju (Kodeks IMDG) in Evropskim sporazumom o mednarodnem cestnem prevozu nevarnega blaga (ADR). Litijeve-ionske celice in akumulatorji so bili testirani s testno metodo skladno s poglavjem 38.3 Priporočil Združenih narodov o prevozu nevarnega blaga: Priročnik testov in meril.

V večini primerov bo transport baterij DEWALT izvzet iz določil opredelitive nevarne snovi razreda 9. Na splošno je treba transportirati kot pošiljke le pošiljke z litij-ionskimi baterijami s količino energije, večje od 100 vatnih ur (Wh), ki v celoti veljajo kot razred 9. Vse litij-ionske baterije imajo označeno moč baterije v vatnih urah na ohišju. Zaradi zahtevnosti predpisov, DEWALT ne priporoča transporta litij-ionskih baterij po zraku ne glede na navedene vatne ure. Pošiljke orodij z baterijami (kombinirani kompleti) se lahko transportirajo po zraku le, če navedba vatnih ur na akumulatorju ne presega 100 Wh.

Ne glede na to, ali se pošiljka šteje kot izvzeta iz določil ali v celoti regulirana, je odgovornost pošiljatelja, da se posvetuje za najnovejše predpise glede pakiranja, označevanja / oznak in glede zahtev dokumentacije.

Informacija, zapisana v tem poglavju navodil, je napisana v dobri veri in v prepričanju, da je točna v času izdaje tega dokumenta. Vendar za to ne nudimo nobene garancije niti izražene niti

implicitne. Kupec je odgovoren, da zagotovi, da so vsa njegova dejanja v skladu z veljavnimi predpisi.

Transport baterij FLEXVOLT™

Akumulator DeWALT FLEXVOLT™ ima dva načina uporabe:

Uporaba in Transport.

Način Uporaba: Če je baterija FLEXVOLT™ samostojna ali je v izdelkih DeWALT 18 V, bo delovala kot 18 V akumulator. Če je baterija FLEXVOLT™ izdelku 54 V ali 108 V (dve bateriji 54 V), bo delovala kot baterija 54 V.

Način Transport: Ko je na akumulator FLEXVOLT™ nameščen pokrov je akumulator v transportnem načinu. Med transportom mora biti pokrov nameščen.

Med transportnim načinom so linije celic odklopljene, v paketu baterij pa se to odraža v tem, da imajo 3 baterije nižjo količino vatnih ur (Wh) v primerjavi z 1 baterijo z višjo količino vatnih ur. Ta povečana količina 3 baterij z nižjo količino vatnih ur se lahko izogne določenim pravilom transporta, ki se nanašajo na baterije z višjo količino vatnih ur.

Na primer, transportna količina Wh označuje 3×36 Wh, to pa pomeni 3 baterije, ki imajo vsaka 36 vatnih ur. Oznaka Use Wh (uporabne vatne ure)

Primer oznak za uporabo in transport na nalepkah

 **Use: 108 Wh**
 **Transport: 3x36 Wh**

označuje 108 vatnih ur (se nanaša na 1 baterijo).

Priporočila za shranjevanje

1. Najprimernejši prostor za shranjevanje akumulatorjev je prostor, ki je hladen in suh in zavarovan pred neposredno sončno svetlobo ter prekomerno toploto ali mrazom. Za zagotovitev optimalne učinkovitosti in življenjske dobe akumulatorja ga hranite pri sobni temperaturi, če ga ne uporabljate.
2. Pri dolgotrajnem shranjevanju je za baterijo najbolje, da jo v celoti napolnjeno shranite v hladnem in suhem prostoru, odstranjeno iz polnilnika.

POMNITE: Shranjevanje popolnoma izpraznjene akumulatorjev ni priporočljivo. Pred ponovno uporabo jo bo treba ponovno napolniti.

Oznake na polnilniku in akumulatorju

Poleg slikovnih oznak, uporabljenih v teh navodilih, so na polnilniku in na akumulatorju tudi naslednje oznake:



Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.



Čase polnjenja preverite v poglavju **Tehnični podatki**.



Ne dotikajte se akumulatorjev s prevodnimi predmeti.



Ne polnite poškodovanih akumulatorjev.



Ne izpostavljajte vodi.



Poškodovan kabel takoj zamenjajte z novim



Polnite le med 4 °C in 40 °C.



Samo za uporabo v zaprtih prostorih.



Z odpadnimi akumulatorji ravajte v skladu s predpisi za varovanje okolja.



Pakete baterij polnite le s predpisanimi polnilniki DeWALT. Polnjenje drugih paketov baterij DeWALT in ne predpisanih z DeWALT polnilniki lahko povzroči, da se razpočijo ali povzročijo druge nevarne situacije.



Ne sežgite akumulatorja.



UPORABA (brez transportnega pokrova). Primer: količina Wh označuje 108 Wh (1 baterija s 108 Wh).



TRANSPORT (z vgrajenim transportnim pokrovom). Primer: Količina Wh označuje 3×36 Wh (3 akumulatorji s 36 Wh).

Vrste baterij

Ta orodja delujejo z 54 voltnim paketom baterij: DCMCS574, DCMCS575

Uporabljajo se lahko naslednji paketi baterij: DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Več podrobnosti poiščite v poglavju **Tehnični podatki**.

Vsebina kompleta

Ta DCMCS574 komplet vsebuje:

- 1 verižno žago
- 1 tok meča
- 1 meč 45 cm
- 1 verigo 45 cm
- 1 ključ
- 1 navodila za uporabo

Ta DCMCS575 komplet vsebuje:

- 1 verižno žago
- 1 tok meča
- 1 meč 50 cm
- 1 verigo 50 cm
- 1 ključ
- 1 navodila za uporabo

POMNITE: N-modelom paketi akumulatorjev, polnilniki in kovčki niso priloženi. Paket akumulatorjev in polnilniki niso priloženi modelom z oznako NT. Modeli B vsebujejo pakete akumulatorjev Bluetooth®.

POMNITE: Beseda Bluetooth® in logotipi so registrirane blagovne znamke podjetja Bluetooth® SIG, Inc., podjetje

DeWALT pa te blagovne znamke uporablja na podlagi licence. Ostale blagovne znamke in trgovska imena so blagovne znamke njihovih lastnikov.

- *Prepričajte se, ali se orodje, sestavni deli in pribor niso poškodovali med prevozom.*
- *Vzemite si čas in skrbno preberite in razumite navodila za uporabo pred začetkom dela.*

Oznake na orodju

Na orodju so nameščene naslednje slikovne oznake:



Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.



Uporabljajte zaščito sluha.



Uporabite zaščito za oči.



Uporabljajte zaščito za glavo.



Nosite rokavice.



Uporabljajte ustrezno zaščitno obutev.



Zavarujte orodje proti dežju ali visoki vlagi in ga med dežjem ne puščajte na prostem.



Preprečiti je treba stik konice meča s katerim koli predmetom.



Smer vrtenja verige žage.



Med uporabo verižne žage vedno uporabljajte obe roki.



Izključite orodje. Pred začetkom vzdrževanja orodja odstranite baterijo z orodja.



Direktiva 2000/14/ES za zajamčeno zvočno moč.

Lokacija datumske kode (sl. A)

Datumska koda **18**, ki vsebuje tudi podatek o letu izdelave, je odtisnjena na ohišju.

Primer:

2021 XX XX

Leto in teden izdelave

Opis (sl. A)



OPOZORILO: Nikoli ne delujte električnega orodja ali njegovih sestavnih delov. Lahko povzročite škodo ali telesne poškodbe.

- 1 Sprožilno stikalo za spreminjanje hitrosti
- 2 Ročica za odpahnitev
- 3 Zavora verige / sprednji ščitnik rok

- 4 Meč
- 5 Veriga žage
- 6 Pokrov zobnika
- 7 Zaporne matice meča
- 8 Vijak za napenjanje verige
- 9 Kazalnik ravni olja
- 10 Pokrov posode za olje
- 11 Tulec za meč
- 12 Zadnji ročaj
- 13 Sprednji ročaj
- 14 Ohišje baterije
- 15 Paket baterij
- 16 Gumb za sprostitvev akumulatorja
- 17 Ključ
- 18 Datumska koda

Predvidena uporaba

Ta DCMCS574 verižna žaga je konstruirana za žaganje debel do premera 40 cm.

Ta DCMCS575 verižna žaga je konstruirana za žaganje debel do premera 45 cm.

NE uporabljajte orodja v mokrih pogojih in ob prisotnosti vnetljivih tekočin ali plinov.

Te verižne žage so profesionalna električna orodja.

OTROKOM NE DOVOLITE stika z orodjem. Neizkušeni uporabniki naj orodje uporabljajo s pomočjo nadzornika.

- **Majhni otroci in osebe s posebnimi potrebami.** Naprava ni namenjena uporabi s strani otrok ali neizkušenih oseb brez primerne nadzora.
- Izdelka ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi in osebe s pomanjkanjem izkušenj, znanja ali spretnosti, če jih ne nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci ne smejo biti nikoli brez nadzorstva sami z orodjem.

SESTAVLJANJE IN NASTAVITVE



OPOZORILO: Za zmanjšanje tveganja hudih poškodb, izklopite orodje in odklopite paket baterij pred nastavljanjem oz. demontažo/namestitvijo priključkov ali opreme. Nehoteni zagon lahko povzroči telesne poškodbe.



OPOZORILO: Uporabljajte le DeWALT pakete baterij in polnilnike.

Vstavljanje in odstranjevanje paketa baterij iz orodja (sl. D)

POMNITE: Preverite, ali je paket baterij akumulator **15** popolnoma napolnjen.

Vstavljanje akumulatorja v orodje

1. Poravnajte paket baterij **15** z vodiloma v ohišju baterij tega orodja **14** (sl. D).
2. Potisnite jo v ohišje baterije, dokler se trdno ne prileže v orodje in da zaslišite klik, ko se baterija zaskoči v ležišče.

Odstranitev akumulatorja iz orodja

1. Pritisnite na gumb za sprostitev baterije **16** in izvlecite paket baterij iz orodja.
2. Vstavite akumulator v polnilnik, kot je opisano v poglavju o polnilniku v teh navodilih.

Kazalnik stanja napolnjenosti paketa baterij (sl. C)

Nekatere baterije DEWALT imajo vgrajen indikator stanja napolnjenosti, ki ga sestavljajo tri zelene LED lučke, ki ponazarjajo stanje napolnjenosti baterije.

Za prikaz stanja napolnjenosti pritisnite in zadržite pritisnjen gumb indikatorja napolnjenosti baterije **19**. Prikazala se bo kombinacija treh zelenih LED lučk, ki bodo ponazorile stanje napolnjenosti. Če je akumulator preveč izprazen se kazalnik napolnjenosti ne bo prikazal, akumulator pa bo treba napolniti.

POMNITE: Indikator napolnjenosti prikazuje samo nivo napolnjenosti akumulatorja. Kazalnik ne prikazuje stanja funkcionalnosti orodja, prikaz pa je odvisen od sestavnih delov izdelka, temperature in delovne operacije.

Nameščanje meča in verige žage (sl. A, E–G)



PREVIDNOST: Ostra veriga. Pri rokovanju z verigo vedno nosite rokavice. Veriga je ostra in vas lahko poreže, tudi če ni v pogonu.



OPOZORILO: Ostra premikajoča se žagina veriga. Da bi preprečili nenamerno delovanje, morate pred naslednjimi postopki odstraniti baterije iz orodja. Če tega ne upoštevate, lahko pride do hudih telesnih poškodb.

Če sta veriga žage **5** in vodilo **4** pakirana v kartonu ločeno, morate verigo namestiti na meč in oboje je treba namestiti na trup orodja.

1. Žago postavite na vodoravno, trdno površino.
2. Obračajte zaporne matice meča **7** s priloženim ključem v nasprotno smer gibanja uriniga kazalca **17**.
3. Odstranite pokrov zobnika **6**, in zaporne matice meča **7**.
4. Nosite zaščitne rokavice, primite verigo žage **5** in jo ovijte okoli meča **4**, ob tem pa zagotovite, da bodo zobje gledali v pravilno smer.
5. Zagotovite, da bo veriga nameščena pravilno v rezo po celotnem meču.
6. Verigo žage namestite okoli zobnika **20**. Ko poravnate rezo na vodilu z zatičem za napenjanje verige **21** in vijaki **22** na podstavku orodja, kot je prikazano na sl. E.
7. Ko je veriga nameščena, držite meč mirno in namestite pokrov zobnika **6**. Zagotovite, da bodo luknje vijakov na pokrovu poravnane z vijaki **22**, na glavnem ohišju.
8. Namestite zaporne matice meča **7** in jih obračajte s priloženim ključem **17**, dokler se ne zaskočijo, nato odvijte matice za en poln obrat tako, da lahko verigo žage pravilno napnete.
9. Z izvijačem s ploskim koncem izvijača ključa **17** obračajte vijak za napenjanje verige **8** v smeri gibanja uriniga kazalca, da bi povečali napetost. Prepričajte se, ali je veriga žage **5** oprijeta okoli meča **4**, kot je prikazano na sl. F in sl. G nato zategnite zaporne matice meča **7**, dokler niso zaskočene.

10. Upoštevajte navodila v razdelku **Nastavitev napetosti verige**.

Nastavitev napetosti verige (sl. A, E–G)

POMNITE: Napetost verige je treba redno nastaviti prede vsako uporabo.

1. Žago, ki je še vedno na ravni trdni površini preverite napetost verige žage **5**. Napetost je pravilna, če žaga veriga skoči nazaj, potem ko ste jo s kazalcem in palcem narahlo dvignili z meča za 6 mm **4**, kot je prikazano na sl. F. Med mečem in žago verigo ne sme na spodnji strani biti nobene »povešenosti«, kot je na sl. G.
2. Za nastavitev napetosti verige žage popustite zaporne matice meča **7**.
3. Vijak za napenjanje verige **8** ki je na pokrovu zobnika, obračajte s ploskim koncem izvijača ključa **17**.
4. Preverite napetost verige žage, jo dodatno nastavite, če je treba.
5. Verige žage ne napnite preveč; to lahko povzroči prekomerno obrabo in skrajša življenjsko dobo meča in verige žage.
6. Ko je napetost verige žage pravilna, zategnite z 8,13 Nm matice za zapahnitev meča **7** dokler niso zategnjene. (Navor 8,13 Nm).
7. Nova veriga se rahlo razteguje v prvih nekaj urah uporabe. Pomembno je, da v prvih 2 urah uporabe pogosteje preverite napetost (ko ste odstranili paket baterij).

Zamenjava verige žage (sl. A, E, H)



PREVIDNOST: Ostra veriga. Pri rokovanju z verigo vedno nosite rokavice. Veriga je ostra in vas lahko poreže, tudi če ni v pogonu.



OPOZORILO: Ostra premikajoča se žagina veriga. Da bi preprečili nenamerno delovanje, morate pred naslednjimi postopki odstraniti baterije iz orodja. Če tega ne upoštevate, lahko pride do hudih telesnih poškodb.

1. Za odstranitev verige žage **5**, postavite žago na vodoravno, trdno površino.
2. Odstranite pokrov zobnika **6**, kot je opisano v razdelku **Namestitev vodila in verige žage**.
3. Vijak za napenjanje verige **8** obračajte s ploskim koncem izvijača ključa **17**. Z obračanjem vijaka v nasprotni smeri gibanja uriniga kazala omogoča vodilo **4**, da se nekoliko premakne nazaj in zmanjša napetost verige toliko, da jo lahko nato odstranite.
4. Navlecite zaščitne rokavice, primite verigo žage in dvignite obrabljeno verigo žage iz žleba v vodilu.
5. Da bi zagotovili enakomerno obrabo obrnite vodilo vsakokrat, ko zamenjate verigo.
6. Novo verigo namestite v žleb na vodilu in se prepričajte, da so zobje žage obrnjeni v pravilno smer tako, da je puščica na verigi poravnana s sliko na pokrovu zobnika **6**, kot je prikazano na sliki H.
7. Upoštevajte navodila za **Namestitev vodila in verige žage**.

Nadomestna veriga in meč sta na voljo v najbližjem servisnem središču.

- Pri DCMCS574 tej žagi je treba zamenjati verigo 45 cm DT20688-QZ in meč 45 cm DT20687-QZ.
- Pri DCMCS575 tej žagi je treba zamenjati verigo 50 cm DT20690-QZ in meč 50 cm DT20689-QZ.

Oljenje verige žage in vodila (sl. A)**Samodejni sistem za oljenje**

Verižna žaga ima samodejni sistem oljenja, ki omogoča, da je veriga žage na meču nenehno namazana. Oznaka za raven olja 9 kaže raven olja v verižni žagi. Če je raven olja pod četrtino napolnjenosti, odstranite baterijo verižne žage in dolijte pravo vrsto olja. Po žaganju vedno izpraznite posodo z oljem.

POMNITE: Za pravilno mazanje verige in meča uporabljajte visoko kakovostno olje za meče in verige. Kot začasni nadomestek lahko uporabljate motorno olje SAE30, ki ne vsebuje detergentov. Uporaba olja za meče in verige na rastlinski osnovi je priporočljiva pri obrezovanju dreves. Ne priporočamo uporabe mineralnih olj, ker lahko škodujejo drevesom. Nikoli ne uporabljajte odpadnega ali zelo gostega olja. Ta olja lahko poškodujejo verigo žage.

Polnjenje rezervoarja za olje

1. Odvijte v nasprotno smer gibanja urinega kazalca in nato odstranite pokrovček rezervoarja 10. V posodo nalijte priporočljivo olje za meč in verigo, dokler raven ne doseže vrha oznake za raven olja 9.
2. Ponovno namestite pokrov posode za olje in ga zategnite v smeri gibanja urinega kazalca.
3. Občasno izklopite verižno žago in preverite oznako za raven olja, da bi se prepričali, ali se meč in veriga pravilno oljata.

Transport verižne žage (sl. A)

- Ob transportu žage vedno odstranite baterijo iz orodja in pokrijte meč 4 s tulcem 11.

DELOVANJE**Navodila za uporabo**

! **OPOZORILO:** Vedno upoštevajte varnostna navodila in ustrezne predpise.

! **OPOZORILO:** Za zmanjšanje tveganja hudih poškodb, izklopite orodje in odklopite paket baterij pred nastavljanjem oz. demontažo/namestitvijo priključkov ali opreme. Nehoteni zagon lahko povzroči telesne poškodbe.

Pravilni položaj rok (sl. I)

! **OPOZORILO:** Da bi zmanjšali tveganje za nastanek hudih telesnih poškodb, **VEDNO** držite roke v pravilnem položaju, kot prikazuje slika.

! **OPOZORILO:** Da bi zmanjšali tveganje za nastanek hudih poškodb, **VEDNO** bodite pripravljeni na možne nenadne spremembe.

Pravilni položaj rok je, ko je ena roka na sprednjem ročaju 13 in druga roka na zadnjem ročaju 12.

Uporaba verižne žage (sl. A, I, K)

! **OPOZORILO:** Preberite in se prepričajte, da razumete vsa navodila. Če spodnjih navodil ne upoštevate, lahko vodi to do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

- Zaščitite se proti povratnemu sunku, ki lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt. Za izoginitve tveganja povratnega sunka glejte **Splošna varnostna opozorila za električna orodja in Splošna opozorila za verižne žage, ter Vzroki in zaščita upravljalca proti povratnemu sunku in Varnostne funkcije za povratni sunek**.
- Ne nagibajte se predaleč ali segajte previsoko. Ne žagajte nad višino prsi. Zagotovite stabilno držo telesa. Noge naj bodo razširjene. Težo porazdelite enakomerno na obe nogi.
- Z levo roko trdno primite sprednji ročaj 13 in z desno roko zadnji ročaj 12, tako, da bo vaše telo levo od meča.
- Ne držite verižne žage za zavoro verige/ščitnik sprednje roke 3. Komolec leve roke naj bo v trdnem položaju tako, da se bo lahko roka uprla povratnemu sunku.

! **OPOZORILO:** Nikoli ne držite ročajev navzkriž (leva roka na zadnjem ročaju in desna roka na sprednjem ročaju).

! **OPOZORILO:** Med delom z verižno žago nikoli ne dovolite, da bi bil kateri koli del telesa poravnan z mečem 4.

- Nikoli ne uporabljajte žage, ko ste na drevesu, v nerodnem položaju ali na lestvi ali na drugih nestabilnih površinah. Izgubite lahko ravnotežje, žaga pa vas lahko hudo poškoduje.
- Verižna žaga mora delovati ves čas žaganja s polno hitrostjo.
- Pustite, da veriga žage reže namesto vas. Izvajajte le rahli pritisk. Ob koncu reza ne pritiskajte na verižno žago.

! **OPOZORILO:** Ko žage ne uporabljate, vedno aktivirajte zavoro verižne žage in odstranite baterijo.

Nastavitev zavore verige (sl. K)

Ta verižna žaga ima zavorni sistem, ki v primeru povratnega sunka hitro ustavi verigo.

1. Odstranite baterijo iz orodja.
2. Za aktiviranje zavore verige potisnite zavoro verige / ščitnik sprednje roke 3 naprej, dokler se ne zaskoči.
3. Povlecite zavoro verige / ščitnik sprednje roke 3 proti sprednjemu ročaju 13 na položaj "nastavljeno", kot je prikazano na sl. K.
4. Orodje je zdaj pripravljeno na uporabo.

POMNITE: V primeru povratnega udarca se vaša leva roka dotakne sprednjega ščitnika in ga potisne naprej proti obdelavancu. To bo ustavilo orodje.

Preskušanje zavore verige (sl. A, K)

Pred vsakim delom testirajte zavoro verige in se prepričajte, ali deluje pravilno.

1. Žago postavite na vodoravno, trdno površino. Zagotovite, da se veriga žage **5** ne dotika tal.
2. Trdno primite orodje z obema rokama in vklopite verižno žago.
3. Levo roko zavrtite naprej okoli sprednjega ročaja **13** tako, da se zadnji del roke dotakne zavora verige/sprednjega ščitnika roke **3** in ga potisnite proti obdelovancu. Veriga žage se mora ustaviti takoj.

POMNITE: Če se veriga žage ne ustavi takoj, prenehajte uporabljati orodje in ga odnesite v najbližji pooblaščen servis.

! OPOZORILO: Zagotovite, da bo zavora verige nastavljena pred žaganjem.

STIKALO vklop/izklop (sl. J)

Vedno zagotovite stabilno stoji in trdno primite verižno žago z obema rokama tako, da s palcem in kazalcem oprimate oba ročaja.

1. Ročico za odpahnitev potisnite navzdol **2**, tako, kot je prikazano na sl. J in stisnite sprožilno stikalo **1**. Ko orodje deluje, lahko sprostite ročico za odklepanje.
2. Za delovanje škarij mora biti sprožilo ves čas pritisnjeno. Za izklop orodja sprostite sprožilo.

POMNITE: Če med rezom uporabite preveč moči, se verižna žaga izključi. Za ponovni zagon žage morate sprostiti sprožilno stikalo **1**, tako, da žaga ponovno zažene. Tokrat začnite rez z manj moči. Omogočite, da žaga reže s svojo lastnim tempom.

! OPOZORILO: Nikoli ne poskušajte zakleniti stikala na položaju VKLOP.

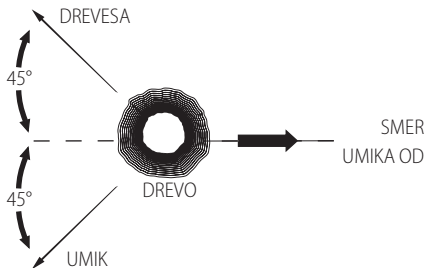
Pogoste tehnike žaganja

Podiranje dreves

Postopek podiranja dreves. Ne podirajte dreves med hudim vetrom.

! OPOZORILO: Pri podiranju dreves se lahko poškodujete. Drevesa naj podirajo le usposobljene osebe.

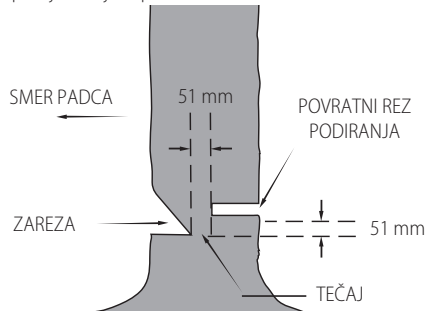
- Načrtovati je treba pot umika in jo očistiti, če je treba, še preden začnete žagati. Pot umika mora biti speljana nazaj in diagonalno glede na zadnji del pričakovane linije padca drevesa, kot je prikazano spodaj.



- Pred začetkom podiranja upoštevajte naravno nagnjenost drevesa, lokacijo večjih vej in smer vetra, da bi lahko ocenili, v katero smer bo drevo padlo. Imejte pripravljene zagozde

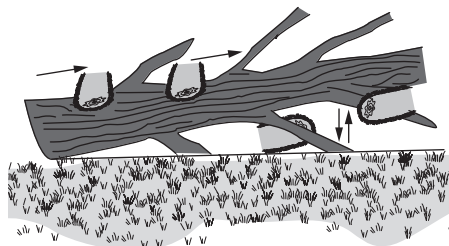
(lesene, plastične ali aluminijaste) in težko ročno kladivo. Na mestu rezov za podiranje odstranite z drevesa umazanijo, kamne, drevesno skorjo, žebelje in žico.

- **Zasek** - naredite zasek globok 1/3 premera drevesa, ki mora biti pravokotno na smer padca. Najprej zarezite spodnji vodoravni del zaseka. To bo preprečilo blokado bodisi verige žage ali meča pri rezanju drugega reza zaseka, kot je prikazano spodaj.
- **Povratni rez podiranja** - povratni rez zarezite najmanj 51 mm višje od vodoravnega spodnjega dela reza zaseka. Povratni rez podiranja naj bo vzporedno z vodoravnim spodnjim rezom zaseka. Povratni rez podiranja naredite tako, da bo ostalo dovolj lesa, ki bo deloval kot tečaj. Leseni tečaj preprečuje, da bi se deblo zasukalo in padlo v napačno smer. Ne režite skozi tečaj, kot je prikazano spodaj.
- Drevo začne padati, ko se začne rez za podiranje bližati tečaju. Če obstaja kakršna koli možnost, da drevo morda ne bo padlo v želeno smer ali da lahko sune nazaj in zagozdi verigo žage, ustavite žaganje, preden končate rez za podiranje in uporabite zagozde, da odprete rez in podrete drevo v želeni smeri padca. Ko začne drevo padati, umaknite verižno žago iz reza, ustavite motor, odložite verižno žago in nato uporabite načrtovano pot za umik. Bodite pozorni na padajoče veje in pazite na stabilno držo.



Odstranjevanje vej

Odstranjevanje vej s podrtega drevesa. Med odstranjevanjem vej pustite večje spodnje veje, tako da je deblo dvignjeno od tal. Male veje odstranite z enim rezom. Napete veje je treba začeti rezati na dnu veje proti vrhu, da bi se izognili blokadi žagine verige, kot je prikazano spodaj. Odrežite veje še na nasprotni strani in pustite, deblo drevesa med vami in žago. Nikoli ne žagajte veje, ki je med vašimi nogami ali v razkoraku.

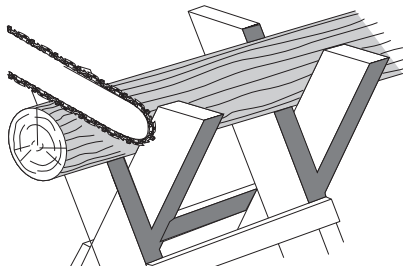


Razžaganje

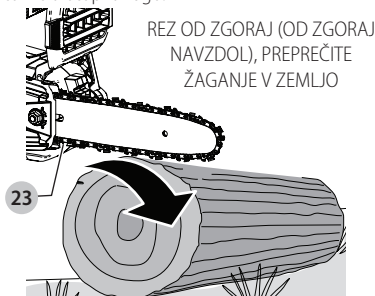


OPOZORILO: Priporočljivo je, da uporabniki, ki žago uporabljajo prvič, vadijo žaganje na kozi.

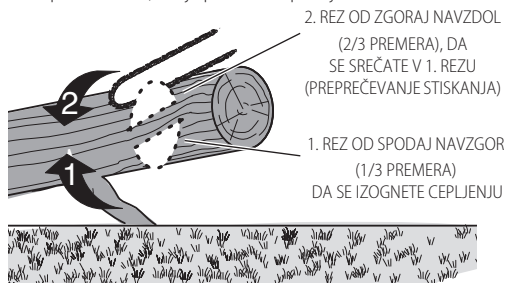
Rezanje podrhtih dreves ali žaganje hloda po dolžini. Način žaganja je odvisen od načina podpiranja hloda. Kadar koli je mogoče, uporabite stolico, kot je prikazano spodaj.



1. Vedno začnite žagati, ko se veriga žage premika s polno hitrostjo.
2. Namestite spodnjo konico **23** verižne žage za območje prvega reza tako, kot je prikazano na sliki 5.
3. Vključite verižno žago in nato zavrtite verigo in meč navzdol v drevo in uporabite konico kot tečaj.
4. Ko doseže verižna žaga kot 45°, znova poravnajte verižno žago in ponovite korake, dokler ne prežagate debla do konca.
5. Če je drevo podprto po celotni dolžini, naredite rez od vrha (od zgoraj navzdol), a pazite, da se ne dotaknete zemlje, ker bo to hitro otopilo žago.



- Če je debl podprto na enem koncu, najprej zarezajte 1/3 premera s spodnje strani (rez od spodaj navzgor). Nato naredite zaključni rez od zgoraj navzdol, tako da se sreča s prvim rezom, kot je prikazano spodaj.



- Če je podprt na obeh koncih. Najprej zažagajte 1/3 od vrha z rezom od zgoraj navzdol. Nato naredite zaključni rez od spodaj navzgor v spodnjih 2/3 debla tako, da se rez sreča s prvim rezom, kot je prikazano spodaj.



- Če ste na strmini, vedno stojte na gornji strani hloda. Ko želite "prežagati" debl, ohranajte popoln nadzor za zmanjšanje pritiska žaganja na koncu reza, vendar ne popustite oprijema na ročaja verižne žage. Ne dopustite, da se veriga dotakne zemlje. Ko ste končali rez, počakajte, da se veriga žage ustavi in šele nato odmaknite verižno žago. Vedno ustavite motor, preden premaknete žago od enega do naslednjega reza.

VZDRŽEVANJE

Vaše električno orodje je namenjeno dolgotrajnemu obratovanju z minimalnim vzdrževanjem. Dolgoročno zadovoljivo delovanje je odvisno od pravilne nege in rednega čiščenja orodja.



OPOZORILO: Za zmanjšanje tveganja hudih poškodb, izklopite orodje in odklopite paket baterij pred nastavljanjem oz. demontažo/namestitvijo priključkov ali opreme. Nehoteni zagon lahko povzroči telesne poškodbe.

Polnilnika in paketa akumulatorjev ni mogoče servisirati.

Ostrina verige žage



POZOR: Ostra veriga. Pri rokovanju z verigo vedno nosite rokavice. Veriga je ostra in vas lahko poreže, tudi če ni v pogonu.

POMEMBNO: Rezila verige otopijo takoj, ko se med žaganjem dotaknejo tal, kamna, zidov ali žebila.

Za kar najboljše rezultate dela z verižno žago je pomembno, da so zobje verige žage ves čas ostri. Veriga lahko nabrusite v najbližjem servisnem središču DeWALT.

POMNITE: Po vsakem brušenju verige žage je nekaj lastnosti za zmanjšanje povratnega sunka izgubljene, zato bodite še posebej previdni. Priporočamo, da verige žage ne brusite več kot štirikrat.



Mazanje

Električno orodje ne zahteva dodatnega mazanja.



Čiščenje



OPOZORILO: Odstranite umazanijo in prah iz glavnega ohišja z izpihovanjem s suhim zrakom, ko opazite, da se prah nabere v in okoli odprtih za zračenje. Med opravljanjem tega postopka nosite ustrezno zaščito za oči in masko za obraz.



OPOZORILO: Za čiščenje nekovinskih delov orodja nikoli ne uporabljajte topil ali drugih močnih kemikalij. Take kemikalije lahko oslabijo materiale, iz katerih so izdelani ti deli. Uporabite samo krpo, navlaženo z vodo oz. milnico. Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja; nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.

Izbirna oprema



OPOZORILO: Ker dodatna oprema, ki je ni izdelalo podjetje PROTODeWALT ni bila preizkušena s tem orodjem, je njena uporaba lahko nevarna. S tem orodjem uporabljajte samo opremo, ki jo priporoča PROTODeWALT, da preprečite nevarnost poškodb.

Če potrebujete več informacij glede ustreznosti dodatne opreme, se obrnite na svojega prodajalca.

Varovanje okolja



Ločeno zbirajte odpadke. Izdelkov in baterij, ki so označeni s tem simbolom, ne odstranjujte skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki.

Izdelki in baterije vsebujejo materiale, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati, kar zmanjšuje potrebo po surovinah. Električne izdelke in baterije reciklirajte v skladu s krajevnimi predpisi. Za več podrobnosti obiščite spletno stran www.2helpU.com.

Polnilni akumulator

Ta akumulator z dolgo življenjsko dobo morate napolniti, ko ne zmore več zagotavljati dovolj energije za dela, ki jih je orodje prej opravljalo z lahkoto. Ob koncu njene tehnične življenjske dobe ravnajte z njo v skladu s predpisi za varovanje okolja:

- Akumulator izpraznite do konca, nato jo odstranite iz orodja.
- Litij-ionske celice je mogoče reciklirati. Odnosite jih k svojemu prodajalcu ali na lokalno reciklažno postajo. Zbrani akumulatorji bodo reciklirani oz. uničeni v skladu s predpisi.

MOTORNA PILA OD 54 V

DCMCS574, DCMCS575

Čestitamo!

Odabrali ste alat tvrtke DeWALT. Godine iskustva i neprekidnih poboljšanja čine DeWALT jednim od najpouzdanijih partnera za korisnike profesionalnih električnih alata.

Tehnički podaci

		DCMCS574	DCMCS575
Napon	V_{DC}	54	54
Tip		1	1
Vrsta baterije	Litij-ionska	Litij-ionska	Litij-ionska
Duljina šipke	cm	45	50
Maksimalna brzina lanca (bez opterećenja)	m/s	15	15
Maksimalna duljina rezanja	cm	40	45
Zapremina ulja	ml	115	115
Masa (bez baterije)	kg	5	5,7

Buka i/ili vibracije (troosni vektorski zbroj) prema direktivi EN60745-2-13:2009+A1:2010:

L_{PA} (razina emisije zvučnog tlaka)	dB(A)	83	83
L_{WA} (snaga zvuka)	dB(A)	99	100
K (nesigurnost za danu razinu zvuka)	dB(A)	1,8	2
Vrijednost emisije vibracija a_{H1} =	m/s^2	4,4	4,1
Nesigurnost K =	m/s^2	1,5	1,5

Vibracije i/ili buka navedene na ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitivanjem opisanim u normi EN62841 i mogu se upotrijebiti za međusobno uspoređivanje alata. Može se koristiti za preliminarno procjenjivanje izloženosti.



UPOZORENJE: Deklarirana razina emisije vibracija i/ili buke odnosi se na glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi u drugim primjenama, s drugim nastavcima ili ako je loše održavan, emisija vibracija i/ili buke mogla bi se razlikovati. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.

Pri procjeni razine izloženosti vibracijama i/ili buci potrebno je uzeti u obzir vrijeme tijekom kojeg je alat isključen i vrijeme dok je uključen, ali se ne upotrebljava za izvođenje radova. To može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.

Provjerite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika od učinaka vibracija i/ili buke kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplima (važno za vibracije), organizacija radnih procedura.

Izjava o usklađenosti EZ-a

Direktiva o strojevima



Motorna pila od 54 V DCMCS574, DCMCS575

DeWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u odjeljku

Tehnički podaci u skladu s direktivama:

2006/42/EZ, EN62841-1:2015, EN62841-4-1:2020.

2000/14/EZ, dodatak V

L_{WA} (izmjerena razina zvučne snage)

99 dB(A) (DCMCS574)/100 dB(A) DCMCS575,
nesigurnost (K)

1,8 dB(A) (DCMCS574)/2,0 dB(A) DCMCS575,

L_{WA} (zajamčena jačina zvuka)
102 dB(A)

Ovi proizvodi također su usklađeni s direktivama 2014/30/EU i 2011/65/EU. Za dodatne informacije kontaktirajte tvrtku DeWALT putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog pri kraju priručnika.

Dolje potpisani odgovoran je za usklađenost tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke DeWALT.

Markus Rempel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
15.10.2021.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

(SIGURNOSNI) PROPISI O NAPAJANJU STROJA

IZ 2008.
**UK
CA**

Motorna pila od 54 V DCMCS574, DCMCS575

DeWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u poglavlju "Tehnički podaci" u skladu sa sljedećim propisima:

Propisi o isporuci strojeva (sigurnost), 2008., S.I. 2008/1597 (u skladu s izmjenama i dopunama), EN62841-1:2015, EN62841-4-1: 2020.

Emisija buke u okolini od strane opreme za uporabu u Propisima o vanjskoj uporabi iz 2001., S.I. 2001/1701 (u skladu s izmjenama i dopunama), raspored 8.

Baterije				Punjači/vrijeme punjenja (minute)**								
Kat. br.	V _{DC}	Ah	Težina (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230

*Datumsko oznaka 201811475B ili novija

**Matrica vremena punjenja baterija služi samo kao orijentacija; vrijeme punjenja razlikuje se ovisno o temperaturi i stanju baterija.

L_{WA} (izmjerena razina zvučne snage)
99 dB(A) (DCMCS574)/100 dB(A) DCMCS575,
nesigurnost (K)
1,8 dB(A) (DCMCS574)/2,0 dB(A) DCMCS575,
L_{WA} (zajamčena zvučna snaga)
102 dB(A)

Ovi su proizvodi u skladu sa sljedećim propisima Ujedinjenog Kraljevstva:

Propisi o isporuci strojeva (sigurnost), 2008, S.I. 2008/1597 (u skladu s izmjenama i dopunama).

Propisi o elektromagnetskoj kompatibilnosti, 2016., S.I. 2016/1091 (u skladu s izmjenama i dopunama).

Propisi o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi 2012, S.I. 2012/3032 (u skladu s izmjenama i dopunama).

Za dodatne informacije kontaktirajte s tvrtkom DEWALT putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog na kraju priručnika.

Dolje potpisani je odgovoran za usklađenost tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke DEWALT.

Paul Featherstone

Paul Featherstone
Product Director – Outdoor Products Group
DEWALT, UK,
270 Bath Road, Slough
Berkshire SL1 4DX
England
15.10.2021.



UPOZORENJE: Pročitajte priručnik s uputama kako biste smanjili rizik od ozljeda.

Definicije: Sigurnosne smjernice

Definicije navedene u nastavku opisuju razinu ozbiljnosti svih upozorenja. Pročitajte priručnik i obratite pažnju na ove simbole.



OPASNOST: Označava neposrednu rizičnu okolnost koja će, ako se ne izbjegne, **rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću.**



UPOZORENJE: Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću.**



OPREZ: Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama.**

NAPOMENA: Označava praksu koja nije vezana uz tjelesne ozljede, a ako se ne izbjegne, **može rezultirati materijalnom štetom.**



Naznačuje rizik od strujnog udara.



Označava rizik od požara.

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE



UPOZORENJE: Proučite sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat. Nepoštovanje uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

UPOZORENJA I UPUTE ČUVAJTE ZA SLUČAJ POTREBE.

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na električni alat napajan iz strujne utičnice (sa žicom) ili električni alat napajan akumulatorskom baterijom (bez žice).

1) Sigurnost na radnome mjestu

- Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Zakrčeni i mračni prostori dovode do nezgoda.
- S električnim alatima ne radite u eksplozivnom okruženju, kao što je blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Pri radu s električnim alatom držite podalje promatrače i djecu.** Zbog odvratanja pozornosti mogli biste izgubiti nadzor nad uređajem.

2) Zaštita od električne struje

- Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnicama. Nikad i ni na koji način ne prepravljajte utikač. Pri upotrebi električnih alata s uzemljenjem ne koristite prilagodne utikače.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, metalnih okvira i hladnjaka.** Ako je tijelo uzemljeno, rizik od strujnog udara je povećan.
- Električne alate ne izlažite kiši ni vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.

- d) **Kabel ne upotrebljavajte za nepredviđene namjene. Kabel ne upotrebljavajte za nošenje, povlačenje ili odvajanje utikača alata iz električne utičnice. Kabel držite daleko od izvora topline, ulja i oštih ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni kabel povećat će rizik od strujnog udara.
- e) **Pri radu s električnim alatom na otvorenom upotrijebite produžni kabel koji je za to predviđen.** Upotreba kabela prikladnog za otvorene prostore smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) **Ako nije moguće izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnim uvjetima, upotrijebite napajanje s diferencijalnom sklopom za zaštitu od neispravnosti uzemljenja (RCD).** Upotreba sklopke na diferencijalnu struju (RCD) smanjuje rizik od strujnog udara.

3) Osobna sigurnost

- a) **Pri radu s električnim alatom budite oprezni i razumni. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Koristite opremu za osobnu zaštitu. Uvijek koristite zaštitu za oči.** Upotreba zaštitne opreme poput maske protiv prašine, sigurnosnih neklizajućih cipela, šljema ili zaštite sluha u odgovarajućim uvjetima smanjit će rizik od tjelesnih ozljeda.
- c) **Spriječite nenamjerno uključivanje. Prije priključivanja u električnu mrežu ili umetanja akumulatorske baterije, kao i prije uzimanja ili nošenja alata, provjerite je li prekidač u isključenom položaju.** Nošenje električnog alata tako da je prst na prekidaču ili priključivanje električnog alata kojemu je prekidač uključen dovodi do nezgoda.
- d) **Prije nego što uključite električni alat, uklonite s njega sve ključeve za prilagođavanje i sl.** Ostavljanje ključa na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljede.
- e) **Ne posežite predaleko. Pazite na ravnotežu i zauzmite stabilan položaj.** To omogućuje bolji nadzor nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću uvijek držite daleko od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je moguće priključiti uređaje za odvođenje i prikupljanje prašine, pazite na njihovo pravilno povezivanje i upotrebu.** Upotreba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.
- h) **Ne dopustite da poznavanje alata koje ste stekli temeljem česte uporabe alata dovede do samozadovoljstva i zanemarivanja sigurnosnih propisa za alate.** Nemarna radnja može izazvati tešku ozljedu u djeliću sekunde.

4) Upotreba i čuvanje električnih alata

- a) **Ne primjenjujte silu na električni alat. Upotrijebite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.**

Prikladan električni alat bolje će i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je predviđen.

- b) **Ne koristite električni alat ako se prekidač ne može prebaciti u isključeni ili uključeni položaj.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati pomoću prekidača predstavlja opasnost i potrebno ga je popraviti.
- c) **Prije podešavanja, zamjene pribora ili pohrane električnog alata izvucite utikač iz utičnice odvojite i/ili uklonite bateriju ako se ona može odvojiti.** Ove mjere sigurnosti smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.
- d) **Električne alate koji se ne upotrebljavaju pohranite izvan dohvata djece i ne dopustite upotrebu osobama koje nisu upoznate s alatom ili ovim uputama.** Električni alati opasni su ako njima rade nestručni korisnici.
- e) **Održavajte električne alate i pribor.** Provjerite ima li otklona ili savijenih pokretnih dijelova, napuklih dijelova ili kakvih drugih stanja koja mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je alat oštećen, popravite ga prije upotrebe. Velik broj nezgoda uzrokovan je loše održavanim električnim alatom.
- f) **Rezne alate održavajte oštima i čistima.** Pravilno održavanje reznih alata i njihovih oštrica smanjuje mogućnost savijanja i olakšava upravljanje.
- g) **Električni alat, pribor itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama te uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji je potrebno obaviti.** Upotreba električnih alata za poslove za koje nije namijenjen može dovesti do opasnih situacija.
- h) **Rukohvate i prihvatne površine održavajte suhima, čistima i bez prisutnosti ulja ili masti.** Klizavi rukohvati i prihvatne površine ne omogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

5) Upotreba i čuvanje akumulatorskih baterija

- a) **Punite isključivo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu baterije može predstavljati rizik od požara ako se upotrebljava uz druge baterije.
- b) **Električne alate upotrebljavajte isključivo uz preporučene baterije.** Upotreba bilo koje druge baterije može predstavljati rizik od ozljede i požara.
- c) **Kad baterija nije u upotrebi, držite je podalje od ostalih metalnih predmeta poput spajalica za papir, ključeva, čavala, vijaka i drugih manjih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati kratki spoj baterijskih priključaka.** Kratki spoj priključaka baterije može uzrokovati eksploziju ili požar.
- d) **U slučaju nepravilne upotrebe iz baterije bi mogla iscuriti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom.** Ako tekućina dospije u oči, odmah potražite liječničku pomoć. Tekućina iz baterije može uzrokovati iritacije i opekline.
- e) **Ne upotrebljavajte bateriju ili alat koji je oštećen ili izmijenjen.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu imati nepredvidljivo ponašanje i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljede.

- f) **Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.
- g) **Slijedite sve upute za punjenje i ne puniti bateriju ili alat izvan raspona temperature navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan navedenog raspona temperature može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

6) Servisiranje

- a) **Električne alate servisirajte kod kvalificiranog serviser a i upotrebom identičnih zamjenskih dijelova.** To omogućuje sigurnu uporabu alata.
- b) **Nikada ne servisirajte oštećene baterije.** Servisiranje baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.

Opća sigurnosna upozorenja za motorne pile

- a) **Sve dijelove tijela tijekom rada držite daleko od motorne pile. Prije pokretanja motorne pile provjerite nije li s nečime u kontaktu.** Trenutak nepažnje pri radu s motornim pilama može uzrokovati zahvaćanje odjeće ili dijelova tijela motornom pilom.
- b) **Motornu pilu uvijek držite tako da desnom rukom primite stražnju ručku, a lijevom prednju.** Obrnuti položaj ruku na motornoj pili povećava opasnost od tjelesnih ozljeda i ne smije se primjenjivati.
- c) **Motornu pilu pridržavajte isključivo za izolirane rukohvate jer bi lanac pile mogao doći u dodir sa skrivenim ožičenjem ili vlastitim kabelom.** U slučaju kontakta lanca pile sa žicom pod naponom, taj se napon može prenijeti na metalne dijelove motorne pile i uzrokovati strujni udar.
- d) **Koristite zaštitu za oči. Preporučuje se dodatna zaštitna oprema za sluh, glavu, ruke, noge i stopala.** Odgovarajuća zaštitna oprema smanjit će tjelesne ozljede uzrokovane letećim ostacima ili slučajnim dodirima s lancem pile.
- e) **Ne upotrebljavajte motornu pilu na drvetu, na ljestvama, na vrhu krova ili na drugoj nestabilnoj površini.** Rad motorne pile na ovaj način izaziva teške ozljede.
- f) **Uvijek održavajte stabilan položaj i s motornom pilom radite samo kada stojite na čvrstoj, stabilnoj i ravnoj površini.** Skliske ili nestabilne površine mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili nadzora nad motornom pilom.
- g) **Pri rezanju napete grane pazite na smjer njezinog odbacivanja kada je odrezete.** Kada zategnutost u vlaknima drveta popusti, grana vas može udariti i možete izgubiti nadzor nad motornom pilom.
- h) **Budite vrlo oprezni dok režete žbunje i mlado drveće.** Otpadni materijal može se zahvatiti lancem pile i odbaciti prema vama ili uzrokovati gubitak stabilnosti.
- i) **Motornu pilu nosite držeći je za prednju ručku, isključenu i okrenutu od tijela. Pri transportu ili pohrani motorne pile uvijek postavite poklopac vodeće šipke.** Pravilno rukovanje motornom pilom smanjit će mogućnost slučajnog dodira s pokretnim lancem pile.

- j) **Slijedite upute za podmazivanje, zatezanje lanca i zamjenu šipke i lanca.** Nepravilno zategnut ili podmazan lanac može puknuti ili povećati rizik od povratnog udara.
- k) **Režite samo drvo. Ne upotrebljavajte motornu pilu u nepredviđene svrhe. Na primjer: Ne upotrebljavajte motornu pilu za rezanje metala, plastike, opeke ili sličnih građevinskih materijala koji nisu od drva.** Upotreba motorne pile u nepredviđene svrhe može uzrokovati opasnosti.
- l) **Ne pokušavajte sjeći stablo dok nemate jasno razumijevanje opasnosti i kako ih izbjeći.** Može doći do teških ozljeda rukovatelja ili promatrača za vrijeme sječe stabla.

Uzroci i zaštita rukovatelja od povratnog udara:

Do povratnog udara može doći kada vrh vodilice dodirne objekt ili kada se drvo zatvori i blokira lanac pile u prerezu.

Dodir vrhom u nekim slučajevima može uzrokovati reakciju u suprotnom smjeru, odbacujući vodilicu prema gore i natrag prema korisniku.

Blokiranje lanca pile duž gornjeg dijela vodilice može brzo odbaciti vodilicu prema korisniku.

Obje reakcije mogu uzrokovati gubitak nadzora nad pilom, što može uzrokovati teške tjelesne ozljede. Ne oslanjajte se samo na sigurnosne zaštite ugrađene u pilu. Kao korisnik motorne pile poduzmite nekoliko koraka kako biste se zaštitili od nezgoda ili ozljeda.

Povratni udar je rezultat pogrešnih i/ili nepravilnih radnih procedura ili uvjeta motorne pile i može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera predostrožnosti, kao što je navedeno u nastavku:

- a) **Čvrsto uhvatite s palcima i prstima koji obuhvaćaju ručke pile, s obje ruke na pili i zadržite položaj tijela i ruku koji omogućuje otpornost na sile povratnog udara. Sile povratnog udara ne mogu smanjiti i kontrolirati ako se poduzmu odgovarajuće mjere opreza.** Pazite da ne pustite motornu pilu.
- b) **Nemojte predaleko posezati i ne režite iznad visine ramena.** To sprječava nehotično dodirivanje drugih objekata vrhom pile i omogućuje bolji nadzor nad motornom pilom u neočekivanim situacijama.
- c) **Koristite samo rezervne vodeće šipke i lance pile koje je specificirao proizvođač.** Nepravilno postavljene vodeće šipke i lanci pile mogu dovesti do pucanja lanca i/ili povratnog udara.
- d) **Slijedite upute proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile.** Smanjenje visine mjerača dubine može uzrokovati snažniji povratni udar.

Sljedećih se mjera opreza trebate pridržavati da minimizirate povratni udar:

1. **Čvrsto uhvatite pilu.** Čvrsto držite motornu pilu s obje ruke kada motor radi. Čvrsto uhvatite s palcima i prstima koji obuhvaćaju ručke motorne pile. Motorna pila povlači prema naprijed kada režete na rubu dna vodilice i gura prema natrag kada režete uzduž gornjeg vrha vodilice.
2. **Ne posežite predaleko.**
3. **Pazite na ravnotežu i zauzmite stabilan položaj.**
4. **Ne dopustite da nos vodeće šipke dođe u kontakt s trupcem, granom, tlom ili drugom preprekom.**
5. **Ne režite iznad visine ramena.**
6. **Upotrijebite uređaje kao što su lanac s malim povratnim udarom i vodilice sa smanjenim povratnim udarom koji smanjuju rizike povezane s povratnim udarom.**
7. **Koristite samo zamjenske vodilice i lance koje je specificirao proizvođač ili odgovarajuće.**
8. **Nikada ne dopustite da pomični lanac dođe u kontakt s predmetom na vrhu vodilice.**
9. **Držite radno područje bez prepreka kao što su drveće, grane, stijene, ograde, klade itd.** Uklonite ili izbjegavajte prepreke u koje može udariti lanac pile dok režete određeni trupac ili određenu granu.
10. **Držite lanac pile ostrim i odgovarajuće zategnutim.** Labavi ili tupi lanac može povećati mogućnost povratnog udara. Provjeravajte zategnutost u redovitim intervalima s zaustavljenim motorom i odspojenim alatom, a nikada pri radu motora.
11. **Započnite i nastavite rezanje tek kada se lanac kreće punom brzinom.** Ako se lanac pomiče pri manjoj brzini, postoji veća mogućnost pojavljivanja povratnog udara.
12. **Režite samo po jedan trupac.**
13. **Budite iznimno oprezni kada ponovno ulazite u prethodni rez.** Stavite šiljaste odbojnice u drvo i pustite da lanac dosegne punu brzinu prije nego što nastavite s rezanjem.
14. **Ne pokušavajte rezati u nagibima ili izbušenim rupama.**
15. **Pazite na pomične truppe ili druge sile koje mogu zatvoriti rez i probušiti lanac ili pasti u njega.**

Sigurnosne značajke za povratni udar



UPOZORENJE: Sljedeće su značajke uključene na pili kako bi vam pomogle smanjiti opasnost od povratnog udara; međutim, takve značajke neće potpuno ukloniti ovu opasnu reakciju. Kao korisnik motorne pile nemojte se oslanjati samo na sigurnosne uređaje. Morate se pridržavati svih sigurnosnih mjera opreza, uputa i održavanja u ovom priručniku da izbjegnute povratni udar i druge sile koje mogu izazvati tešku ozljedu.

- Vodilica sa smanjenim povratnim udarom projektirana s vrhom malog polumjera koja smanjuje veličinu područja opasnosti od povratnog udara na vrhu vodilice. Vodeća šipka sa smanjenim povratnim udarom dokazano je značajno smanjila broj i težinu povratnih udara kada je bila ispitana u skladu sa sigurnosnim zahtjevima za električne motorne pile.

- Lanac sa smanjenim povratnim udarom projektiran s mjeracem obrisne dubine i zaštitnim polužjem koji odbijaju silu povratnog udara i omogućuju da drvo postupno uđe u rezač. Lanac sa smanjenim povratnim udarom je lanac koji je ispunio zahtjeve za značajke povratnog udara u skladu s normom ANSI B175.1–2012.
- Ne upotrebljavajte motornu pilu na drvetu, na ljestvama, na skeli ili na drugoj nestabilnoj površini.
- Držite alat isključivo za izolirane rukohvate dok radite u područjima u kojima bi alat mogao doći u dodir sa skrivenim ožičenjima. Kontakt sa žicom pod naponom izlaže metalne dijelove alata naponu i može izazvati strujni udar rukovatelja.
- Ne pokušavajte obavljati radnje izvan svojih mogućnosti ili iskustava. Temeljito pročitajte i potpuno shvatite sve upute u ovom priručniku.
- Prije pokretanja motorne pile provjerite da lanac pile nije u kontaktu s nekim predmetom.
- Ne upravljajte motornom pilom s jednom rukom! Pri radu s jednom rukom može doći do teške ozljede rukovatelja, pomoćnika ili promatrača. Motorna pila namijenjena je samo uporabi s dvije ruke.
- Održavajte ručke tako da budu suhe, čiste te bez ulja ili masti.
- Ne dopustite da se nečistoća, ostaci ili prašina od piljenja nakupljaju na motoru ili izvan zračnih otvora.
- Zaustavite motornu pilu prije nego što je odložite.
- Ne režite vinovu lozu i/ili malo raslinje ispod grmlja.
- Budite posebno oprezni kada režete malo grmlje i mlado drveće zato što se tanki materijal može uhvatiti u lanac pile i poletjeti prema vama ili uzrokovati gubitak ravnoteže.

Nazivi i pojmovi za motornu pilu

- **Prerezivanje** - Postupak poprečnog rezanja posječenog drveta ili trupca po dužini.
- **Motorna kočnica (ako postoji)** - Uređaj koji se upotrebljava za zaustavljanje motorne pile kada se pusti okidač.
- **Pogonska glava motorne pile** - Motorna pila bez lanca pile i vodilice.
- **Pogonski zupčanič ili zupčanič** - Nazubljeni dio koji pokreće lanac pile.
- **Sječa** - Postupak rezanja drveta.
- **Stražnji rez pri sječi** - Konačni rez pri sječi drveta koji se obavlja na suprotnoj strani drveta od zarezanog dijela.
- **Prednja ručka** - Potporna ručka koja se nalazi na prednjem dijelu motorne pile ili oko njega.
- **Prednji ručni štitič** - Konstrukcijska prepreka između prednje ručke motorne pile i vodilice, obično se nalazi blizu ručnog položaja na prednjoj ručki.
- **Vodilica** - Čvrsta, vodeća konstrukcija koja podupire i vodi lanac pile.
- **Korice/pokrov vodeće šipke** - Pokrov koji se postavlja preko vodeće šipke da se spriječi kontakt sa zupcima kada se pila ne upotrebljava.
- **Povratni udar** - Pokret natrag ili gore ili oboje vodeće šipke pojavljuje se kada lanac pile blizu nosa vrha područja vodeće

šipke dođe u kontakt s predmetom kao što je trupac ili grana ili kada drvo zatvori i probuši lanac pile u rezu.

- **Povratni udar, bušenje** - Brzo guranje pile natrag koje se može pojaviti kada se drvo zatvori i probuši pomični lanac pile u rezu uzduž vrha vodilice.
- **Povratni udar, rotacijski** - Brzi pokret gore ili natrag pile koji se može pojaviti kada pomični lanac pile blizu gornjeg dijela vrha vodilice dođe u kontakt s predmetom kao što je trupac ili grana.
- **Rezanje grana** - Uklanjanje grana s posječenog drveta.
- **Lanac sa smanjenim povratnim udarom** - Lana koji je u skladu sa zahtjevima za značajke povratnog udara u skladu s normom ANSI B175.1–2012 (kada je ispitan na odgovarajućem uzorku motornih pila.)
- **Uobičajeni položaj za rezanje** - Oni položaji koji se pretpostavljaju pri obavljanju prerezivanja ili sječe.
- **Zarezani donji rez** - Zarezani rez u drvetu koji usmjerava pad drveta.
- **Stražnja ručka** - Potporna ručka koja se nalazi na stražnjem dijelu pile ili oko njega.
- **Vodeća šipka sa smanjenim povratnim udarom** - Vodeća šipka koja je dokazano značajno smanjila povratni udar.
- **Zamjenski lanac pile** - Lanac koji je u skladu sa zahtjevima za značajke povratnog udara u skladu s normom ANSI B175.1–2012 kada je ispitan na odgovarajućim motornim pilama. Možda neće ispuniti zahtjeve za značajke norme ANSI kada se upotrebljava s drugim pilama.
- **Lanac pile** - Petlja lanca koja ima rezne zupce koji režu drvo i koja se pokreće motorom i koju podupire vodilica.
- **Rebrasti odbojnik** - Rebra koja se upotrebljavaju pri sječi ili prerezanju da se zakrene pila i zadrži položaj tijekom piljenja.
- **Sklopka** - Uređaj koji pri aktiviranju isključuje ili prekida strujni krug do motora motorne pile.
- **Polužje sklopke** - Mehanizam koji prenosi pokret s okidača na sklopku.
- **Blokada sklopke** - Pomični zaustavljač koji sprječava slučajnu uporabu sklopke dok se ručno ne aktivira.

Stalno prisutni rizici

Usprkos primjenjivanju važećih sigurnosnih propisa i sigurnosnih uređaja, određene stalno prisutne rizike nije moguće izbjeći. To su:

- Oštećenje sluha.
- Rizik od tjelesnih ozljeda uslijed letećih čestica.
- Rizik od opekotina uslijed zagrijavanja pribora tijekom rada.
- Rizik od tjelesnih ozljeda uslijed dulje upotrebe.

SAČUVAJTE OVE UPUTE

Punjači

Punjači tvrtke DeWALT ne zahtijevaju prilagođavanje i projektirani su za što jednostavniju upotrebu.

Zaštita od električne struje

Elektromotor je projektiran za samo jedan napon. Uvijek provjerite odgovara li napon baterije naponu navedenom na opisnoj oznaci. Također provjerite odgovara li napon vašeg punjača naponu gradske mreže.



Vaš DeWALT punjač dvostruko je izoliran u skladu sa smjernicom EN60335, stoga žica uzemljenja nije potrebna.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti DeWALT ili ovlašten servis.

Zamjena strujnog utikača (samo za U.K. i Irsku)

Ako je potrebno postaviti novi strujni utikač:

- Na siguran način odbacite stari utikač.
- Smeđi vodič spojite na fazni priključak u utikaču.
- Plavi vodič spojite na neutralni priključak u utičnici.



UPOZORENJE: Na priključak uzemljenja nije potrebno ništa povezivati.

Slijedite upute za ugradnju isporučene uz utikač dobre kvalitete. Preporučeni osigurač: 3 A.

Upotreba produžnog kabela

Produžni kabel upotrijebite samo ako je to neizbježno.

Upotrijebite odobren produžni kabel koji je pogodan za ulaznu snagu vašeg punjača (pogledajte **Tehničke podatke**). Najmanja debljina vodiča je 1 mm², a maksimalna duljina je 30 m.

U slučaju upotrebe kabela na kolutu, kabel uvijek potpuno odmotajte.

Važne sigurnosne upute za sve punjače baterija

SAČUVAJTE OVE UPUTE: Ovaj priručnik sadrži važne upute o sigurnosti i upotrebi kompatibilnih punjača (pregledajte **Tehničke podatke**).

- Prije upotrebe punjača pročitajte sve upute i oznake upozorenja na punjaču, bateriji i proizvodu koji koristi bateriju.



UPOZORENJE: Opasnost od strujnog udara. Ne dopustite da u punjač dospije bilo kakva tekućina. Može doći do strujnog udara.



UPOZORENJE: Preporučujemo uporabu sklopke na diferencijalnu struju od 30 mA ili manje.



OPREZ: Rizik od opekline. Da biste smanjili rizik od ozljede, punite samo punjive baterije tvrtke DeWALT. Ostale vrste baterija mogu prsnuti te uzrokovati tjelesne ozljede i materijalnu štetu.



OPREZ: Djeca trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.

NAPOMENA: U određenim uvjetima strani predmeti mogu uzrokovati kratki spoj izloženih kontakata u punjaču dok je punjač priključen u električno napajanje. Električno vodljivi strani predmeti kao što su, između ostalih, čelična vuna, aluminijska folija ili bilo kakve nakupine metalnih čestica, moraju se držati podalje od otvora punjača. Punjač uvijek isključite iz električnog napajanja ako baterija nije postavljena. Punjač prije čišćenja isključite iz napajanja.

- **Bateriju NE POKUŠAVAJTE puniti punjačima koji nisu navedeni u ovom priručniku.** Punjač je predviđen samo za određeni tip baterije.
- **Ovi punjači predviđeni su samo za punjenje DeWALT punjivih baterija.** Bilo kakva druga upotreba može rezultirati požarom ili strujnim udarom.

- **Punjač ne izlažite snijegu ni kiši.**
- **Dok punjač izvlačite iz utičnice, ne povlačite za kabel, nego za utikač.** Time smanjujete mogućnost oštećivanja utikača ili kabela.
- **Pobrinite se da kabel ne bude postavljen tako da se na njega može nagaziti, zaplesti o njega ili ga oštetiti na bilo koji način.**
- **Ne upotrebljavajte produžne kabele osim ako je to neizbježno.** Nepravilna upotreba produžnih kabela može rezultirati opasnošću od požara ili strujnog udara.
- **Na punjač ne stavljajte nikakve predmete, a sam punjač ne postavljajte na mekanu površinu koja bi mogla blokirati otvore za prozračivanje i uzrokovati prekomjerno zagrijavanje unutrašnjosti.** Punjač postavite podalje od svih izvora topline. Punjač se prozračuje kroz otvore na vrhu i dnu kućišta.
- **Punjač ne upotrebljavajte ako su kabel ili utikač oštećeni** - odmah ih zamijenite.
- **Punjač ne upotrebljavajte ako je primio snažan udarac, ako je ispušten na tlo ili ako je oštećen na bilo koji način.** Predajte ga u ovlašteni servis.
- **Punjač ne rastavljajte. Ako je potrebno servisiranje ili popravak odnesite ga u ovlašteni servis.** Nepravilno rastavljanje može rezultirati požarom ili strujnim udarom.
- **Ako se kabel napajanja ošteti, odmah ga treba zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servisni predstavnik ili podjednako kvalificirana osoba radi izbjegavanja opasnosti.**
- **Prije bilo kakvog čišćenja punjač odvojite od električne mreže. Na ovaj će se način smanjiti opasnost od strujnog udara.** Uklanjanje baterije neće smanjiti ovu opasnost.
- **NE pokušavajte međusobno povezati više punjača.**
- **Punjač je projektiran za rad sa standardnom električnom mrežom u kućanstvu od 230 V. Ne pokušavajte upotrebljavati uz neki drugi napon.** Ovo se ne odnosi na automobilske punjače.

Punjenje baterije (sl. B)

1. Punjač priključite u odgovarajuću električnu utičnicu prije umetanja baterija.
2. Umetnite bateriju **15** u punjač pazeći da se potpuno učvrsti u svom položaju. Crvena lampica (punjenja) neprekidno će treperiti, što znači da je punjenje započelo.
3. Dovršetak punjenja bit će naznačen ravnomjernim svijetljenjem crvene lampice. Baterija je potpuno napunjena i može se odmah koristiti ili ostaviti u punjaču. Kako biste izvadili bateriju iz punjača, držite pritisnut gumb za oslobađanje **16** na bateriji.

NAPOMENA: Litij ionske baterije prije prve upotrebe potpuno napunite za maksimalnu učinkovitost i vijek trajanja.

Upotreba punjača

Za status punjenja baterije pogledajte donju tablicu.

Pokazivači punjenja		
	Punjenje	
	Potpuno napunjeno	
	Odgoda u slučaju vruće ili hladne baterije.*	

*Crveno svjetlo nastaviti će treperiti, no žuta indikatorska lampica ravnomjerno će svijetliti kada je ova funkcija aktivna. Kada baterija postigne odgovarajuću temperaturu, žuta lampica će se isključiti, a punjač će nastaviti s punjenjem.

Kompatibilni punjači neće puniti neispravnu bateriju. Punjač će uputiti na neispravnu bateriju tako što neće svijetliti.

NAPOMENA: To može predstavljati i problem s punjačem.

Ako punjač naznačuje problem, odnesite punjač i akumulator na testiranje u ovlašteni servis.

Odgoda u slučaju vruće/hladne baterije

Ako punjač detektira da je baterija prevruća ili prehladna, automatski se aktivira odgoda u slučaju vruće ili hladne baterije, koja odgađa punjenje sve dok baterija ne postigne odgovarajuću temperaturu. Punjač se potom automatski prebacuje u način punjenja baterije. Ova značajka omogućuje produljenje vijeka trajanja baterije.

Hladna baterija puni se sporije od tople. Baterija će se puniti sporije tijekom cijelog ciklusa punjenja i neće postići maksimalnu brzinu punjenja čak ni kada se zagrije.

Punjač DCB118 opremljen je ugrađenim ventilatorom za hlađenje baterije. Ventilator će se automatski uključiti u slučaju potrebe. Punjač ne koristite ako ventilator nije ispravan ili ako su ventilacijski otvori začepljeni. Pazite da predmeti ne upadnu u punjač.

Sustav elektroničke zaštite

XR litij-ionske baterije opremljene su sustavom elektroničke zaštite koji ih štiti od preopterećenja, pregrijavanja i prekomjernog praznjenja.

Alat će se automatski isključiti ako se aktivira sustav elektroničke zaštite. U tom slučaju stavite litij-ionsku bateriju u punjač i pričekajte da se potpuno napuni.

Montaža na zid

Ovi punjači predviđeni su za postavljanje na zid te na stol ili radnu površinu u uspravnom položaju. U slučaju postavljanja na zid postavite punjač blizu strujne utičnice te dalje od kutova i drugih prepreka koje mogu zapriječiti protok zraka. Poledinu punjača upotrijebite kao predložak za označavanje položaja vijaka na zidu. Čvrsto postavite punjač pomoću vijaka za knauf (kupuju se zasebno) najmanje duljine 25,4 mm i promjera glave 7–9 mm te ih zategnite do optimalne dubine tako da oko 5,5 mm bude iznad površine. Poravnajte otvore na poledini punjača s vijcima i potpuno ih zahvatite utovima.

Upute za čišćenje punjača



UPOZORENJE: Opasnost od strujnog udara. Prije bilo kakvog čišćenja punjač iskopčajte iz utičnice. Nečistoća i masnoća s vanjske strane punjača mogu se ukloniti krpom ili mekanom nemetalnom četkom. Ne koristite vodu ili bilo kakve otopine za čišćenje. Ne dopustite da ikakva tekućina proдре u unutrašnjost alata. Nijedan dio alata ne uranjajte u tekućinu.

Akumulatorske baterije

Važne sigurnosne upute za sve baterije

Tijekom naručivanja zamjenskih baterija svakako navedite kataloški broj i napon.

Isporučena baterija nije potpuno napunjena. Prije upotrebe baterije i punjača pročitajte sigurnosne upute. Zatim slijedite opisane upute za punjenje.

PROČITAJTE SVE UPUTE

- **Baterije ne punite i ne koristite u eksplozivnim okruženjima, na primjer u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Umetanje i uklanjanje baterije iz punjača može zapaliti prašinu ili pare.
- **Bateriju nemojte nasilno gurati u punjač. Nikad ni na koji način ne mijenjajte bateriju kako bi odgovarala nekompatibilnim punjačima jer može doći do njezinog pucanja i ozbiljnih tjelesnih ozljeda.**
- **Baterije punite isključivo DeWALT punjačima.**
- **NE polijevajte i ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.**
- **Alat i bateriju ne čuvajte i ne koristite na lokacijama gdje bi temperatura mogla pasti ispod 4 °C (npr. izvan alatnica ili metalnih zgrada zimi) ili porasti iznad 40 °C (npr. unutar alatnica ili metalnih zgrada ljeti).**
- **Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena.** Baterije mogu eksplodirati u vatri. Tijekom gorenja litij-ionske baterije stvaraju se otrovni plinovi i materijali.
- **Ako sadržaj baterije dođe u kontakt s kožom, zahvaćenu površinu kože odmah isperite blagim sapunom i tekućom vodom.** Ako baterijska tekućina dospje u oči, otvoreno oko ispirite vodom najmanje 15 minuta ili do prestanka iritacije. Ako je potrebna liječnička pomoć, elektrolit akumulatora sastoji se od mješavine tekućih organskih karbonata i litijevih soli.
- **Sadržaj otvorene baterijske ćelije može uzrokovati iritaciju dišnih putova.** Omogućite dotok svježeg zraka. Ako se simptomi zadržavaju, potražite liječničku pomoć.



UPOZORENJE: Rizik od opekline. Baterijska tekućina može biti zapaljiva ako se izloži iskrenju ili plamenu.



UPOZORENJE: Nikad i ni iz kojeg razloga ne pokušavajte otvoriti bateriju. Ako je baterija napuknuta ili oštećena, ne stavljajte je u punjač. Bateriju nemojte pritiscati, ispuštati na tlo ili oštećivati. Ne upotrebljavajte bateriju ni punjač ako prime ozbiljan udarac, padnu na tlo, budu pregaženi ili ako se oštete na bilo koji način (npr. probiju čavlom, udare čekićem, nagaze). Može doći do strujnog udara.

Oštećene baterije potrebno je vratiti ovlaštenom servisu radi recikliranja.



UPOZORENJE: Opasnost od požara. Pazite da pri pohrani ili prenošenju baterija njezini kontakti ne dođu u dodir s metalnim predmetima. Na primjer, ne stavljajte baterije u torbe, džepove, kutije s alatima, ladice i sl. u kojima se mogu nalaziti čavli, vijci, ključevi itd.



OPREZ: Kad se ne koristi, alat položite na stabilnu površinu gdje neće postojati opasnost od njegovog prevrtanja ili pada. Neki alati s velikim baterijama mogu uspravno na njima stajati, ali mogu se lako prevrnuti.

Transport



UPOZORENJE: Opasnost od požara. Transport baterija može uzrokovati požar ako kontakti baterije dođu u dodir s materijalom koji provodi struju. Pri transportu baterija pazite da kontakti budu zaštićeni i dobro izolirani od materijala s kojima bi mogli doći u dodir i koji bi mogli uzrokovati kratki spoj. **NAPOMENA:** Litij-ionske baterije ne smiju se stavljati u prijavljenu prtljagu u zračnoj luci.

Baterije tvrtke DeWALT usklađene su sa svim važećim propisima o transportu navedenima u industrijskim i pravnim standardima, koji obuhvaćaju Preporuke UN-a o transportu opasnih proizvoda, Propise o opasnim proizvodima Međunarodnog udruženja za zračni transport (IATA), Međunarodne propise o pomorskom prijevozu robe (IMDG) i Europski sporazum o međunarodnom cestovnom prijevozu robe (ADR). Litij-ionske ćelije i baterije testirane su u skladu s odjeljkom 38.3 Preporuke UN-a o transportu opasnih proizvoda - Priručnik s testovima i kriterijima.

U većini se slučajeva pošiljka s baterijom tvrtke DeWALT ne mora klasificirati kao potpuno regulirani opasni materijal klase 9. Najčešće se samo pošiljke koje sadrže litij-ionsku bateriju nazivnih vrijednosti viših od 100 vat-sati (Wh) moraju slati kao potpuno regulirana pošiljka klase 9. Sve litij-ionske baterije imaju oznaku vat-sati na pakiranju. Nadalje, zbog složenosti propisa, DeWALT ne preporučuje samostalno slanje litij-ionskih baterija zračnom poštom, bez obzira na oznaku vat-sati. Pošiljke alata s baterijama (kombinirani kompleti) mogu se slati zračnom poštom ako oznaka vat-sati nije viša od 100 Whr.

Bez obzira na to smatra li se pošiljka izuzetom ili potpuno reguliranom, odgovornost pošiljatelja je provjeriti najnovije propise o pakiranju, označavanju i dokumentiranju. Informacije navedene u ovom odjeljku priručnika iznesene su u dobroj vjeri i smatraju se točnima u trenutku stvaranja dokumenta. Međutim, ne pružaju se nikakva izričita ni implicirana jamstva. Odgovornost je kupca da svoje aktivnosti uskladi s važećim propisima.

Transport FLEXVOLT™ baterije

DeWALT FLEXVOLT™ baterija podržava dva načina rada:

Upotreba i Transport

Način upotrebe: FLEXVOLT™ baterija sama po sebi ili u DeWALT proizvodu od 18 V funkcionira kao baterija od 18 V. Kada je FLEXVOLT™ baterija u proizvodu od 54 V ili 108 V (dvije baterije od 54 V), radi kao baterija od 54 V.

Transportni način: Kada je za FLEXVOLT™ bateriju pričvršćen čep, baterija je u transportnom načinu. Pri transportu postavite čep.

Kada je u transportnom načinu, nizovi ćelija nisu električki povezani s baterijom. Rezultat su 3 baterije nižih vat-sati (Wh)

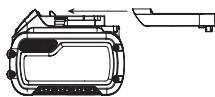
u usporedbi s 1 baterijom viših vat-sati. Ove 3 baterije nižih vat-sati mogu izuzeti cijeli komplet od nekih propisa koji se primjenjuju na baterije viših vat-sati.

Na primjer, transportni Wh je 3×36 Wh, što znači 3 baterije, svaka od 36 Wh.

Oznaka Wh u upotrebi može biti 108 Wh (podrazumijeva se 1 baterija).

Primjer oznaka za uporabu i transport

 **Use: 108 Wh**
 **Transport: 3x36 Wh**



Rabljene baterije bacite vodeći računa o okolišu.

Punite baterije tvrtke samo predviđenim DeWALT punjačima. Punjenje baterija koje nije proizvela tvrtka DeWALT punjačem tvrtke DeWALT može uzrokovati eksploziju baterije i opasne situacije.



Bateriju nemojte spaljivati.



UPOTREBA (bez transportnog čepa). Primjer: Wh je 108 (1 baterija od 108 Wh).



TRANSPORT (s ugrađenim transportnim čepom). Primjer: Wh oznaka je 3×36 Wh (3 baterije od 36 Wh).

Preporuke za pohranu

1. Bateriju je najbolje pohraniti na hladnom i suhom mjestu koje nije izloženo izravnom sunčevom svjetlu, prevelikoj toplini i hladnoći. Za optimalne performanse i vijek trajanja baterije, čuvajte je na sobnoj temperaturi dok nije u upotrebi.
2. Za dulju pohranu baterije preporučljivo ju je potpuno napuniti i pohraniti na hladnom, suhom mjestu izvan punjača.

NAPOMENA: Bateriju nemojte pohranjivati ako je potpuno ispražnjena. Bateriju prije upotrebe treba ponovo napuniti.

Oznake na punjaču i bateriji

Osim ilustracija u ovom priručniku, na punjaču i bateriji mogu se nalaziti sljedeće oznake:



Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.



Vrijeme punjenja pronaći ćete u odjeljku **Tehnički podaci**.



Ne dodirujte električki vodljivim predmetima.



Ne punite oštećene baterije.



Ne izlažite vodi.



Odmah zamijenite oštećene kabele.



Punite samo pri temperaturama između 4 °C i 40 °C.



Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

Vrsta baterije

Sljedeći alati rade s baterijom od 54 V: DCMCS574, DCMCS575. Mogu se upotrijebiti sljedeće baterije: DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Za više informacija pregledajte **Tehničke podatke**.

Sadržaj paketa

U paketu DCMCS574 se nalazi:

- 1 Motorna pila
- 1 Korice
- 1 Vodilica 45 cm
- 1 Lanac 45 cm
- 1 Ključ
- 1 Priručnik s uputama

U paketu DCMCS575 se nalazi:

- 1 Motorna pila
- 1 Korice
- 1 Vodilica 50 cm
- 1 Lanac 50 cm
- 1 Ključ
- 1 Priručnik s uputama

NAPOMENA: Akumulatori, punjači i kompleti ne isporučuju se s modelima serije N. Akumulatori i punjači ne isporučuju se s modelima serije NT. B modeli uključuju Bluetooth® baterije.

NAPOMENA: Riječ i logotipi Bluetooth® registrirani su zaštitni znakovi u vlasništvu tvrtke Bluetooth® SIG, Inc. i svaka upotreba takvih oznaka od strane tvrtke DeWALT je pod licencijom. Ostali trgovački znakovi i trgovački nazivi pripadaju njihovim odgovarajućim vlasnicima.

- *Alat, dijelove i pribor provjerite radi mogućih oštećenja nastalih tijekom transporta.*
- *Temeljito proučite ovaj priručnik i upoznajte se s njime prije same upotrebe alata.*

Oznake na alatu

Na alatu su prikazani sljedeći simboli:



Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.



Koristite zaštitu za sluh.



Koristite zaštitu za oči.



Nosite zaštitu za glavu.



Nosite rukavice.



Nosite odgovarajuću zaštitnu obuću.



Alat ne izlažite kiši ni visokoj vlazi i nemojte ga ostavljati vani kad pada kiša.



Treba izbjegavati kontakt vrha vodeće šipke s predmetima.



Smjer okretanja lanca pile.



Uvijek upotrijebite dvije ruke kada radite s motornom pilom.



Isključite alat. Prije održavanja i popravaka izvadite bateriju iz alata.



Zajamčena zvučna snaga prema direktivi 2000/14/EZ.

Položaj datumske oznake (sl. A)

Datumska oznaka **18**, koja sadrži i godinu proizvodnje, ispisana je na kućištu.

Primjer:

2021 XX XX

Godina i tjedan proizvodnje

Opis (sl. A)



UPOZORENJE: Nikad ne mijenjajte električni alat ili bilo koji njegov dio. Može doći do oštećenja ili ozljeda.

- 1 Prekidač okidača za regulaciju brzine
- 2 Poluga za blokadu
- 3 Kočnica lanca/prednji ručni štitnik
- 4 Vodilica
- 5 Lanac pile
- 6 Poklopac zupčanika
- 7 Matice za blokadu šipke
- 8 Vijak za zatezanje lanca
- 9 Indikator razine ulja
- 10 Kapa za ulje
- 11 Korice vodilice
- 12 Stražnja ručka
- 13 Prednja ručka
- 14 Kućište akumulatora
- 15 Akumulatorska baterija
- 16 Tipka za oslobađanje baterije
- 17 Ključ
- 18 Šifra datuma

Namjena

Motorna pila DCMCS574 projektirana je za rezanje trupaca promjera do 40 cm.

Motorna pila DCMCS575 projektirana je za rezanje trupaca promjera do 45 cm.

NE upotrebljavajte u vlažnim uvjetima ili u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

Ove motorne pile profesionalni su električni alati.

NE dopustite djeci da dolaze u dodir s alatom. Neiskusni korisnik mora biti pod nadzorom pri uporabi ovog alata.

- **Malena djeca i nemoćne osobe.** Ovaj uređaj nije namijenjen upotrebi od strane djece ili nemoćnih nadzora.
- Ovaj proizvod nije namijenjen upotrebi od strane osoba (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, kao ni osoba s nedostatnim iskustvom ili znanjem, osim ako su pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djecu se nikad ne smije ostaviti samu uz ovaj proizvod.

SASTAVLJANJE I PODEŠAVANJE



UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodatka ili pribora. Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.



UPOZORENJE: Upotrebljavajte samo DEWALT baterije i punjače.

Umetanje i uklanjanje baterije iz alata (sl. D)

NAPOMENA: Pobrinite se da baterija **15** bude potpuno napunjena.

Postavljanje baterije u alat

1. Bateriju **15** poravnajte s vodilicama u kućištu baterije **14** (sl. D).
2. Gurnite ga u kućište baterije tako da baterijski uložak čvrsto sjedne u alat i osigurajte da začujete "klik" kada sjedne u blokadu.

Uklanjanje baterije iz alata

1. Pritisnite tipku za oslobađanje **16** i bateriju čvrstom kretnjom izvucite iz alata.
2. Bateriju umetnite u punjač kako je opisano u ovom priručniku u odjeljku koji se odnosi na punjač.

Baterije s pokazivačem energije (sl. C)

Neke DEWALT baterije opremljene su pokazivačem koji se sastoji od triju zelenih LED lampica koje pokazuju preostalu energiju. Za aktivaciju mjerača držite pritisnut gumb mjerača goriva **19**. Tri zelene LED lampice će se uključiti i naznačiti razinu preostale energije. Kada je razina energije u bateriji ispod upotrebljive razine, pokazivač se neće uključiti, a bateriju će biti potrebno dopuniti.

NAPOMENA: Mjerač je samo indikacija preostale energije u bateriji. Nije indikator funkcioniranja alata te je podložan varijacijama, ovisno o komponentama proizvoda, temperaturi i radnoj primjeni.

Ugradnja vodeće šipke i lanca pile (sl. A, E–G)



OPREZ: Oštar lanac. Uvijek nosite zaštitne rukavice pri rukovanju lancem. Lanac je oštar i može vas porezati i kada ne radi.



UPOZORENJE: Oštar, pomičan lanac. Da spriječite slučajno uključivanje, osigurajte da ste uklonili bateriju iz alata prije obavljanja sljedećih radnji. Ako to ne učinite, može doći do teške ozljede osobe.

Ako su lanac pile **5** i vodeća šipka **4** odvojeno pakirani u karton, lanac se mora pričvrstiti na šipku i oba se moraju pričvrstiti na tijelo alata.

1. Stavite pilu na ravnu, čvrstu površinu.
2. Okrećite matice za blokadu šipke **7** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu isporučenim ključem **17**.
3. Uklonite poklopac zupčanika **6** i matice za blokadu šipke **7**.
4. Nosite zaštitne rukavice, uhvatite lanac pile **5** i omotajte ga oko vodeće šipke **4** te osigurajte da zupci gledaju u ispravnom smjeru.
5. Osigurajte da lanac bude ispravno postavljen u utor oko cijele vodeće šipke.
6. Stavite lanac pile oko zupčanika **20**. Dok poravnavate utor na vodećoj šipki s klinom za zatezanje lanca **21** i vijcima **22** na postolju alata prema prikazu na slici E.
7. Kada bude na mjestu, držite vodilicu nepomičnom i zamijenite poklopac zupčanika **6**. Osigurajte da se otvori vijka na poklopcu poravnaju s vijcima **22** na glavnom kućištu.
8. Ugradite matice za blokadu šipke **7** i okrećite ih u smjeru kazaljke na satu isporučenim ključem **17** dok se ne učvrste, a zatim otpustite matice tako da se lanac pile može pravilno zategnuti.
9. Krajem plosnatog odvijača ključa **17** okrećite vijak za zatezanje lanca **8** u smjeru kazaljke na satu da povećate zategnutost. Osigurajte da je lanac pile **5** učvršćen oko vodeće šipke **4** prema prikazu na sl. F i sl. G, a zatim zategnite matice za blokadu šipke **7** dok se ne učvrste.
10. Slijedite upute u odlomku **Namještanje zategnutosti lanca**.

Namještanje zategnutosti lanca (sl. A, E–G)

NAPOMENA: Zategnutost lanca pile treba se redovito namještati prije svake uporabe.

1. S pilom još uvijek na čvrstoj površini provjerite zategnutost lanca pile **5**. Zategnutost je odgovarajuća ako se lanac pile učvrsti natrag nakon što ga povučete 6 mm od vodeće šipke **4** uz primjenu blage sile kažiprsta i palca prema prikazu na sl. F. Ne smije postojati "rupa" između vodeće šipke i lanca pile na donjoj strani prema prikazu na sl. G.
2. Da biste namjestili zategnutost lanca pile, otpustite matice za blokadu šipke **7**.
3. Okrenite vijak za zatezanje lanca **8** koji se nalazi na poklopcu zupčanika krajem plosnatog odvijača ključa **17**.
4. Provjerite zategnutost lanca pile i po potrebi ga prilagodite.

5. Nemojte previše zatezati lanac pile jer to dovodi do prevelikog trošenja i smanjuje vijek trajanja vodeće šipke i lanca.
6. Kada je zategnutost lanca pila pravilna, zatežite matice za blokadu šipke **7** dok se ne učvrste primjenom sile od 6 ft. lbs. (8 Nm) momenta.
7. Novi lanac malo se rasteže za vrijeme prvih sati uporabe. Važno je često provjeravati zategnutost (nakon uklanjanja baterije) za vrijeme prva dva sata uporabe.

Zamjena lanca pile (sl. A, E, H)



OPREZ: Oštar lanac. Uvijek nosite zaštitne rukavice pri rukovanju lancem. Lanac je oštar i može vas porezati i kada ne radi.



UPOZORENJE: Oštar, pomičan lanac. Da spriječite slučajno uključivanje, osigurajte da ste uklonili bateriju iz alata prije obavljanja sljedećih radnji. Ako to ne učinite, može doći do teške ozljede osobe.

1. Da biste uklonili lanac pile **5**, postavite pilu na ravnu, čvrstu površinu.
2. Uklonite poklopac zupčanika **6** prema opisu u odlomku **Ugradnja vodeće šipke i lanca pile**.
3. Okrenite vijak za zatezanje lanca **8** krajem plosnatog odvijača ključa **17**. Okretanje vijka u smjeru suprotnom od kazaljke na satu omogućuje da se vodeća šipka **4** povuče i smanjuje zategnutost lanca tako da se on može ukloniti.
4. Nosite zaštitne rukavice i uhvatite lanac pile te podignite istrošeni lanac pile iz žlijeba na vodećoj šipki.
5. Preklopote vodeću šipku svaku puta kada zamjenjujete lanac da biste osigurali ravnomjerno trošenje.
6. Stavite novi lanac u utor vodeće šipke, osigurajte da zupci pile gledaju u ispravnom smjeru tako da poravnate strelicu na lancu sa slikom na poklopcu zupčanika **6** prikazanom na slici H.
7. Slijedite upute u odlomku **Ugradnja vodeće šipke i lanca pile**.

Zamjenski lanac i šipka mogu se nabaviti u najbližem ovlaštenom servisnom centru.

- DCMCS574 Motorna pila zahtijeva zamjenski lanac od 45 cm DT20688-QZ i zamjensku šipku od 45 cm DT20687-QZ.
- DCMCS575 Motorna pila zahtijeva zamjenski lanac od 50 cm DT20690-QZ i zamjensku šipku od 50 cm DT20689-QZ.

Nauljivanje lanca pile i vodeće šipke (sl. A)

Automatski sustav nauljivanja

Ova motorna pila ima automatski sustav nauljivanja koji stalno podmazuje lanac pile i vodeću šipku. Indikator razine ulja **9** prikazuje razinu ulja u motornoj pili. Ako je razina ulja manja od četvrtine punjenja, uklonite bateriju iz motorne pile i napunite odgovarajućom vrstom ulja. Uvijek ispraznite spremnik ulja kada završite rezanje.

NAPOMENA: Upotrijebite visokokvalitetno ulje za šipku i lanac pile za odgovarajuće podmazivanje lanca i šipke. Kao privremena zamjena može se upotrijebiti teško motorno ulje SAE30 bez deterdženta. Uporaba biljnih ulja za šipku i lanac

preporučuje se pri podrezivanju drveća. Mineralno se ulje ne preporučuje zato što može naštetiti drveću. Nikada ne upotrebljavajte otpadno ulje ili vrlo gusto ulje. Ona mogu oštetiti motornu pilu.

Punjenje spremnika ulja

1. Odvijte u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, a zatim uklonite čep za ulje **10**. Puniti spremnik preporučenim uljem za vodilicu i lanac dok razina ulja ne dosegne vrh indikatora razine ulja **9**.
2. Vratite kapicu za ulje i zategnite je u smjeru kazaljke na satu.
3. Periodično motornu pilu alat i provjerite indikator razine ulja da osigurate da su šipka i lanac odgovarajuće nauljeni.

Transport motorne pile (sl. A)

- Uvijek uklonite bateriju iz alata i prekriti vodilicu **4** koricama **11** kada transportirate pilu.

RAD

Upute za upotrebu

UPOZORENJE: Uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa i važećih propisa.

UPOZORENJE: *Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora. Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.*

Pravilan položaj ruku (sl. I)

UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, **UVIJEK** koristite prikazan pravilan položaj ruku.

UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, **UVIJEK** čvrsto pridržavajte kao mjeru opreza u slučaju nagle reakcije.

Pravilan položaj ruku je kada lijevom rukom držite prednju ručku **13**, dok desnom rukom držite stražnju ručku **12**.

Uporaba motorne pile (sl. A, I, K)

UPOZORENJE: Pročitajte i proučite sve upute. Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teške ozljede.

- Štitnik protiv povratnog udara koji može izazvati tešku ozljedu ili smrt. Pogledajte **Opća sigurnosna upozorenja za električne alate** i **Opća sigurnosna upozorenja za motorne pile, te Uzroci i zaštita rukovatelja od povratnog udara i Sigurnosne značajke za povratni udar** da biste izbjegli opasnost od povratnog udara.
- Ne posežite predaleko. Ne režite iznad visine prsa. Pazite da imate čvrsto uporište. Držite stopala razdvojenima. Ravnomjerno rasporedite težinu na oba stopala.
- Čvrsto lijevom rukom uhvatite prednju ručku **13**, a desnom rukom stražnju ručku **12** tako da vam tijelo bude uz lijevu stranu vodilice.

- Ne držite motornu pilu za kočnicu pile/prednji ručni štitnik **3**. Držite lakat lijeve ruke blokiranim tako da lijeva ruka bude ravna da izdrži povratni udar.



UPOZORENJE: Nikada ne upotrebljavajte poprečni zahvat (lijeva ruka na stražnjoj ručki i desna ruka na prednjoj ručki).



UPOZORENJE: Nikada ne dopustite da bilo koji dio tijela bude u ravni s vodilicom **4** kada upravljate motornom pilom.

- Nikada ne radite dok ste na drvetu, u nezdgodnom položaju ili na ljestvama ili drugoj nestabilnoj površini. Možete izgubiti kontrolu nad pilom i zadobiti tešku ozljedu.
- Držite motornu pilu na punoj brzini cijelo vrijeme dok režete.
- Pustite motornu pilu da sama reže. Primjenjujte samo blagi pritisak. Ne pritišćite lanac pile na kraju reza.



UPOZORENJE: Kada se na upotrebljava, uvijek aktivirajte kočnicu lanca i uklonite bateriju.

Postavljanje kočnice lanca (sl. K)

Vaša pila ima sustav kočenja lanca koji zaustavlja lanac u slučaju povratnog udara.

1. Uklonite bateriju iz alata.
2. Da pokrenete kočnicu lanca, gurnite kočnicu lanca/prednji ručni štitnik **3** prema naprijed dok ne klikne na mjestu.
3. Povucite kočnicu lanca/prednji ručni štitnik **3** prema prednjoj ručki **13** u "zadani" položaj prema prikazu na sl. K.
4. Alat je sada spreman za rad.

NAPOMENA: U slučaju povratnog udara lijeva ruka dolazi u kontakt s prednjim štitnikom i gura ga naprijed prema radnom komadu. To će zaustaviti alat.

Ispitivanje kočnice lanca (sl. A, K)

Ispitajte kočnicu lanca prije svake uporabe da budete sigurni da ispravno radi.

1. Stavite alat na ravnu, čvrstu površinu. Osigurajte da na lancu pile **5** nema zemlje.
2. Čvrsto držite alat objema rukama i uključite motornu pilu.
3. Okrećite lijevu ruku naprijed oko prednje ručke **13** tako da stražnji dio ruke dođe u kontakt s prednjim kočnicom lanca/prednjim ručnim štitnikom **3** i gurnite ga prema naprijed prema radnom komadu. Lanac pile treba se odmah zaustaviti.

NAPOMENA: Ako se odmah ne zaustavi, zaustavite uporabu alata i odnesite ga u najbliži ovlašteni servisni centar.



UPOZORENJE: Osigurajte da ste postavili kočnicu lanca prije rezanja.

Prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE (sl. J)

Uvijek osigurajte uporište i čvrsto uhvatite motornu pilu s obje ruke s palcem i prstima koji obuhvaćaju obje ručke.

1. Da biste uključili jedinicu, pritisnite polugu za blokadu ❷ prema prikazu na sl. J i obuhvatite sklopku okidača ❶. Kada se jedinica pokrene, možete pustiti polugu za blokadu.
2. Da bi uređaj nastavio raditi, okidač morate držati stisnutim. Da isključite jedinicu, pustite okidač.

NAPOMENA: Ako primijenite preveliku silu tijekom rezanja, pila će se isključiti. Da ponovno pokrenete pilu, morate pustiti sklopku okidača ❶ prije nego što se pila ponovno pokrene. Ovaj put ponovno započnite rezanje s manjom silom. Pustite da pila reže svojom brzinom.

⚠ UPOZORENJE: *Prekidač ne pokušavajte blokirati u uključenom položaju.*

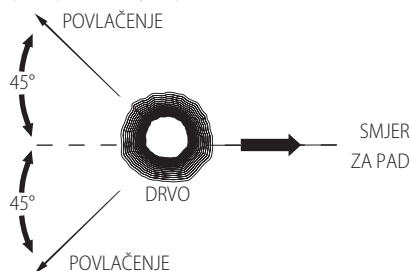
Opće tehnike rezanja

Sječa

Postupak rezanja drveta. Ne sjecite drveće pri snažnom vjetru.

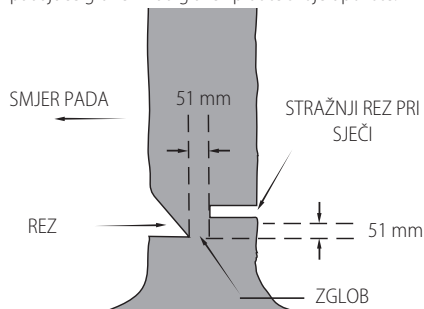
⚠ UPOZORENJE: *Sječa može izazvati ozljedu. Smije je obavljati samo obučena osoba.*

- Put povlačenja trebete planirati i očistiti po potrebi prije početka rezanja. Put povlačenja treba ići prema natrag i dijagonalno prema natrag u odnosu na očekivanu liniju pada prema donjem prikazu.



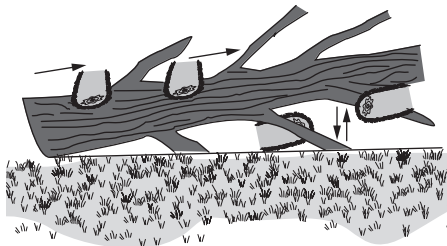
- Prije nego što započnete sječu, uzmite u obzir prirodno naslanjanje drveta, mjesto većih grana i smjer vjetrova da procijenite u kojem će smjeru pasti drvo. Imajte pri ruci podloške (drvo, plastika ili aluminij) i teški čekić. Uklonite nečistoću, kamenje, sipku koru, čavle, spajalice i žicu s drveta tamo gdje trebate obaviti sječu.
- **Zarezani donji rez** - Napravite zarez 1/3 promjera drveta, okomito u odnosu na smjer pada. Prvo napravite donji vodoravni zarezani rez. To će pomoći u izbjegavanju bušenja lanca pile ili vodilice kada napravite drugi zarezani rez prema donjem prikazu.
- **Stražnji rez pri sječi** - Napravite stražnji rez pri sječi za najmanje 51 mm iznad vodoravnog zarezanog reza. Držite stražnji rez pri sječi paralelnim u odnosu na vodoravni zarezani rez. Napravite stražnji rez pri sječi tako da preostane dovoljno drveta koje služi kao zglob. Zglobno drvo sprječava savijanje i pad drveta u pogrešnom smjeru. Ne režite kroz zglob prema donjem prikazu.
- Kako se rez pri sječi približava zglobu, drvo treba početi padati. Ako postoji mogućnost da drvo ne padne u željenom smjeru ili da udari natrag i veže se u lanac pile, zaustavite rezanje prije nego što završite rez pri sječi i upotrijebite

podloške da otvorite rez te pustite da drvo padne uzduž željene linije pada. Kada drvo počne padati, uklonite motornu pilu iz reza, zaustavite motor, stavite motornu pilu dolje, a zatim primijenite planirani put povlačenja. Pazite na padajuće grane iznad glave i pratite svoje uporište.



Rezanje grana

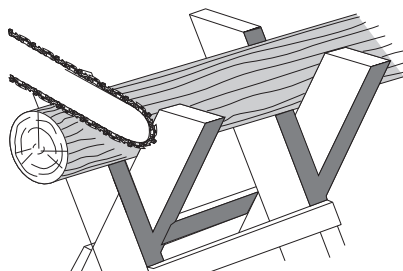
Uklanjanje grana s posječenog drveta. Kada režete grane, ostavite niže grane da podupru trupac na zemlji. Uklonite male grane jednim rezom. Napete grane trebaju se rezati odozdo prema gore kako bi se izbjegla blokada motorne pile prema donjem prikazu. Podrežite grane sa suprotne strane tako da držite deblo drveta između sebe i pile. Nikada ne režite pilom između nogu i ne opkoračujte granu koju trebate odrezati.



Prerezivanje

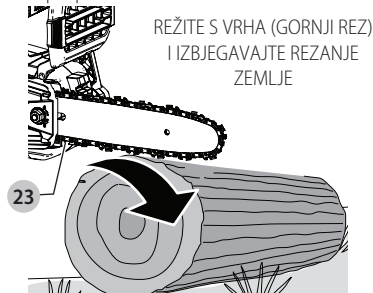
⚠ UPOZORENJE: *Preporučite početnicima da vježbaju rezanje na stalku za piljenje.*

Rezanje posječenog drveta ili trupca po duljini. Način rezanja ovisi o tome kako je deblo poduprto. Upotrijebite stalak za piljenje kada je to moguće prema donjem prikazu.

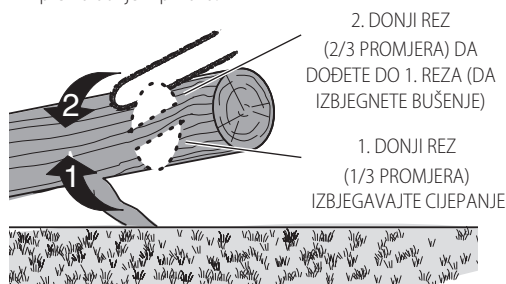


1. Uvijek započnite rezanje kada lanac pile radi pri punoj brzini.
2. Postavite donji šiljak ❷3 motorne pile iza područja početnog reza prema donjem prikazu.

- Uključite motornu pilu, a zatim okrenite lanac pile i vodilicu dolje na drvo primjenom šiljka kao podloške.
- Kada motorna pila postigne kut od 45°, ponovno poravnajte motornu pilu i ponovite korake dok potpuno ne prerežete.
- Kada se drvo podupire uzduž cijele duljine, napravite reza na vrhu (gornji rez), ali izbjegavajte rezanje zemlje zato što će to brzo otupiti pilu.



- Kada se podupire na jednom kraju, prvo izrežite 1/3 promjera s donje strane (donji rez). Nakon toga napravite završni rez tako da režete gore da dođete do prvog reza prema donjem prikazu.



- Kada se podupire na oba kraja: Prvo izrežite 1/3 dolje od vršnog gornjeg reza. Nakon toga napravite završni rez tako da režete dolje za niži 2/3 da dođete do prvog reza prema donjem prikazu.



- Kada ste na kosini, uvijek trebate stajati na višoj strani trupca. Kada "prerezujete", da zadržite punu kontrolu, smanjite pritisak pri rezanju blizu kraja reza bez puštanja ručki motorne pile. Ne dopustite da lanac dodirne tlo. Kada završite rez, pričekajte da se lanac pile zaustavi prije nego što pomaknete motornu pilu. Uvijek zaustavite motor prije prebacivanja s reza na rez.

ODRŽAVANJE

Ovaj električni alat projektiran je za dugotrajnu upotrebu uz minimalno održavanje. Neprekinuta i zadovoljavajuća upotreba ovisi o pravilnom održavanju i redovitom čišćenju.



UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora. Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.

Punjač i baterija ne mogu se servisirati.

Oštrina lanca pile



OPREZ: Oštar lanac. Uvijek nosite zaštitne rukavice pri rukovanju lancem. Lanac je oštar i može vas porezati i kada ne radi.

VAŽNO: Rezači lanca će odmah otupjeti ako dodirnu zemlju, kamenje, zidove ili čavao tijekom rezanja.

Kad biste osigurali najbolje značajke lanca pile, važno je da zupci lanca pile uvijek budu oštri. Usluge oštrenja lanca raspoložive su najbližem servisnom centru proizvođača DeWALT.

NAPOMENA: Svaki puta kada naoštrite lanac pile, on gubi nešto značajki smanjenog povratnog udara i morate biti dodatno oprezniji. Preporučujemo da ne oštrite lanac pile više od četiri puta.



Podmazivanje

Ovaj električni alat ne zahtijeva dodatno podmazivanje.



Čišćenje



UPOZORENJE: Prašinu iz kućišta ispuhnite suhim zrakom čim primijetite nakupljanje nečistoća oko ventilacijskih otvora. Tijekom izvođenja ovog postupka nosite zaštitu za oči i odobrenu masku protiv prašine.



UPOZORENJE: Za čišćenje nemetalnih dijelova alata nikad ne upotrebljavajte otapala ili druge jake kemikalije. Te kemikalije mogu štetiti materijalima upotrijebljenima u tim dijelovima. Upotrebljavajte isključivo krpu natopljenu vodom i blagim sapunom. Ne dopustite da ikakva tekućina prodre u unutrašnjost alata. Nijedan dio alata ne uranjajte u tekućinu.

Dodatni pribor



UPOZORENJE: Budući da pribor koji nije u ponudi tvrtke PROTODEWALT nisu ispitani s ovim proizvodom, uporaba takvog pribora ovaj alat može biti opasna. Da biste smanjili opasnost od ozljeda, uz ovaj proizvod koristite isključivo pribor koji preporučuje PROTODEWALT.

Od lokalnog dobavljača zatražite informacije o odgovarajućim dodacima.

Zaštita okoliša



Odlažite sa zasebnim otpadom. Proizvodi i baterije označeni ovim simbolom ne smiju se zbrinjavati u običan kućni otpad.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati radi smanjenja potrošnje sirovina i očuvanja prirodnih resursa. Reciklirajte električne proizvode i baterije sukladno lokalnim propisima. Više informacija dostupno je na adresi **www.2helpU.com**.

Punjiva akumulatorska baterija

Bateriju napunite kad izgubi snagu na zadacima koji su dotad bili s lakoćom obavljani. Po isteku vijeka trajanja odložite vodeći računa o okolišu:

- Bateriju potpuno ispraznite, a zatim je izvadite iz alata.
- Litij-ionske ćelije mogu se reciklirati. Predajte ih vašem prodavaču ili u lokalno središte za recikliranje. Prikupljene baterije bit će reciklirane ili pravilno zbrinute.

JAMSTVENA IZJAVA

- Jamčimo da navedeni proizvod koji smo isporučili nema nedostataka ili grešaka u konstrukciji ili tvorničkoj montaži.
- Jamstveni rok je 24 mjeseci od dana kupnje. Jamčimo da će navedeni proizvod koji smo isporučili u jamstvenom roku ispravno funkcionirati kod normalne upotrebe ukoliko će se korisnik pridržavati priloženih uputa o uporabi.
- Jamčimo da je za isporučeni proizvod osigurano servisno održavanje i potrebni rezervni dijelovi u toku 7 godina od datuma kupnje.
- Obvezujemo se na zahtjev imatelja jamstvenog lista podnesenog u jamstvenom roku, o svom trošku osigurati otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizlaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvalitete proizvoda. Popravak se obvezujemo izvršiti u roku od 45 dana od dana prijave kvara. Ako proizvod ne popravimo u tom roku obvezujemo se zamijeniti ga novim ili vratiti uplaćenu svotu.
- Jamstvo vrijedi uz predočenje originalnog računa prodavača te pravilno ispunjenog jamstvenog lista ovjerenog pečatom prodavača.
- Troškove prijevoza odnosno prijenosa proizvoda koji nastaju pri popravku odnosno njegovoj zamjeni u garantnom roku snosi nositelj jamstva. Bez obzira na način dostave ovlaštenom servisu, kupac je obavezan podignuti proizvod po izvršenom servisnom popravku i isto potvrditi svojim potpisom.
- Nepravilnosti koje su nastale nestručnim rukovanjem, rukovanjem suprotnim navedenim u uputama ili mehaničkim oštećenjem isključene su iz jamstva.
- Proizvod ne smije biti prethodno otvaran ili popravljan od strane neovlaštenih osoba.
- Ako popravak traje duže od 14 dana, jamstveni rok se produžuje za trajanje servisa.

Radovi i dijelovi obuhvaćeni jamstvom

- Kvarovi nastali greškom prilikom tvorničkog sklapanja i pakiranja
- Puknuća lomovi dijelova strojeva i alata prouzročeni nekvalitetnim materijalom tj. tvorničkom greškom
- Indirektni kvarovi uzrokovani točkom 2
- Kvarovi nastali odmah po puštanju stroja/uređaja u rad

Radovi i dijelovi koji nisu predmet jamstva

1. Oštećenja i kvarovi nastali:

- Prilikom nepravilnog sastavljanja uređaja od strane kupca
- Nepravilnim rukovanjem i nenamjenskim korištenjem
- Korištenjem neadekvatnih goriva, maziva, napona, opterećenja
- Servisiranjem ili rastavljanjem uređaja od strane neovlaštenih osoba

2. Dijelovi koji spadaju u potrošni materijal:

- Kvarovi nastali nedovoljnim održavanjem ili servisiranjem
- Kvarovi nastali radi preopterećivanja ili pregrijavanja uređaja ili njihovih sastavnih dijelova

TIP PROIZVODA:

Prodajno mjesto:

Pečat:

Datim prodaje:

Potpis:

HRVATSKI

Ovlašteni Serviseri:

ALATI MAŠIĆ

Županijska 38, 31000 OSIJEK
T: 00 385 (0) 31 200 888
M: 00 385 (0) 98 506 174

ALATI MILIĆ D.O.O.

Mirka Viriusa 2, 10090 ZAGREB
T: 00 385 (0) 1 3734 791
T: 00 385 (0) 9 137 33 000
F: 00 385 (0) 1 3906 790
info@alatimilic.hr
<http://www.alatimilic.hr/>

ELEKTROMEHANIKA TERLEVIĆ d.o.o.

Ročka 39, 52440 POREČ
T: 00 385 (0) 52 438 297
F: 00 385 (0) 52 438 297
elektroterlevic@inet.hr
<http://elektromehanika-terlevic.hr/index.html>

GEMMA SERVIS

Andrije peruča 38, 51000 Rijeka
T: +38551217118
M: 098211784
F: +38551217118
gemma-servis@ri.t-com.hr
<http://gemmaservis.fullbusiness.com>

GROM d.o.o

Hrvatskih vladara 33, 22 243 MURTER
T: 00 385 95 909 6164
gromelectro@gmail.com

MEDIJURKA BS SERVIS

Kalnička 6, 40000 ČAKOVEC
T: 00 385 (0) 40 384 660
M: 00 385 (0) 40 500 634
servis@medjimurka-bs.hr
<http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/>

PAVLOV ALATI

Cesta Dr. F. Tuđmana 273, 21213 KAŠTEL GOMILICA
T: 00 385 (0) 21 220 022
M: 00 385 (0) 21 221 122
F: 00 385 (0) 21 220 022
servis-pavlov@st.t-com.hr

PROFI – AL OBRT

Mikulinci 4a, 10010 ZAGREB
T: 00 385 (0) 1 66 22 820
T: 00 385 (0) 98 718 108
F: 00 385 (0) 1 66 22 823
info@profi-al.hr
<http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/>

TITAN d.o.o.

Bogoslava Šuleka 19, 47000 KARLOVAC
T: 00 385 (0) 47 63 63 11
F: 00 385 (0) 47 63 63 10
info@titan.com.hr
<http://www.titan.com.hr/>

VERMA d.o.o.

Pere Devčića 23, 10290 ZAPREŠIĆ
T: +385 1 3357 496
servis@verma.hr / verma@verma.hr
www.verma.hr

54V LANČANA TESTERA DCMCS574, DCMCS575

Čestitamo!

Izabrali ste DeWALT alat. Dugogodišnje iskustvo, razvoj proizvoda i inovacije učinile su da DeWALT postane jedan od najpouzdanijih partnera korisnicima profesionalnih ručnih električnih alata.

Tehnički podaci

		DCMCS574	DCMCS575
Napon	V_{oc}	54	54
Tip		1	1
Tip baterije		Litijum-jonska	Litijum-jonska
Dužina mača	cm	45	50
Maksimalna brzina lanca (bez opterećenja)	m/s	15	15
Maksimalna dužina rezanja	cm	40	45
Zapremina ulja	ml	115	115
Težina (bez baterije)	kg	5	5,7

Ukupne vrednosti za buku i/ili vibracije (vektorska suma u tri pravca) prema EN60745-2-13:2009+A1:2010:

L_{PA} (emisija nivoa zvučnog pritiska)	dB(A)	83	83
L_{WA} (nivo zvučne snage)	dB(A)	99	100
K (odstupanja za zadati nivo buke)	dB(A)	1,8	2
Emisiona vrednost vibracija a_{H1}	m/s^2	4,4	4,1
Odstupanje K	m/s^2	1,5	1,5

Emisioni nivo vibracija i/ili buke naveden u ovoj informaciji izmeren je prema standardizovanom postupku EN62841 i može se koristiti za upoređivanje alata. Može se koristiti za preliminarnu procenu izloženosti.



UPOZORENJE: Deklarisani emisioni nivo vibracija i/ili buke važi za glavne primene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primene, sa drugim priborima ili ako je loše održavan, emisiona vrednost vibracija i/ili buke se može razlikovati. To može značajno povećati nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.

Procena nivoa izloženosti vibracijama i/ili buci takođe treba da uzme u obzir vreme kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu. To može značajno smanjiti nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.

Identifikujte dopunske bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca od efekata vibracija i/ili buke kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplim (relevantno za vibracije), organizacija radnih uzoraka.

EC izjava o usklađenosti

Direktiva za mašine



54V lančana testera

DCMCS574, DCMCS575

DeWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u delu **Tehnički podaci** usklađeni sa:

2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-4-1:2020.

2000/14/EC, aneks V

L_{WA} (izmeren nivo zvučne snage)

99 dB(A) (DCMCS574)/100 dB(A) DCMCS575,

Odstupanje K

1,8 dB(A) (DCMCS574)/2,0 dB(A) DCMCS575,

L_{WA} (garantovana zvučna snaga)

102 dB(A)

Ovi proizvodi su takođe usklađeni sa direktivom 2014/30/EU i 2011/65/EU. Za više informacija kontaktirajte DeWALT na sledećoj adresi ili ih potražite na poleđini uputstva za upotrebu. Dolepotpisani je odgovoran za pripremu tehničke dokumentacije i daje ovu izjavu za račun kompanije DeWALT.

Markus Rompel

Potpredsednik za inženjering, PTE-Europa

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

65510, Idstein, Nemačka

15.10.2021

IZJAVA O USKLAĐENOSTI

(BEZBEDNOSNI) PROPIS ZA SNABDEVANJE

MAŠINA 2008

**UK
CA**

54V lančana testera

DCMCS574, DCMCS575

DeWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u delu „Tehnički podaci“ usklađeni sa:

(Bezbednosni) Propis za snabdevanje mašina, 2008, S.I. 2008/1597 (sa izmenama i dopunama), EN62841-1:2015, EN62841-4-1:2020.

Emisija buke u životnoj sredini od strane propisa za opremu za vanjsku upotrebu 2001, S.I. 2001/1701 (sa izmenama i dopunama), raspored 8.

L_{WA} (izmeren nivo zvučne snage)

99 dB(A) (DCMCS574)/100 dB(A) DCMCS575,

Odstupanje K

1,8 dB(A) (DCMCS574)/2,0 dB(A) DCMCS575,

L_{WA} (garantovana zvučna snaga)

102 dB(A)

SRPSKI

Baterije				Punjači/vremena punjenja (u minutima)**								
Kat. br.	V _{DC}	Ah	Težina (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132
DCB546	18/ 54	6,0/ 2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90
DCB547	18/ 54	9,0/ 3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*
DCB548	18/ 54	12,0/ 4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180
DCB549	18/ 54	15,0/ 5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230

*Datum: 1. siječnja 2015. ili kasnije

**Vremenska matrica punjenja baterije data je samo kao orijentacija; vremena punjenja će varirati u zavisnosti od temperature i stanja baterija.

Ovi proizvodi su usaglašeni sa sledećim propisima UK (Bezbednosni) Propis za snabdevanje mašina, 2008, S.I. 2008/1597 (sa izmenama i dopunama).

Propis za elektromagnetnu kompatibilnost, 2016, S.I. 2016/1091 (sa izmenama i dopunama).

Ograničenje upotrebe određenih opasnih materijala u električnoj i elektronskoj opremi 2012, S.I. 2012/3032 (sa izmenama i dopunama).

Za više informacija kontaktirajte DEWALT na sledećoj adresi ili ih potražite na poleđini uputstva za upotrebu.

Dolepotpisani je odgovoran za pripremu tehničke dokumentacije i daje ovu izjavu za račun kompanije DEWALT.

Paul Featherstone

Paul Featherstone
Product Director – Outdoor Products Group
DEWALT, UK,
270 Bath Road, Slough
Berkshire SL1 4DX
Engleska
15.10.2021



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, pročitajte uputstvo za upotrebu.

Definicije: Bezbednosne smernice

Dole navedene definicije opisuju nivo ozbiljnosti za svaku signalnu reč. Molimo da pročitate uputstvo i vodite računa o tim simbolima.



OPASNOST: Ukazuje na neposredno opasnu situaciju koja će, ako se ne izbegne, izazvati **smrt ili ozbiljnu povredu**.



UPOZORENJE: Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja, **bi mogla**, ako se ne izbegne, izazvati **smrt ili ozbiljnu povredu**.



OPREZ: Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja **može**, ako se ne izbegne izazvati **manju ili umerenu povredu**.

NAPOMENA: Ukazuje na praksu koja se **ne odnosi na telesne povrede** ali koja, ako se ne izbegne, **može** dovesti do **materijalne štete**.



Označava opasnost od električnog udara.



Označava opasnost od požara.

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE



UPOZORENJE: Pročitajte *sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje su isporučene uz ovaj električni alat*. Nepoštovanje svih dole navedenih upozorenja i uputstava može izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljnu povredu.

SAČUVAJTE SVA UPOZORENJA I UPUTSTVA ZA BUDUĆE POTREBE

Termin „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na alate sa mrežnim napajanjem (sa kablom) ili alate sa baterijskim napajanjem (bežični).

1) Bezbednost radnog područja

- Radno područje treba uvek da bude čisto i dobro osvetljeno.** Nered i mračna područja izazivaju nezgode.
- Ne radite sa električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da upale prašinu ili isparenja.
- Decu i druge osobe udaljite dok radite sa električnim alatom.** Zbog ometanja možete izgubiti kontrolu.

2) Električna bezbednost

- Utička električnih alata moraju da odgovaraju utičnici. Nikada i ni na bilo koji način nemojte modifikovati utikač. Ne koristite nikakve utične adaptere sa (uzemljenim) električnim alatima.** Nemođifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjiće opasnost od električnog udara.
- Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji veća opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uslovima.** Voda koja prođe u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
- Ne rukujte nepravilno kablom. Nemojte nikad koristiti kabl za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača električnog alata. Kabl udaljite od izvora toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni

ili zapleteni kablovi povećavaju opasnost od električnog udara.

- e) **Pri upotrebi električnog alata na otvorenom prostoru koristite produžni kabl koji je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru.** Korišćenje kabla koji je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru umanjuje opasnost od električnog udara.
- f) **Ukoliko se ne može izbegnuti upotreba električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje sa FID zaštitnom sklopkom za zaštitu od struje u slučaju kvara.** Upotreba FID sklopke umanjuje opasnost od električnog udara.

3) Lična bezbednost

- a) **Budite pažljivi, vodite računa o onome šta radite i savesno rukujte električnim alatom.** Nemojte da koristite električni alat ako ste umorni ili pod dejstvom lekova, alkohola ili droga. Trenutak nepažnje pri radu sa električnim alatom može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema, kao što su maska za prašinu, zaštitna obuća sa donom koji se ne kliza, kaciga ili zaštita za sluh, koja se koristi pod odgovarajućim uslovima, smanjuje telesne povrede.
- c) **Sprečite nenamerno pokretanje. Pobrinite se da prekidač bude isključen pre povezivanja električnog napajanja i/ili baterije, uzimanja uređaja ili nošenja alata.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili električnih alata sa prekidačem koji su priključeni na napajanje izaziva nezgode.
- d) **Uklonite ključ za podešavanje ili ključ za pritezanje pre uključivanja električnog alata.** Ključ za pritezanje ili podešavanje koji je ostao u rotirajućem delu električnog alata može da dovede do telesne povrede.
- e) **Ne posežite van domašaja. Održavajte stabilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku.** Time se obezbeđuje bolja kontrola nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite vašu kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu da se uhvate u pokretne delove.
- g) **Ako postoje priključni uređaji za izbacivanje prašine i oprema za njeno sakupljanje, pobrinite se da budu priključeni i da se pravilno koriste.** Upotreba uređaja za sakupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.
- h) **Nemojte dozvoliti da vam znanje dobijeno učestalom upotrebom alata dovede do stanja samouverenosti i ignorirate principe bezbednosti alata.** Nepažljiva akcija može prouzrokovati ozbiljne povrede u deliču sekunde.

4) Upotreba i održavanje električnih alata

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svoj rad.** Pravičan električni alat će bolje i bezbednije, i u predviđenoj meri, obaviti posao za koji je konstruisan.

- b) **Ne koristite električni alat čiji prekidač ne može da se uključi i isključi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati putem prekidača je opasan i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata, ako se može izvaditi, pre vršenja bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.** Takve preventivne bezbednosne mere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
- d) **Nekorišćene električne alate čuvajte van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom ili ovim uputstvima da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama nevestih korisnika.
- e) **Održavajte električne alate i pribore. Proverite da li su pokretni delovi centrirani ili blokirani, da li su delovi polomljeni i da li postoji bilo koje drugo stanje koje može uticati na rad električnih alata.** Ako je oštećen, postarajte se da se električni alat popravi pre upotrebe. Mnoge nezgode su izazvane loše održavanim električnim alatom.
- f) **Rezne alate održavajte tako da budu oštri i čisti.** Pravilno održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama ređe se blokiraju i lakše se kontrolišu.
- g) **Koristite električni alat, pribor, nastavke itd. u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i rad koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za radove za koje nije namenjen može dovesti do opasne situacije.
- h) **Drške i površine za hvatanje moraju da budu suvi, čisti, nezaprljane uljem i masću.** Klizave drške i površine za hvatanje ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.

5) Upotreba i održavanje električnih alata

- a) **Punjenje vršite samo punjačem koji je specifikovao proizvođač.** Punjač koji je podesan za jedan tip punjive baterije može izazvati opasnost od požara ako se koristi sa nekom drugom punjivom baterijom.
- b) **Električne alate koristite samo sa punjivim baterijama koje su dizajnirane specijalno za njih.** Upotreba bilo koje druge punjive baterije može izazvati opasnost od povreda ili požara.
- c) **Ako se punjiva baterija ne koristi, čuvajte je dalje od metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, ekseri, zavrtjni ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu da naprave spoj između kontakata.** Kratko spajanje baterijskih kontakata može izazvati opekotine ili požar.
- d) **Pod neodgovarajućim uslovima može doći do curenja tečnosti iz baterije; izbegavajte kontakt.** Ako slučajno dođe do kontakta, isperite mesto kontakta vodom. Ako tečnost dođe u dodir s očima, potražite i medicinsku pomoć. Tečnost koja iscuri iz baterije može izazvati iritaciju kože ili opekotine.
- e) **Ne koristite punjivu bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu

da ispolje nepredviđeno ponašanje rezultujući u požar, eksploziju ili opasnost od povrede.

- f) **Ne izlažite punjivu bateriju ili alat vatri ili prekomernoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.
- g) **Sledite sva uputstva za punjenje i nemojte puniti punjivu bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega određenog u uputstvima.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan temperature određenog opsega može oštetiti bateriju i uvećati opasnost od požara.

6) Servis

- a) **Postarajte se da vaš električni alat servisira kvalifikovani servisni tehničar koji će koristiti samo originalne rezervne delove.** Time se osigurava bezbednost električnog alata.
- b) **Nikad ne servisirajte oštećene punjive baterije.** Servisiranje punjivih baterija treba da bude sprovedeno od strane proizvođača ili ovlašćenog servisa.

Opšta bezbednosna upozorenja za lančane testere

- a) **Sve delove tela udaljite od lanca testere dok radi.** Pre nego što pokrenete lančanu testeru uverite se da lanac testere nije u dodiru ni sa čim. Trenutak nepažnje pri radu sa lančanom testerom može dovesti do zahvatanja odeće ili delova tela ovom testerom.
- b) **Lančanu testeru uvek držite tako što ćete desnom rukom uhvatiti zadnju dršku, a levom prednju dršku.** Držanje lančane testere sa obrnutim položajem ruku povećava opasnost od telesnih povreda i nikad se ne sme primenjivati.
- c) **Lančanu testeru držite samo za izolovane prihvatne površine zato što lanac može da dođe u dodir sa skrivenim vodovima ili svojim kablom.** Lančane testere koje dodirnu strujni kabl mogu da stave pod napon metalne delove lančane testere i izloži rukovaoca električnom udaru.
- d) **Nosite zaštitu za oči. Preporučuje se dodatna zaštitna oprema za sluh, glavu, ruke, noge i stopala.** Adekvatna zaštitna oprema će smanjiti telesne povrede uzrokovane letećim opiljcima ili slučajnim dodirima sa lancem testere.
- e) **Ne koristite lančanu testeru dok ste u krošnji drveta, na merdevinama, na krovu kuće ili nekoj drugoj nestabilnoj površini.** Rukovanje lančanom testerom na ovaj način može dovesti do ozbiljnih povreda.
- f) **Uvek održavajte stabilan položaj i radite sa lančanom testerom samo kada stojite na fiksiranoj, stabilnoj i ravnoj površini.** Klizave ili nestabilne površine mogu prouzrokovati gubitak ravnoteže ili kontrole lančane testere.
- g) **Prilikom rezanja grane koja je napregnuta pazite da ne odskoči unazad.** Kada napregnutos u vlaknima drveta popusti, grana bi usled toga mogla da udari operatera i/ili izbaci lančanu testeru van kontrole.

- h) **Budite veoma oprezni dok sećete žbunje i šipražje.** Otpadni materijal se može zahvatiti lancem testere i odbaciti prema vama ili vas može destabilizovati.
- i) **Lančanu testeru nosite držeći je za prednju dršku ali mora da bude isključena i okrenuta od vašeg tela.** Pri transportu ili skladištenju lančane testere uvek postavite poklopac na mač. Pravilno rukovanje lančanom testerom smanjuje verovatnoću slučajnog dodira sa pokretnim lancem testere.
- j) **Postupajte prema uputstvima za podmazivanje, zatezanje lanca i promenu mača i lanca.** Nepravilno zategnut ili podmazan lanac se može pokidati ili povećati rizik od povratnog udara.
- k) **Secite samo drvo. Ne koristite lančanu testeru za namene za koju nije predviđena.** Na primer, ne koristite testeru za rezanje metalnih, plastičnih, zidarskih ili nedrvenih građevinskih materijala. Korišćenje lančane testere za radove za koje nije namenjena može dovesti do opasne situacije.
- l) **Ne pokušavajte da obarate drvo dok ne shvatite rizike i kako da ih izbegnete.** Ozbiljne povrede mogu da zadobiju operater ili prolaznici dok se obara drvo.

Uzroci i zaštita rukovaoca od povratnog udara:

Povratni udar se može javiti kada prednji deo ili vrh mača dodirne predmet ili kada se drvo zatvori i blokira lanac testere u rezu.

Vršni dodir u nekim slučajevima može da izazove naglu reakciju u suprotnom smeru, odbacujući vođicu nagore i unazad prema rukovaocu.

Blokiranje lanca testere duž gornjeg dela vođice može brzo da odgurne vođicu prema rukovaocu.

Obe reakcije mogu dovesti do gubitka kontrole nad lančanom testerom, što može dovesti do teških telesnih povreda. Ne oslanjajte se isključivo na sigurnosne uređaje koji su ugrađeni u vašu lančanu testeru. Kao korisnik lančane testere, preduzmite nekoliko koraka da bi ste se zaštitili od nezgoda ili povreda pri radu sa njom.

Povratni udar je rezultat pogrešnih i/ili nepravilnih radnih procedura ili uslova i može se izbegnuti predužimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti kao što je navedeno u nastavku:

- a) **Držite čvrsto lančanu testeru, tako da vam prsti i palci obuhvataju ručke lančane testere, sa obema rukama na testeri i postavite vaše telo i ruku tako da ste otporni na sile povratnog udara.** Sile povratnog udara se mogu kontrolisati od strane rukovaoca ukoliko se preduzmu odgovarajuće mere predostrožnosti. Pazite da ne pustite lančanu testeru.
- b) **Ne posežite van domašaja i ne secite preko visine ramena.** To pomaže da se spreči nenamerno dodirivanje vrha i omogućava bolju kontrolu nad lančanom testerom u neočekivanim situacijama.
- c) **Koristite samo rezervne mačeve i lance testere koje je odredio proizvođač.** Nepravilno postavljeni mačevi

i lanci testere mogu dovesti do kidanja lanca i/ili povratnog udara.

- d) **Sledite uputstva proizvođača za oštrenje i održavanje lanca testere.** Smanjenje visine merača dubine može dovesti do jačeg povratnog udara.

Sledite sledeće mere opreza za smanjivanje mogućnosti povratnog udara:

1. **Držite čvrsto testeru. Držite lančanu testeru čvrsto obema rukama kada motor radi. Koristite čvrst stisak, sa palčevima i prstima oko drški lančane testere.**
Lančana testera se povlači prema napred kada sečete donjom ivicom mača, a gura prema unazad kada sečete gornjom ivicom mača.
2. **Ne posežite van domašaja.**
3. **Održavajte stabilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku.**
4. **Nemojte dozvoliti da vrh vođice dođe u dodir sa trupcem, granom, zemljom ili drugom preprekom.**
5. **Ne sečite iznad visine ramena.**
6. **Koristite uređaje, kao što je lanac sa niskim povratnim udarom i vođice sa smanjenim povratnim udarom, koji smanjuju opasnosti povezane sa povratnim udarom.**
7. **Koristite samo rezervne mačeve i lance koje je odredio proizvođač ili ekvivalentne delove.**
8. **Nikada nemojte dozvoliti da lanac u pokretu dođe u dodir sa bilo kakvim predmetom sa vrhom mača.**
9. **Održavajte radno područje slobodnim od prepreka, kao što je ostalo drveće, granje, kamenje, ograde, itd.**
Eliminirajte ili izbegavajte bilo kakvu prepreku u koju vaša lančana testera može da udari dok sečete kroz trupac ili grane.
10. **Održavajte vašu lančanu testeru oštrom i pravilno zategnutom. Labav ili tup lanac može uvećati rizik od povratnog udara.** U redovnim intervalima proveravajte zategnutost lanca kada je motor zaustavljen i alat iskopčan, nikada dok motor radi.
11. **Započnite i nastavite sečenje samo kada se lanac kreće u punoj brzini.** Ako se lanac kreće pri nižoj brzini, onda postoji veća mogućnost pojave povratnog udara.
12. **Sečite jedan trupac u isto vreme.**
13. **Budite veoma pažljivi kada ponovo ulazite u prethodni rez.** Natakните šiljke u drvo i sačekajte dok lanac na postigne punu brzinu pre nego što nastavite sa rezom.
14. **Ne pokušavajte rezove zaranjanjem ili bušenja.**
15. **Pazite na premeštanje trupaca ili ostale sile koje mogu zatvoriti rez i uštipati ili pasti na lanac.**

Bezbednosne karakteristike za povratni udar



UPOZORENJE: Sledeće karakteristike su obuhvaćene na vašoj testeri za smanjivanje opasnosti od povratnog udara; međutim, takve karakteristike neće do kraja eliminisati te opasne reakcije. Kao korisnik lančane testere nemojte se oslanjati na zaštitne uređaje. Morate da sledite sve mere

opreza, uputstva i održavanje u ovom uputstvu da biste sprečili povratni udar i ostale sile koje mogu dovesti do ozbiljnih povreda.

- Vođica sa smanjenim povratnim udarom, konstruisana sa vrhom malog prečnika smanjuje veličinu opasne zone za povratni udar na vrhu mača. Mač sa vođicom protiv povratnog udara je pokazao da značajno smanjuje broj i ozbiljnost povratnih udara prilikom testiranja u skladu sa zaštitnim zahtevima za električne lančane testere.
- Lanac sa smanjenim povratnim udarom, konstruisan sa konturisanim meračem dubine i spojnika štitnika koja skreće silu povratnog udara i omogućava drvetu da se postepeno uvodi u rezaču. Lanac sa malim povratnim udarcem je lanac koji je ispunio zahteve za performanse povratnog udara ANSI B175.1–2012.
- Ne koristite lančanu testeru dok ste u krošnji drveta, na merdevinama, na skeli ili nekoj drugoj nestabilnoj površini.
- Alate držite za izolovane rukohvate kada obavljate radove pri kojima postoji mogućnost da rezni pribor dodirne skrivene vodove. Dodir sa strujnim kablom može da stavi pod napon metalne delove električnog alata i izloži rukovaooca električnom udaru.
- Ne pokušavajte operacije izvan vaših kapaciteta ili iskustva. Pročitajte temeljno i razumite kompletno sva uputstva u ovom priručniku.
- Pre nego što pokrenete lančanu testeru uverite se da lanac testere nije u dodiru ni sa čim.
- Ne koristite lančanu testeru jednom rukom! To može dovesti do ozbiljnih povreda operatera, pomagača ili posmatrača. Lančana testera je konstruisana samo za upotrebu sa dve ruke.
- Drške održavajte tako da budu suve, čiste, nezaprljane uljem i mašču.
- Ne dozvolite da se nakupi prljavština, ostatke ili strugotine na motoru ili na spoljnim ventilacionim otvorima.
- Zaustavite lančanu testeru pre nego što je odložite na pod.
- Ne sečite vinove loze i/ili ispod žbuna.
- Budite veoma pažljivi kada sečete žbunje niskog rasta i mlado drvo jer tanak materijal može da zahvati lančanu testeru i bude bačen prema vama ili vas izbaciti iz ravnoteže.

Nazivi i termini lančane testere

- **Metrenje** - proces sečenja oborenog drveta ili trupca po dužini.
- **Kočnica motora (ako postoji)** - uređaj koji se koristi za zaustavljanje lančane testere kada se otpusti okidač.
- **Glavno telo lančane testere** - lančana testera bez testere i mača.
- **Pogonski lančanik ili lančanik** - nazubljeni deo koji pogonjuje lančanu testeru.
- **Obaranje** - proces obaranja drveta.
- **Zadnji rez** - završni rez u operaciji obaranja drveta napravljen na suprotnoj strani drveta od početnog reza.
- **Prednja ručica** - ručica koja se nalazi na ili prema prednjoj strani lančane testere.

- **Štitnik prednje ručice** - strukturna barijera između prednje ručice lančane testere i mača, obično se nalazi blizu položaja ruke na prednjoj ručici.
- **Mač** - solidna šinska struktura koja podržava i navodi lanac.
- **Korice mača/poklopac mača** - zatvarač koji se namešta preko mača da bi se sprečio dodir sa zupcima kada se testera ne koristi.
- **Povratni udar** - kretanje unazad ili naviše, ili oba kretanja mača koja nastaju kada lančana testera blizu vrha mača dođe u dodir sa bilo kojim predmetom, kao što je trupac ili grana, ili kada se drvo zatvori i priklješti lančanu testeru u rezu.
- **Povratni udar, priklještenje** - brz povratni udar testere koji može nastati kada se drvo zatvori i priklješti pokretni lanac testere u rezu duž vrha mača.
- **Povratni udar, rotacioni** - brzo kretanje naviše i unazad testere koje može nastati kada pokretni lanac testere u gornjem delu vrha mača dođe u dodir sa bilo kakvim predmetom, kao što je trupac ili grana.
- **Sečenje granja** - sečenje granja na oborenom stablu.
- **Lanac sa malim povratnim udarcem** - lanac koji je ispunio zahteve za performanse povratnog udara ANSI B175.1–2012 (kada se testira na reprezentativnom uzorku lančanih testera.)
- **Normalna pozicija sečenja** - pozicije za koje se pretpostavlja prilikom obaranja drveta i zadnjeg reza.
- **Rez za smer padanja** - urez u drvo koji usmerava pad drveta.
- **Zadnja ručica** - ručica koja se nalazi na ili prema zadnjoj strani lančane testere.
- **Mač sa smanjenim povratnim udarom** - mač koji značajno smanjuje povratni udar.
- **Zamenski lanac testere** - lanac koji ispunjava zahteve za performanse povratnog udara ANSI B175.1–2012 prilikom testiranja sa specifičnim lančanim testerama. Lanac možda neće ispunjavati ANSI zahteve za performanse ako se koristi s drugim testerama.
- **Lanac testere** - lanac koji ima rezne zupce, koje režu drvo, i koji je pogonjen od strane motora i podržan od strane mača.
- **Rebrasti odbojnik** - rebra koja se koriste prilikom obaranja drveta za okretanje testere i održavanje pozicije tokom testiranja.
- **Prekidač** - uređaj koji kada se aktivira uključuje ili prekida električno kolo motora kod lančane testere.
- **Veza prekidača** - mehanizam koji prenosi kretanje od okidača na prekidaču.
- **Blokada prekidača** - pokretno zaustavljanje koje sprečava nenameravano uključivanje prekidača dok se ne aktivira ručno.

Preostale opasnosti

I pored primene relevantnih bezbednosnih propisa i implementacije bezbednosnih uređaja, izvesne preostale opasnosti se ne mogu izbeći. To su:

- Slabljenje sluha.
- Opasnost od telesnih povreda zbog letećih opiljaka.
- Opasnost od opekotina zbog zagrevanja pribora u toku rada.
- Opasnost od telesnih povreda zbog duge upotrebe.

SACUVAJTE OVA UPUTSTVA

Punjači

DeWALT punjači ne zahtevaju podešavanje i dizajnirani su za što jednostavniju upotrebu.

Električna bezbednost

Električni motor je projektovan samo za jedan napon. Uvek proverite da li napon elektro mreže odgovara naponu na identifikacionoj pločici uređaja. Takođe se postarajte da napon vašeg punjača odgovara naponu vaše elektro mreže.



Vaš DeWALT punjač je dvostruko izolovan u skladu sa EN60335; zato nije potreban kabl za uzemljenje.

U slučaju da se kabl ošteti, mora ga zameniti samo DeWALT ili ovlašćeni servis.

Zamena utikača

(samo Velika Britanija i Irska)

Ako treba namestiti novi mrežni utikač:

- Bezbedno odložite stari utikač.
- Braon provodnik povežite na kontakt za fazu u novom utikaču.
- Povežite plavi provodnik na neutralni kontakt.



UPOZORENJE: Ne treba povezivati kontakt za uzemljenje.

Pratite uputstva koja se isporučuju uz utikače dobrog kvaliteta. Preporučeni osigurač: 3 A.

Korišćenje produžnog kabla

Produžni kabl ne treba koristiti osim ako to nije nužno. Koristite odobreni produžni kabl koji je pogodan za ulazni priključak vašeg punjača (pogledajte **Tehnički podaci**). Minimalni poprečni presek provodnika je 1 mm²; maksimalna dužina je 30 m. Ako koristite kablovski kotur, uvek potpuno odmotajte kabl.

Važna sigurnosna uputstva za sve punjače baterija

SACUVAJTE OVA UPUTSTVA: Ovaj priručnik koristi važna sigurnosna uputstva i uputstva za rad kompatibilnih punjača baterija (vidi u **Tehnički podaci**).

- Pre upotrebe ovog punjača pročitajte sva uputstva i oznake upozorenja koje se nalaze na punjaču, bateriji i proizvodu koji koristi bateriju.



UPOZORENJE: Opasnost od električnog udara. Ne dozvolite da bilo kakva tečnost prođe u punjač. Može doći do električnog udara.



UPOZORENJE: Preporučujemo upotrebu FID sklopke sa nominalnom strujom od 30mA ili niže.



OPREZ: Opasnost od opekotina. Radi smanjenja opasnosti od povreda, punite samo DeWALT punjive baterije. Drugi tipovi baterija mogu prsnuti izazivajući fizičke povrede i oštećenja.



OPREZ: Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.

NAPOMENA: Pod izvesnim okolnostima, kada je punjač priključen u struju, izloženi kontakti za punjenje u punjaču mogu se kratko spojiti stranim materijalom. Strani materijali koji su provodljivi, kao što su čelična vuna, aluminijumska folija ili nagomilavanje metalnih opiljaka, ali ne samo oni, moraju se držati dalje od šupljina na

punjaču. Punjač treba uvek iskopčati od izvora napajanja kada se u njemu ne nalazi punjiva baterija. Iskopčajte punjač sa napajanja pre radova na čišćenju.

- **NE pokušavajte da puniti bateriju sa drugim punjačima osim onih koji su opisani u ovom uputstvu.** Punjač i punjiva baterija su specijalno dizajnirani za zajednički rad.
- **Ovi punjači nisu namenjeni za druge svrhe već samo za punjenje DeWALT punjivih baterija.** Svaka druga primena može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- **Ne izlažite punjač kiši ili snegu.**
- **Da biste punjač isključili iz struje, uvek vucite utikač a ne kabl.** To će smanjiti opasnost od oštećenja električnog utikača i kabla.
- **Pobrinite se da kabl bude položen tako da se isključi mogućnost njegovog slučajnog povlačenja, gaženja ili oštećivanja i naprezanja na druge načine.**
- **Ne koristite produžni kabl osim ako to nije neophodno.** Upotreba neprikladnog produžnog kabla može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- **Ne stavljajte nikakve predmete na punjač i ne postavljajte punjač na mekanu površinu jer to može blokirati ventilacione otvore i dovesti do prekomernog unutrašnjeg zagrevanja.** Punjač udaljite od izvora toplote. Punjač se ventilira kroz otvore na vrhu i dnu kućišta.
- **Ne uključujte punjač ako je oštećen njegov kabl ili utikač**—odmah ih zamenite.
- **Ne uključujte punjač ako je bio izložen udarcu, ako je pao ili je oštećen na drugi način.** Odnosite ga u ovlašćeni servisni centar.
- **Ne rastavljajte punjač; odnesite ga u ovlašćeni servisni centar ako je potrebno servisiranje ili popravka.** Ako se nepravilno stavi, može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- U slučaju da je kabl za napajanje oštećen neophodno je da ga zameni proizvođač, njegov servis ili slično kvalifikovano lice kako bi se sprečila bilo kakva opasnost.
- **Isključite punjač iz struje pre radova na čišćenju. Time će se smanjiti opasnost od električnog udara.** Uklanjanje baterije neće smanjiti taj rizik.
- **NIKAD ne pokušavajte da povežete dva punjača.**
- **Punjač je dizajniran za rad na standardnom naponu u domaćinstvu od 230V. Ne pokušavajte da koristite drugi napon.** To se ne odnosi na automobilske punjače.

Punjenje baterije (sl. B)

1. Punjač priključite na odgovarajuću utičnicu pre stavljanja punjive baterije.
2. Umetnite bateriju **15** u punjač tako što ćete osigurati da je punjiva baterija kompletno umetnuta u punjač. Crvena lampica (punjenje) će neprekidno treptati signalizirajući da je proces punjenja počeo.
3. Završetak punjenja se signalizira kontinualnim svetlom crvene lampice (ON). Punjiva baterija je tada potpuno napunjena i može se koristiti ili ostaviti u punjaču. Za skidanje punjive baterije iz punjača, pritisnite dugme za oslobađanje baterije **16** na punjivoj bateriji.

NAPOMENA: Pre prve upotrebe dopunite kompletno punjivu bateriju, da biste osigurali maksimalne performanse i životni vek trajanja litijum-jonskih baterija.

Rukovanje punjačem

Na indikatorima ispod su navedeni statusi punjenja baterije.

Indikatori punjenja		
 Punjenje	— — — — —	
 Potpuno napunjena	— — — — —	
 Odlaganje zbog vruće/hladne baterije*	— — — — —	

*Crvena lampica nastavlja sa treperenjem, ali žuta indikatorska lampica nastavlja da svetli tokom ove operacije. Čim baterija dostigne prikladnu temperaturu, žuta lampica se isključuje i punjač se vraća opet u postupak punjenja.

Kompatibilni punjači neće puniti neispravne baterije. Punjač će označiti pokvarenu punjivu bateriju tako što neće da se uključi.

NAPOMENA: To takođe može značiti da je problem u punjaču. Ukoliko punjač označava problem, onda odnesite punjač i bateriju kod ovlašćenog servisera radi ispitivanja.

Kašnjenje zbog vruće/hladne baterije

Ako punjač detektuje da je baterija previše vruća ili previše hladna, on automatski pokreće kašnjenje zbog vruće/hladne baterije i odlaže punjenje dok baterija ne postigne odgovarajuću temperaturu. Punjač se tada automatski prebacuje u režim punjenja baterije. Ova funkcija obezbeđuje maksimalni vek trajanja baterije.

Hladna baterija se puni sporije u odnosu na toplu bateriju. Punjiva baterija se puni sporije kroz ceo ciklus punjenja i neće dostići maksimalni kapacitet čak i ako se baterija zagreje. Punjač DCB118 je opremljen sa unutrašnjim ventilatorom konstruisanim za hlađenje baterije. Ventilator se automatski uključuje kada je neophodno ohladiti bateriju. Nikada nemojte koristiti punjač ako ventilator ne radi pravilno ili ako su ventilacioni prorezi blokirani. Nemojte dozvoliti da strani predmeti prodru u unutrašnjost punjača.

Električni sistem zaštite

XR Li-jonski alati su projektovani sa elektronskim zaštitnim sistemom koji će zaštititi bateriju od prepunjavanja, pregrevanja ili dubokog pražnjenja.

Ovaj alat će se automatski isključiti kad se aktivira elektronski zaštitni sistem. Ako se to desi, litijum-jonsku bateriju stavite u punjač da se napuni do kraja.

Montaža na zidu

Ovi punjači su konstruisani za montažu na zidu ili za uspravno stajanje na stolu ili radnoj površini. Ako se montaža vrši na zidu, onda locirajte punjač u blizini električne utičnice i udaljeno iz čoškova ili drugih prepreka koji bi mogli da sprečavaju protok vazduha. Koristite poledinu punjača kao šablon za lociranje montažnih zavrtnjeva na zidu. Montirajte punjač bezbedno pomoću zavrtnjeva (kupljeni zasebno) koji su najmanje 25,4 mm dugi sa prečnikom glave zavrtnja od 7–9 mm, uvrtni u drvo na optimalnu dubinu tako da ostavljaju 5,5 mm od zavrtnja

izloženim. Poravnajte proreze na poledini punjača sa zavrtnjima i gurnite ih do kraja u proreze.

Opšta uputstva za čišćenje



UPOZORENJE: Opasnost od električnog udara.

Isključite punjač iz struje iz mrežne utičnice pre radova na čišćenju. Nečistoće i masnoće mogu se odstraniti sa spoljašnje strane punjača koristeći krpu ili mekanu nemetalnu četku. Ne koristite vodu ili neke druge tečnosti za čišćenje. Nikad nemojte dozvoliti da voda prodre u alat; nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.

Punjive baterije

Važna sigurnosna uputstva za sve baterije

Pri naručivanju rezervne punjive baterije obavezno navedite kataloški broj i napon.

Isporučena punjiva baterija nije kompletno napunjena. Pre upotrebe punjive baterije i punjača pažljivo pročitajte uputstva koja su data u nastavku. Zatim sledite navedenu proceduru punjenja.

PROČITAJTE SVA UPUTSTVA

- **Ne puniti i ne koristite bateriju u eksplozivnim atmosferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Prilikom stavljanja ili vađenja baterije iz punjača može doći do paljenja prašine ili pare.
- **Punjivu bateriju nikad ne stavljajte silom u punjač. Ne modifikujte punjivu bateriju da bi mogla da se postavi u nekompatibilan punjač jer baterija može da pukne i dovede do ozbiljnih telesnih povreda.**
- Punjive baterije puniti samo u DeWALT punjačima.
- **NE prskajte i ne uranjajte u vodu ili druge tečnosti.**
- **Alat i punjivu bateriju ne čuvajte i ne koristite na mestima na kojima temperatura može da padne ispod 4 °C (kao što su šupe ili limene zgrade tokom zime) ili poraste do ili premaši 40 °C (npr. šupe ili limene zgrade tokom leta).**
- **Ne spaljujte punjive baterije čak i ako su ozbiljno oštećene ili ako su potpuno istrošene.** Baterija će eksplodirati u vatri. Toksična isparenja i materijali se stvaraju pri sagorevanju litijum-jonskih punjivih baterija.
- **Ako sadržaj baterije dođe u dodir sa kožom, pogođeno područje odmah isperite blagim sapunom i vodom.** Ako tečnost iz baterije dopre u oči, vodom ispirajte otvoreno oko 15 minuta ili dok iritacija ne prestane. Ako je potrebna medicinska nega: elektrolit baterije predstavlja mešavinu tečnosti organskih karbonata i litijumovih soli.
- **Sadržaji otvorenih baterijskih ćelija mogu izazvati iritaciju respiratornih organa.** Obezbedite svež vazduh. Ako simptomi i dalje postoje, potražite medicinsku pomoć.



UPOZORENJE: Opasnost od opekotina. Tečnost baterije se može zapaliti ako se izloži varnicama ili plamenu.



UPOZORENJE: Nikad ne pokušavajte da otvorite punjivu bateriju. Ako je kućište punjive baterije napuklo ili oštećeno, ne stavljajte je u punjač. Ne gnječite, ne bacajte i ne oštećujte punjivu bateriju. Ne koristite punjivu bateriju ili

punjač ako su bili izloženi udarcu, ako su pali, prevrnuli se ili oštećeni na drugi način (npr. probušeni ekserom, udareni čekićem, nagaženi). Može doći do električnog udara. Oštećene punjive baterije treba vratiti u servisni centar radi recikliranja.



UPOZORENJE: Opasnost od požara. Nemojte skladištiti ili nositi baterije tako da metalni predmeti mogu doći u kontakt sa izloženim terminalima baterije. Na primer, ne postavljajte baterije u kecelje, džepove, kutije alata, kutije sa opremom proizvoda, fioke, itd. gde postoje ekseri, zavrtnji, ključevi itd.



OPREZ: Ako se ne koristi, alat stavite na stranu na stabilnu površinu gde neće izazvati saplitanje odnosno gde ne postoji opasnost od pada. Neki alati sa velikim punjivim baterijama mogu stajati uspravno na punjivu bateriju, ali se mogu lako prevrnuti.

Transport



UPOZORENJE: Opasnost od požara. Transport baterija može prouzrokovati požar ako terminali baterije nenamerno dođu u dodir sa sprovodnim materijalima. Prilikom transporta baterija uverite se da su terminali baterije zaštićeni i dobro izolovani od materijala koji može doći u dodir sa njim i prouzrokovati kratak spoj.

NAPOMENA: Litijum- jonske baterije se ne smeju držati u putničkom prtljagu.

DeWALT baterije su usklađene sa svim primenjivim propisima transporta kao što je propisano prema industriji i zakonskim standardima, u što spadaju UN preporuke o transportu opasnih dobara, Propisi za opasna dobara Internacionalnog udruženja vazdušnog transporta (IATA), Internacionalni pomorski propisi za opasna dobara (IMDG) i Evropski sporazum u vezi internacionalni transport opasnih dobara putevima (ADR). Litijum- jonske ćelije i baterija su testirane u skladu sa poglavljem 38.3 iz uputstva za testiranje i kriterijumi UN preporuka za transport opasnih dobara.

U većini slučajeva, transport DeWALT baterija biće prihvaćen zbog klasifikacije kao kompletno regulisan opasan materijal klase 9. U načelu, samo isporuke koje sadrže litijum- jonske baterije sa energetsom klasifikacijom većom od 100 vati na čas (Wh) zahtevaju da budu isporučene kao kompletno regulisana klasa 9. Sve litijum jonske baterije imaju vrednost vat časova označenu na pakovanju. Osim toga, zbog kompleksnosti propisa, DeWALT ne preporučuje vazdušnu isporuku samih litijum-jonskih punjivih baterija bez obzira na vat časove. Isporuke alata sa baterijama (kombinovani setovi) se mogu vazdušno transportovati ukoliko vat čas baterije nije veći od 100 Wh. Bez obzira da li je transport razmotren kao prihvaćen ili kompletno regulisan, na prevozniku je da bude upoznat sa najnovijim propisima za pakovanje, etiketiranje/označavanje i zahteve za dokumentaciju.

Informacije u ovom poglavlju ovog uputstva su obezbeđene iskreno i smatraju se kao precizne u vreme kreiranja ovog dokumenta. Međutim, ne daje se nikakva garancija, bilo eksplicitno ili podrazumevano. Kupac ima odgovornost da osigura svoje delatnosti u skladu sa primenjivim propisima.

Transport FLEXVOLT™ baterije

DEWALT FLEXVOLT™ baterija ima dva režima rada: **Upotreba** i **transport**.

Režim upotrebe: Kada FLEXVOLT™ baterija stoji sama ili se nalazi u DEWALT 18V proizvodu, onda će raditi kao baterija od 18V. Kada se FLEXVOLT™ baterija nalazi u proizvodu od 54V ili od 108V (dve 54V baterije), onda će raditi kao baterija od 54V.

Režim transporta: Kada je postavljen poklopac na FLEXVOLT™ bateriji, onda se nalazi u režimu transporta. Čuvajte poklopac radi transporta.

Kada se baterija nalazi u režimu transporta, onda su nizovi ćelije električno iskopčani unutar pakovanja, što rezultuje da 3 baterije imaju nizak vat čas (Wh) sa klasifikacijom prema 1 bateriji koja ima veću vat čas klasifikaciju. Ova uvećana količina od 3 baterije sa nižim vat časom može da izuzme pakovanje od određenih propisa za transport.

Na primer za transport

Wh klasifikacija može označavati 3 x 36 Wh, što znači 3 baterije gde svaka ima 36 Wh. Wh klasifikacija za upotrebu može označavati 108 Wh (podrazumevano 1 baterija).

Primer etikete za upotrebu i transport



Preporuke za skladištenje

1. Najbolje mesto za skladištenje je suvo i hladno mesto zaštićeno od direktne sunčeve svetlosti i preterane toplote ili hladnoće. Za optimalne performanse i vek trajanja baterije, punjive baterije čuvajte na sobnoj temperaturi kada se ne koriste.
2. Za dugoročno skladištenje preporučuje se skladištenje kompletno napunjene baterije na hladnom, suvom mestu izvan punjača radi optimalnih rezultata.

NAPOMENA: Ne smete skladištiti bateriju koja je potpuno ispražnjena. Neophodno je napuniti bateriju pre upotrebe.

Oznake na punjaču i punjivoj bateriji

Pored piktoograma koji su korišćeni u ovom priručniku, nalepnice na punjaču i punjivoj bateriji mogu pokazivati sledeće piktoگرامe:



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.



Vidi **Tehnički podaci** za vreme punjenja.



Ne dodirujte predmetima koji su elektroprovodni.



Ne punite oštećene baterije.



Ne izlažite vodi.



Neispravne kablove odmah zamenite



Punite samo između 4 °C i 40 °C.



Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.



Punjive baterije zbrinite na ekološki način.

Punite baterije samo sa DEWALT punjačima. Punjenje baterija koje nisu DEWALT baterije sa DEWALT punjačima može dovesti do njihovog eksplodiranja i ostalih opasnih situacija.



Ne sagorevajte punjive baterije.



UPOTREBA (bez transportnog poklopca). Primer: Wh klasifikacija označava 108 Wh (1 baterija sa 108 Wh).



TRANSPORT (sa ugrađenim transportnim poklopcem). Primer: Wh klasifikacija označava 3 x 36 Wh (3 baterije od 36 Wh).

Tip baterije

Na punjivoj bateriji rade 54 sledeći alati: DCMCS574, DCMCS575. Sledeće baterije se mogu koristiti: DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Pogledajte deo **Tehnički podaci** za više informacija.

Sadržaj pakovanja

DCMCS574 pakovanje sadrži:

- 1 Lančana testera
- 1 Korice mača
- 1 Mač 45 cm
- 1 Lanac 45 cm
- 1 Ključ
- 1 Uputstvo za upotrebu

DCMCS575 pakovanje sadrži:

- 1 Lančana testera
- 1 Korice mača
- 1 Mač 50 cm
- 1 Lanac 50 cm
- 1 Ključ
- 1 Uputstvo za upotrebu

NAPOMENA: Punjive baterije, punjači i kutije sa priborom se ne nalaze u sadržaju isporuke kod N-modela. Punjive baterije i punjači se ne nalaze u sadržaju isporuke kod NT-modela. B modeli uključuju Bluetooth® punjive baterije.

NAPOMENA: Oznaka i logotipovi Bluetooth® su registrovane trgovačke oznake u vlasništvu kompanije Bluetooth®, SIG, Inc. i bilo kakva upotreba ovih oznaka od strane DEWALT je pod licencom. Ostale trgovačke oznake i nazivi su u vlasništvu dotičnih vlasnika.

- Proverite da li postoje transportna oštećenja na alatu, njegovim delovima ili priboru.

- *Pre rada sa ovim alatom treba pažljivo pročitati i razumeti ovo uputstvo.*

Oznake na alatu

Na alatu se nalaze sledeći piktogrami:



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.



Nosite zaštitu za sluh.



Nosite zaštitu za oči



Nosite zaštitu za glavu.



Nosite rukavice.



Nosite pravilnu zaštitnu obuću.



Ne izlažite alat kiši ili visokoj vlažnosti i ne ostavljajte ga vani kada pada kiša.



Izbegavajte dodir vrha mača sa bilo koji predmetom.



Rotacioni smer lanca testere.



Koristite uvek dve ruke kada radite sa lančanom testerom.



Isključite alat. Pre obavljanja bilo kakvih radova na održavanju alata uklonite bateriju iz alata.



Garantovana snaga zvuka prema direktivi 2000/14/EC.

Pozicija datumske šifre (sl. A)

Datumska šifra **18**, koja sadrži i godinu proizvodnje, odštampana je na kućištu.

Primer:

2021 XX XX

Godina i nedelja proizvodnje

Opis (sl. A)



UPOZORENJE: Nikad ne modifikujte električni alat ili njegove delove. Može doći do oštećenja ili telesne povrede.

- 1 Prekidač okidača promenljive brzine
- 2 Poluga za blokiranje
- 3 Kočnica lanca / prednji štitnik ruke
- 4 Mač
- 5 Lanac testere
- 6 Poklopac lančanika
- 7 Navrtke za pričvršćivanje mača
- 8 Zavrtanj za zatezanje lanca

- 9 Indikator nivou ulja
- 10 Čašica za ulje
- 11 Korica mača
- 12 Zadnja ručica
- 13 Prednja drška
- 14 Kućište baterije
- 15 Punjiva baterija
- 16 Dugme za oslobađanje baterije
- 17 Ključ
- 18 Datumska šifra

Namena

DCMCSS74 lančana testera je konstruisana za sečenje debla do prečnika od 40 cm.

DCMCSS75 lančana testera je konstruisana za sečenje debla do prečnika od 45 cm.

NE koristite u uslovima vlage ili u prisustvu zapaljivih tečnosti ili gasova.

Ove lančane testere su profesionalni električni alati.

NE dozvoljavajte deci da se približe alatu. Nadzor je obavezan ako sa ovim alatom radi neiskusno lice.

- **Mala deca i nemoćni.** Ovaj uređaj nije predviđen za korišćenje od strane male dece ili nemoćnih lica bez nadzora.
- Ovaj proizvod nije namenjen da ga koriste lica (uključujući i decu) sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili neobučene ili neiskusne osobe, osim ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva o upotrebi uređaja od osobe koja je zadužena za njihovu bezbednost. Deca se uvek moraju nadzirati kako ne bi ostala sama sa proizvodom.

MONTAŽA I PODEŠAVANJA



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.



UPOZORENJE: Koristite samo DEWALT punjive baterije i punjače.

Stavljanje i vađenje punjive baterije iz alata (sl. D)

NAPOMENA: Pobrinite se da je punjiva baterija **15** kompletno napunjena.

Da stavite punjivu bateriju u alat

- 1 Poravnajte bateriju **15** sa šinama unutar drške alata **14** (sl. D).
- 2 Ugurajte bateriju u kućište dok se ne utvrdi čvrsto u alatu i osigurajte da ste čuli kako se zavravljuje u mestu.

Da izvadite punjivu bateriju iz alata

- 1 Pritisnite taster za oslobađanje baterije **16** i jako povucite punjivu bateriju iz alata.

2. Punjivu bateriju stavite u punjač onako kako je opisano u ovom priručniku u odeljku o punjaču.

Punjive baterije sa pokazivačem napona (sl. C)

Neke DeWALT punjive baterije imaju pokazivač napona koji se sastoji od tri LED sijalice, koje označavaju nivo preostalog napona u bateriji.

Pritisnite i držite pritisnutim taster pokazivača napona za aktiviranje pokazivača napona **19**. Uključuje se kombinacija triju LED lampica označavajući time nivo preostalog napona. Ako je nivo napona ispod upotrebljive granice, onda se pokazivač napona ne uključuje i potrebno je dopuniti bateriju.

NAPOMENA: Pokazivač napona je samo indikacija preostalog napona u punjivoj bateriji. On ne ukazuje na funkcionalnost alata i predmet je odstupanja zasnovanog prema komponentama proizvoda, temperaturi i primeni krajnjeg korisnika.

Instaliranje mača i lanca testere (sl. A, E–G)



OPREZ: Oštar lanac. Uvek nosite zaštitne rukavice kada rukujete sa lancem. Lanac je oštar i može vas poseći kada ne radi.



UPOZORENJE: Oštar pokretni lanac. Da biste sprečili neočekivan rad, uverite se da ste uklonili bateriju iz alata pre nego što sprovedete sledeće operacije. Ako ne uradite tako, onda to može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.

Ako su lanac testere **5** i mač **4** zasebno upakovani u kutiji, onda je potrebno postaviti lanac na mač, a oboje moraju da budu pričvršćeni na telo alata.

1. Stavite testeru na ravnu i čvrstu površinu.
2. Okrećite navrtke za pričvršćivanje mača **7** ulevo pomoću isporučenog ključa **17**.
3. Uklonite poklopac lančanika **6**, i navrtke za pričvršćivanje mača **7**.
4. Sa zaštitnim rukavicama uhvatite lanac testere **5** i stavite ga oko mača **4**, tako da su zupci okrenuti u pravilnom smeru.
5. Uverite se da je lanac pravilno postavljen u urezu po celom maču.
6. Postavite lanac testere oko lančanika **20**. Dok poravnjavate urez na maču sa trnom za zatezanje lanca **21**, i zavrtnja **22**, na osnovu alata kao na slici E.
7. Čim ste namestili, držite mirno mač i vratite poklopac lančanika **6**. Uverite se da su otvori za zavrtnje na poklopcu u liniji sa zavrtnjima **22**, na glavnom kućištu.
8. Postavite navrtke za pričvršćivanje mača **7** i rotirajte u smeru kazaljke na satu pomoću isporučenog ključa **17** dok ne nalegnu, a zatim olabavite navrtku(e) za jedan pun obrtaj, tako da lanac testere može da bude pravilno zategnut.
9. Koristeći plosnati kraj ključa **17** okrenite zavrtnj za zatezanje lanca **8** u smeru kazaljke na satu da biste povećali zategnutost. Uverite se da je lanac testere **5** dobro pričvršćen oko mača **4** kao što je prikazano na sl. F i sl. G a zatim zategnite navrtku(e) za pričvršćivanje mača **7**.
10. Sledite uputstva u poglavlju **Podešavanje zategnutosti lanca**.

Podešavanje zategnutosti lanca (sl. A, E–G)

NAPOMENA: Zatezanje lanca testere treba redovno podešavati pre svake upotrebe.

1. Dok je testera i dalje na čvrstu površinu proverite zategnutost lanca testere **5**. Zategnutost je pravilna kada lanac testere škljocne nazad nakon što ste ga izvukli 6 mm iz mača **4** uz laku silu kažiprstom i palcem kao na slici F. Ne sme da bude nikakva "opuštenost" između mača i lanca testere na donjoj strani kao na slici G.
2. Za podešavanje zategnutosti lanca testere olabavite navrtke za pričvršćivanje mača **7**.
3. Okrećite zavrtnj za zatezanje lanca **8** koji se nalazi na poklopcu lančanika pomoću ravnog kraja ključa **17**.
4. Proverite zategnutost lanca testere, podesite ako je potrebno.
5. Nemojte previše zatezati lanac jer to dovodi do prevelikog habanja i smanjuje vek trajanja mača i lanca.
6. Kada je zatezanje lanca testere ispravno, zategnite navrtke za pričvršćivanje mača **7** dok čvrsto ne nalegnu pomoću obrtnog momenta od 8 Nm (6 ft. lbs.).
7. Novi lanac se lagano rasteže tokom prvih nekoliko sati upotrebe. Važno je često proveravati zategnutost (nakon isključivanja baterije) tokom prva 2 sata korišćenja.

Zamena lanca testere (sl. A, E, H)



OPREZ: Oštar lanac. Uvek nosite zaštitne rukavice kada rukujete sa lancem. Lanac je oštar i može vas poseći kada ne radi.



UPOZORENJE: Oštar pokretni lanac. Da biste sprečili neočekivan rad, uverite se da ste isključili alat i uklonili bateriju iz alata pre nego što sprovedete sledeće operacije. Ako ne uradite tako, onda to može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.

1. Da biste uklonili lanac testere **5**, postavite testeru na ravnu, čvrstu podlogu.
2. Skinite poklopac lančanika **6** kao što je opisano u poglavlju **Instaliranje mača i lanca**.
3. Okrećite zavrtnj za zatezanje lanca **8** pomoću ravnog kraja ključa **17**. Okretanje vijka ulevo omogućava maču **4** da odstupi i smanji zategnutost lanca tako da može da se skine.
4. Nosite zaštitne rukavice, uhvatite lanac testere i podignite istrošeni lanac testere iz žleba mača.
5. Okrenite mač svaki put kada zamenite lanac da biste obezbedili ravnomerno habanje.
6. Stavite novi lanac u urezu mača, tako što će zupci lanca biti usmereni u pravilnom smeru prateći strelicu na lancu testere na poklopcu lančanika **6** kao na slici H.
7. Sledite uputstva za **Instaliranje mača i lanca**.

Zamenski lanac i mač možete naći kod vašeg najbližeg ovlašćenog servisa.

- DCMCS574 lančana testera zahteva zamenski lanac od 45 cm DT20688-QZ i zamenski 45 cm mač DT20687-QZ.
- DCMCS575 lančana testera zahteva zamenski lanac od 50 cm DT20690-QZ i zamenski 50 cm mač DT20689-QZ.

Podmazivanje lanca testere i mača (sl. A)

Automatski sistem podmazivanja

Ova lančana testera je opremljena sa sistemom za automatsko podmazivanje koji stalno podmazuje lanac i vodiču. Indikator nivoa ulja **9** prikazuje nivo ulja u lančanoj testeri. Ako je nivo ulja ispod jedne četvrtine, onda uklonite bateriju od lančane testere i dopunite pravilan tip ulja. Kada završite sa sečenjem onda uvek ispraznite rezervoar za ulje.

NAPOMENA: Koristite visoko kvalitetno ulje za mač i lanac testere za pravilno podmazivanje lanca i mača. Možete koristiti SAE30 motorno ulje kao privremenu zamenu. Kada sečete granje na drveću onda se preporučuje ulje za podmazivanje mača i lanca na bazi bilja. Mineralno ulje se ne preporučuje jer može oštetiti drveće. Nikada nemojte koristiti otpadno ulje ili veoma gusto ulje. Oni mogu oštetiti vašu lančanu testeru.

Dolivanje ulja u rezervoar

1. Odrnite u smeru suprotnom od kazaljke na satu, a zatim uklonite poklopac za ulje **10**. Dolijte u rezervoar preporučeno ulje za mač i lanac dok nivo ulja ne dostigne gornji deo indikatora nivoa ulja **9**.
2. Vratite poklopac ulja i pritegnite udesno.
3. Periodično isključite lančanu testeru i proverite indikator nivoa ulja da biste se uverili da se mač i lanac pravilno podmazuje.

Transport lančane testere (sl. A)

- Prilikom transporta testere uvek uklonite bateriju od alata i prekrijte mač **4** sa koricama **11**.

UKUVANJE

Uputstvo za upotrebu

-  **UPOZORENJE:** Uvek vodite računa o bezbednosnim merama i primenljivim propisima.
-  **UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.

Pravilan položaj ruke (sl. I)

-  **UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda, **UVEK** primenjujte pravilan položaj ruke kao što je pokazano na slici.
-  **UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda, **UVEK** sigurno držite alat i budite pripravi za iznenadnu reakciju.

Pravilan položaj ruke znači da levom rukom treba uhvatiti prednju ručicu **13**, a desnom rukom zadnju ručicu **12**.

Rad sa lančanom testerom (sl. A, I, K)

-  **UPOZORENJE:** Pročitajte i razumite sva uputstva. Nepoštovanje svih dole navedenih upozorenja i uputstava može izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljnu ličnu povredu.

- Štitnik protiv povratnog udara koji može dovesti do ozbiljne povrede ili smrtni slučaj. Pogledajte **Opšta bezbednosna upozorenja za električni alat** i **Opšta upozorenja o bezbednosti lančane testere, i Uzroci i zaštita rukavaca od povratnog udara** i **Zaštitne funkcije od povratnog udara, da biste izbegli rizik od povratnog udara**.
- Ne posežite van domašaja. Ne sečite iznad visine grudi. Uverite se da stabilno stojite. Držite noge odvojeno. Ravnomerno rasporedite svoju težinu na obe noge.
- Držite čvrsto levom rukom na prednju ručicu **13** i desnom na zadnju ručicu **12** tako da se vaše telo nalazi levo od mača.
- Ne držite lančanu testeru za kočnicu lanca/prednji štitnik ruke **3**. Držite lakat leve ruke zaključanim tako da leva ruka stoji pravo i može izdržati povratni udar.



UPOZORENJE: Nikada nemojte držati ukrštenim rukama (leva ruka na zadnjoj ručici i desna ruka na prednjoj ručici).



UPOZORENJE: Nikada nemojte dozvoliti da bilo koji deo vašeg tela stoji u liniji sa mačem **4** prilikom rada sa lančanom testerom.

- Nikada nemojte raditi dok se nalazite u drvetu, u bilo kakvom čudnom položaju ili na merdevinama ili nestabilnoj površini. Možete izgubiti kontrolu nad testerom prouzrokujući ozbiljnu povredu.
- Tokom celog vremena sečenje brizna lanca mora da bude maksimalna.
- Neka lančana testera seče za vas. Vršite samo blagi pritisak. Ne vršite pritisak na lančanu testeru na kraju reza.



UPOZORENJE: Uvek aktivirajte kočnicu lanca i uklonite bateriju kada ne koristite lančanu testeru.

Podešavanje kočnice lanca (sl. K)

Vaša lančana testera je opremljena sa sistemom kočenja lanca koji će automatski zaustaviti brzo lanac u slučaju povratnog udara.

1. Uklonite bateriju iz alata.
2. Za aktiviranje kočnice lanca gurnite kočnicu lanca / prednji štitnik ruke **3** prema napred dok ne klikne u mestu.
3. Povucite kočnicu lanca/prednji štitnik ruke **3** prema prednjoj ručici **13** u položaju "podešavanje" kao na slici K.
4. Alat je sada spreman za rad.

NAPOMENA: U slučaju povratnog udara, vaša leva ruka dolazi u dodir sa prednjim štitnikom, gurajući ga napred, prema radnom komadu. To će zaustaviti alat.

Testiranje kočnice lanca (sl. A, K)

Pre svake upotrebe testirajte kočnicu lanca da biste se uverili da pravilno funkcioniše.

1. Stavite alat na ravnu i čvrstu površinu. Uverite se da je lanac testere **5** udaljen od zemlje.
2. Uхватite alat čvrsto obema rukama i uključite lančanu testeru.

3. Okrenite svoju levu ruku napred oko prednje ručice **13** tako da zadnji deo vaše ruke dođe u dodir sa kočnicom lanca / prednjem štitniku ruke **3** i gurnite unapred, prema radnom komadu. Lančana testera treba odmah da se zaustavi.

NAPOMENA: Ako se testera ne zaustavi odmah, onda prekinite sa upotrebom alata i odnesite ga u najbliži ovlašćeni servisni centar.

! UPOZORENJE: Uverite se da ste podesili kočnicu lanca pre sečenja.

Prekidač za UKLUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE (sl. J)

Uvek budite sigurni u svoj položaj nogu i čvrsto uhvatite lančanu testeru obema rukama tako da vam prsti i palci obuhvataju obe ručke.

1. Uključite uređaj, pritisnite naniže polugu za blokiranje **2**, kao na slici J, i stisnite prekidač za uključivanje i isključivanje **1**. Čim uređaj počne da radi možete otpustiti polugu za blokiranje.
2. Okidač morate držati stisnutim da bi uređaj nastavio sa radom. Da biste isključili uređaj, pustite prekidač za uključivanje i isključivanje.

NAPOMENA: Ako primenjujete previše sile tokom reza, onda se testera isključuje. Za ponovno pokretanje morate otpustiti prekidač **1** pre nego što će testera ponovo da se pokrene. Započnite ponovo vaš rez, ali sada sa manjom silom. Dozvolite da testera seče svojom brzinom.

! UPOZORENJE: Prekidač ne pokušavajte blokirati u uključenom položaju.

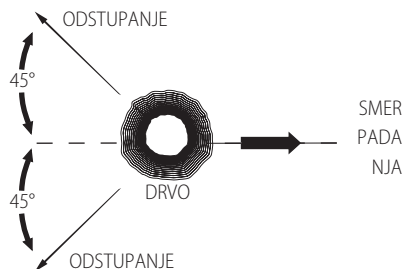
Uobičajene tehnike sečenja

Obaranje

Proces obaranja drveta. Ne obarajte drveće kada duva jak vetar.

! UPOZORENJE: Obaranje drveta može dovesti do povrede. Obaranje treba da sprovodi samo obučena osoba.

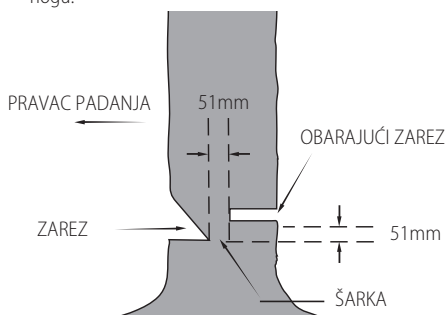
- Po potrebi planirajte i očistite putanju za povlačenje pre nego što počnete sa sečenjem. Putanja za povlačenje treba da ide unazad i dijagonalno prema unazad od očekivane linije obaranja, kao što je prikazano ispod.



- Pre početka obaranja uzmite u obzir prirodno naginjanje drveta, lokaciju većih granja i pravac duvanja vetra da biste procenili na koju stranu će drvo pasti. Imajte pri ruci klinove (drvene, plastične ili aluminijumske) i težak malj. Uklonite

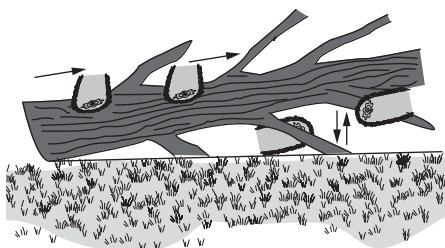
priljavštinu, kamenje, oslobođenu koru, eksere, klinove i žicu od drveta gde ćete sprovesti rezove.

- Usmeravajući zarez** - napravite šarku 1/3 od prečnika drveta, uspravno u pravcu padanja. Prvo napravite donji horizontalni rez šarke. Time ćete sprečiti priklještenje lanca ili mača kada pravite drugi rez šarke, kao što je prikazano ispod.
- Obarajući zarez** - napravite obarajući zarez najmanje 51 mm višje nego horizontalni rez šarke. Održavajte obarajući zarez paralelno sa horizontalnim rezom šarke. Napravite obarajući zarez tako da ostane dovoljno drveta koje deluje kao šarka. Šarka drveta drži drvo od uvijanja i padanja u pogrešnom pravcu. Nemojte da režete kroz šarku, kao što je prikazano ispod.
- Čim se obarajući rez približava šarki, drvo treba da počne da pada. Ako postoji bilo kakva šansa da drvo ne padne u željenom pravcu ili može da odskoči unazad i priklješti lanac, onda zaustavite rez pre završetka obarajućeg reza i koristite klinove za otvaranje reza i obaranje drveta duž željene linije pada. Kada drvo počne da pada uklonite lančanu testeru iz reza, zaustavite motor, spustite lančanu testeru na zemlju, zatim koristite planiranu odstupnu stazu. Pazite se od padanja gornjih grana i pazite na vaš položaj nogu.



Okresivanje

Sečenja granja na oborenom stablu. Kada sečete granje, ostavite veće donje grane da podržavaju stablo od zemlje. Posečite manje granje u jednom rezu. Grane pod pritiskom treba da budu posečene odozdo prema vrhu da biste izbegli zaglavljivanje lanca testere, kao što je prikazano ispod. Sečite grane od suprotne strane održavajući deblo između vas i lanca. Nikada nemojte testerisati sa testerom među vašim nogama ili opkoračivanjem grane koja se seče.

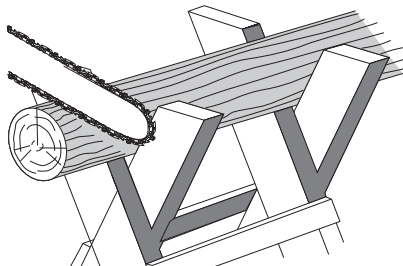


Sečenje stabla

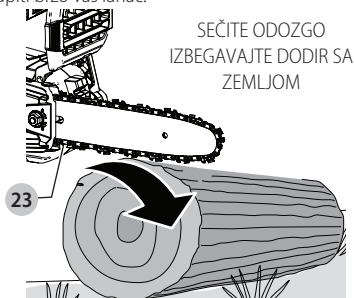


UPOZORENJE: Preporučujemo da amateri praktikuju sečenja na stalku za testerisanje.

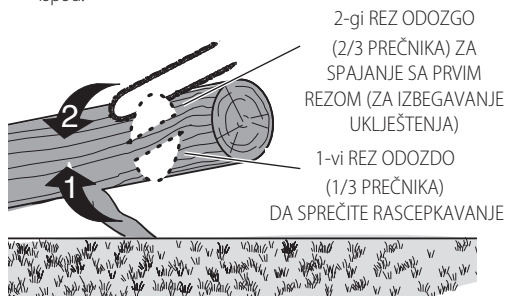
Sečenje oborenog drveta ili stabla u dužinama. Način sečenja zavisi od toga kako se trupac oslanja. Koristite stalak za testerisanje kad god je moguće, kao što je prikazano ispod.



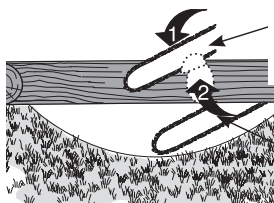
1. Uvek započnite rez sa maksimalnom brzinom lanca.
2. Postavite donji klin **23** lančane testere iza područja početnog reza kao na slici 5.
3. Uključite lančanu testeru a zatim rotirajte lanac i mač nadole u drvo, koristeći klin kao šarku.
4. Čim lančana testera dođe do ugla od 45 stepeni, poravnajte ponovo testeru i ponovite korake dok ne presečete do kraja.
5. Kada je drvo podržano po njegovoj kompletnoj dužini, onda pravite rez odozgo, ali izbegavajte rezanje u zemlji jer će to utupiti brzo vaš lanac.



- Slika Kada je deblo podržano na jednoj strani prvo isečite 1/3 prečnika odozgo. Onda napravite završni rez odozgo tako što ćete se spojiti sa prvim rezom, kao što je prikazano ispod.



- Kad se podupire na oba kraja. Prvo režite 1/3 odozgo naniže. Onda napravite završni rez tako što ćete rezati donje 2/3 debla i spojiti se sa prvim rezom, kao što je prikazano ispod.



PRVI REZ ODOZGO (1/3 PREČNIKA) DA SPREČITE RASCEPKAVANJE

DRUGI REZ ODOZGO (2/3 PREČNIKA) ZA SPAJANJE SA PRVIM REZOM (ZA IZBEGAVANJE UKLJEŠTENJA)

- Kada se nalazite na nagibu, onda uvek stojite na gornjoj strani debla. Kada presećate do kraja, da biste održavali kompletnu kontrolu smanjite pritisak sečenja blizu kraja reza bez da opuštate vaš zahvat na ručicama lančance testere. Nemojte dozvoliti da lanac dođe u dodir sa zemljom. Nakon završetka reza, sačekajte da se lanac testere zaustavi pre nego što pomerate lančanu testeru. Uvek zaustavite motor pre nego što se premeštate od jednog reza ka drugom.

ODRŽAVANJE

Vaš električni alat je dizajniran za rad u dužem vremenskom periodu sa minimalnim zahtevima u pogledu održavanja. Kontinuirani zadovoljavajući rad zavisi od pravilnog održavanja alata i redovnog čišćenja.



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.

Punjač i punjiva baterija se ne mogu servisirati.

Oštšina lanca testere



OPREZ: Oštar lanac. Uvek nosite zaštitne rukavice kada rukujete sa lancem. Lanac je oštar i može vas poseći kada ne radi.

VAŽNO: Rezni zubi lanca će odmah otupeti ako dodirnu zemlju, kamen, opeku ili ekser za vreme sečenja.

Da bi vaša lančana testera radila na najbolji mogući način, važno je da zupci lanca uvek budu oštri. Usluge oštrenja lanca možete naći kod vašeg najbližeg DeWALT servisa.

NAPOMENA: Svaki put nakon oštrenja lanca, on gubi neka svoja svojstva niskog povratnog udara i treba da budete dodatno pažljivi. Preporučuje se da ne oštire lanac više od četiri puta.



Podmazivanje

Vaš električni alat ne zahteva dodatno podmazivanje.



Čišćenje



UPOZORENJE: Suvim vazduhom izduvajte prašinu iz glavnog kućišta i iz ventilacionih otvora zavisno od sakupljanja prašine. Nosite odobrenu zaštitu za oči i odobrenu zaštitu od prašine pri obavljanju ovog postupka.



UPOZORENJE: Nikad ne koristite rastvarače ili druga agresivna hemijska sredstva za čišćenje nemetalnih delova alata. Te hemikalije mogu da oslabe materijale koji se koriste za nemetalne delove. Koristite samo krpu koja je navlažena vodom i blagu sapunicu. Nikad nemojte dozvoliti da voda prođe u alat; nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.

Opciona dodatna oprema i pribor



UPOZORENJE: S obzirom da dodatna oprema i pribor, osim onih koje nudi PROTODeWALT, nisu bili testirani sa ovim proizvodom, korišćenje takvih pribora i dodatne opreme sa ovim alatom bi moglo biti opasno. Da bi se smanjila opasnost od povreda, sa ovim proizvodom treba koristiti samo pribor i dodatnu opremu koje je preporučio PROTODeWALT.

Za više informacija o prikladnim priborima obratite se vašem distributeru.

Zaštita životne sredine



Odvojeno sakupljanje. Proizvodi i baterije označene ovim simbolom ne smeju da budu odloženi sa otpadom iz domaćinstva.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati, smanjujući time potražnju za sirovinama. Reciklirajte električne proizvode i baterije u skladu sa lokalnim propisima. Više informacija možete naći na www.2helpU.com.

Punjiva baterija

Ova dugotrajna punjiva baterija mora da se napuni ako ne proizvodi dovoljnu snagu pri obavljanju poslova koje ste ranije obavljali s lakoćom. Na kraju njenog radnog veka treba je odložiti vodeći računa o našoj životnoj sredini:

- Potpuno ispraznite bateriju, a zatim je uklonite iz alata.
- Li-jonske ćelije se mogu reciklirati. Odnosite ih vašem distributeru ili u lokalnu stanicu za reciklažu. Sakupljene punjive baterije će biti pravilno reciklirane ili zbrinute.

54V ВЕРИЖНА ПИЛА

DCMCSS574, DCMCS575

Ви честитаме!

Избравте алатка од DeWALT. Годишите на искуство, темелниот развој на производи и иновативноста го прават DeWALT еден од најдоверливите партнери на корисниците на професионални електрични алатки.

Технички податоци

		DCMCSS574	DCMCS575
Напон	V еднонас. струја	54	54
Тип		1	1
Тип на батеријата	Литиум-јонска	Литиум-јонска	Литиум-јонска
Должина на шипката	cm	45	50
Максимална брзина на ланецот (без оптоварување)	m/s	15	15
Максимална должина на сечење	cm	40	45
Капацитет на масло	мл	115	115
Тежина (без батерискиот пакет)	kg	5	5,7
Вредност на врева и/или вибрации (векторска сума по три оски) спрема N60745-2-13:2009+A1:2010:			
L_{pa} (ниво на звучен притисок при емисија)	dB(A)	83	83
L_{wa} (ниво на звучна моќност)	dB(A)	99	100
K (отстапување за дадено ниво на звук)	dB(A)	1,8	2
Вредност на емисија на вибрации			
$a_h =$	m/s^2	4,4	4,1
Отстапување K =	m/s^2	1,5	1,5

Нивото на емисија на вибрации и/или бука дадено во оваа табела е измерено во склад со стандардизираниот тест даден во EN62841 и може да се употребува за споредување на една алатка со друга. Може да се употребува за прелиминарна проценка на изложеност на вибрации.

! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Декларираното ниво на емисија на врева и/или вибрации ги претставува главните примени на алатката. Меѓутоа, доколку алатката се употребува за други намени, со други податоци или лошо се одржува, вибрациите и/или емисијата на врева може да се разликува. Ова може значително да го зголеми нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.

Проценката на нивото на изложеност на вибрации и/или врева исто така треба да го земе во предвид времето кога алатката е исклучена или кога е вклучена но со неа не се извршува работа. Ова може значително да го намали нивото на изложеност

на вибрации во текот на целокупниот период на работа.

За да се заштити работникот од ефектите на вибрации и/или врева, треба да се препознаат дополнителни мерки за безбедност како што се: одржување на алатката и додатоците, затоплување на рацете (релевантно за вибрации), организација на работните задачи.

ЕК-Декларација за сообразност

Директива за машини



54V Верижна Пила DCMCSS574, DCMCS575

DeWALT изјавува дека производите опишани под **Технички податоци** се во склад со:

2006/42/EK, EN62841-1:2015, EN62841-4-1:2020.

2000/14/EK, Анекс V

L_{wa} (измерено ниво на звучна моќност)
99 dB(A) (DCMCSS574)/100 dB(A) DCMCS575,

Отстапување (K)

1,8 dB(A) (DCMCSS574)/2,0 dB(A) DCMCS575,

L_{wa} (гарантирана звучна моќност)
102 dB(A)

Овие производи исто така се во склад со Директивата 2014/30/EU и 2011/65/EU. За повеќе информации ве молиме да стапите во контакт со DeWALT преку следнава адреса или да погледнете од другата страна на упатството.

Долупотпишаниот е одговорен за составување на техничките податоци и ја дава оваа декларација во име на DeWALT.

Маркус Ромпел
Потпретседател на Инженеринг, PTE-Европа
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Идштајн, Германија
15.10.2021



Батерии				Полначи/време на полнење (Минути)**								
Каталошки број	V _{Еднонасочна}	Ah	Тежина (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230

*Код на датумот 201811475В или понов

***Матрицата за време на полнење на батеријата е обезбедена само за насоки; времето на полнење ќе се разликува во зависност од температурата и состојбата на батериите.

ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ РЕГУЛАТИВИ ЗА НАБАВКА НА МАШИНИ (БЕЗБЕДНОСТ) 2008

UK
CA

54V Верижна Пила DCMCS574, DCMCS575

DEWALT декларира дека производите опишани под „технички податоци“ се во склад со:

Регулативи за снабдување со машини (безбедност), 2008 година, S.I. 2008/1597 (како што е изменето), EN62841-1:2015, EN62841-4-1:2020.

Емисијата на бучава во животната средина по опрема за употреба на отворено Регулативи 2001, S.I. 2001/1701 (како што е изменето), Распоред 8.

L_{WA} (измерено ниво на звучна моќност)
99 dB(A) (DCMCS574)/100 dB(A) DCMCS575,

Отстапување (K)

1,8 dB(A) (DCMCS574)/2,0 dB(A) DCMCS575,

L_{WA} (гарантирана звучна моќност)

102 dB(A)

Овие производи се во сообразност со следниве регулативи во Обединетото Кралство

Регулативи за снабдување со машини (безбедност), 2008, S.I. 2008/1597 (како што е изменето).

Регулативи за електромагнетна компатибилност, 2016 година, S.I. 2016/1091 (како што е изменето).

Ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во регулативите за електрична и електронска опрема 2012 година, S.I. 2012/3032 (како што е изменето).

За повеќе информации ве молиме да стапите во контакт со DEWALT преку следнава адреса или да погледнете од другата страна на упатството.

Долу потпишаниот е одговорен за составување на техничките податоци и ја дава оваа декларација во име на DEWALT.

Paul Hirston

Пол Федерстон

Директор на производ – Група за надворешни производи
DEWALT, Обединето Кралство,
270 Bath Road, Slough
Беркшир SL1 4DX
Англија

15.10.2021



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од пожар, прочитајте го упатството за употреба.

Дефиниции: Насоки за безбедна употреба

Долунаведените дефиниции го опишуваат нивото на сериозност на секој сигнален збор. Ве молиме да го прочитате упатството и да обрнете внимание на овие симболи.



ОПАСНОСТ: Означува ситуација на непосредна опасност која, доколку не се избегне, **ќе предизвика смрт или сериозна повреда.**



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Означува ситуација на непосредна опасност која, доколку не се избегне, **би можела да предизвика смрт или сериозна повреда.**



ПРЕТПАЗЛИВОСТ: Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, **може да предизвика помала или средна повреда.**

ИЗВЕСТУВАЊЕ: Означува начин на работење кој не е поврзан со повреда на ракувачот и кој, доколку не се избегне, **може да предизвика оштетување на имот.**



Означува ризик од електричен удар.



Означува ризик од пожар.



ОПШТИ МЕРКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТКИ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите мерки за претпазливост, упатства, скици и технички карактеристики што ќе ги добиете со оваа електрична алатка. Непривржување кон предупредувањата и упатствата може да доведе до електричен удар, пожар или сериозна повреда.

СОЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ ПРЕДУПРЕДУВАЊА И УПАТСТВА ЗА ИДНО ПРЕГЛЕДУВАЊЕ

Терминот „електрична алатка“ во предупредувањата се однесува на Вашата електрична алатка која работи на струја (преку кабел), или на електрична алатка која работи на батерија (без кабел).

1) Безбедност на работното место

- Одржувајте го работното место чисто и добро осветлено.** Пренатрупани и темни места се причина за незгоди.
- Немојте да работите со електрични алатки во експлозивни опкружувања, какви што постојат кога има присуство на запаливи течности, гасови или честички.** Електричните алатки произведуваат искри што можат да ги запалат честичките или испарувањата.
- Држете ги децата и присутните лица настрана додека употребувате електрична алатка.** Одвлекување на вниманието може да предизвика да изгубите контрола.

2) Безбедност од електричен удар

- Приклучокот на електричната алатка мора да се совпаѓа со приклучницата. Никога не го преправајте приклучокот. Не употребувајте адаптерски приклучоци со заземјени електрични алатки.** Непреправените приклучоци и соодветните приклучници ќе го намалат ризикот од електричен удар.
- Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини како што се цевки, радијатори, шпорети или фрижидери.** Има зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.
- Не ги изложувајте електричните алатки на дожд или влажност.** Навлегувањето на вода во електрична алатка го зголемува ризикот од електричен удар.
- Употребувајте го правилно кабелот. Никога не го употребувајте кабелот за носење, влечење или исклучување на електричната алатка. Држете го кабелот настрана од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови.** Оштетените или заплетканите кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- Кога работите со електрична алатка надвор, употребувајте продолжен кабел кој е соодветен за надворешна употреба.** Употребата на кабел

што е соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.

- Доколку работењето со електрична алатка во влажна средина не може да се избегне, употребувајте заштитна диференцијална (FID) склопка.** Употребата на заштитна диференцијална (FID) склопка го намалува ризикот од електричен удар.

3) Лична безбедност

- Бидете претпазливи, внимавајте што правите и користете логика кога работите со електрична алатка. Не употребувајте електрична алатка кога сте уморни или кога сте под влијание на дрога, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание за време на работење со електрична алатка може да доведе до сериозна лична повреда.
- Носете опрема за лична заштита. Секогаш носете заштита за очите.** Заштитната опрема, како што се маски против прав, нелизгачки сигурносни обувки, шлемови или штитници за слухот, ќе го намали бројот на повреди кога се употребува за соодветни работни услови.
- Спречете ненамерно вклучување на алатката. Обезбедете прекинувачот да биде во исклучена положба пред да ја приклучите алатката на извор на струја и/или на батериски пакет, или пред да ја подигнете или пренесувате алатката.** Пренесувањето на електрични алатки со прст на прекинувачот или приклучување на извор на струја на вклучени алатки може да доведе до незгоди.
- Отстранете ги сите алатки за подесување или клучеви пред да ја вклучите електричната алатка.** Клуч или алатка за подесување што е закачена на ротирачкиот дел на електричната алатка може да доведе до повреда.
- Не посегайте далеку. Цврсто стојте на земјата и имајте рамнотежа во секое време.** Ова овозможува подобра контрола над електричната алатка во неочекувани ситуации.
- Бидете соодветно облечени. Не носете широка облека или накит. Држете ги косата и облеката настрана од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да бидат фатени во подвижните делови.
- Доколку на апаратите постои можност за приклучување на опрема за извлекување и собирање на прав, обезбедете таа да биде приклучена и правилно употребувана.** Собирањето на правта може да ги намали опасностите поврзани со прав.
- Не дозволувајте запознавањето здобиено со често користење на алатките да ви дозволат да се опуштите и да ги игнорирате принципите за безбедност на алатката.** Неодговорна работа може да предизвика сериозна повреда за дел од секунда.

4) Употреба и одржување на електрични алатки

- a) **Не ја употребувајте електричната алатка на сила. Употребувајте електрична алатка што е соодветна за вашата работа.** Соодветната електрична алатка ќе ја заврши работата подобро и побезбедно со брзината за која што била дизајнирана.
- b) **Не употребувајте ја електричната алатка доколку прекинувачот не ја вклучува и исклучува.** Секоја електрична алатка што не може да се контролира преку прекинувачот е опасна и мора да биде поправена.
- c) **Исклучете го приклучокот од изворот на струја и/или извадете го батерискиот пакет, ако може да се извади, од електричната алатка пред да правите подесувања, менувате додатоци или пред да ги одложите електричните алатки.** Таквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот за случајно вклучување на електричната алатка.
- d) **Одлагајте ги електричните алатки што не ги употребувате надвор од досег на децата и не дозволувајте да ги употребуваат лица кои не се запознаени со нивната функција и со овие упатства.** Електричните алатки се опасни кога со нив ракуваат необучени корисници.
- e) **Одржувајте ги електричните алатки и додатоци. Проверете дали подвижните делови се лошо поставени, заглавени или оштетени, или постои друга состојба која би можела да влијае врз работењето на електричната алатка. Доколку електричната алатка е оштетена, однесете ја на поправка пред да ја употребите.** Многу незгоди се предизвикани поради лошо одржувани електрични алатки.
- f) **Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти.** Правилно одржувани алатки за сечење со остри рабови за сечење имаат помала шанса да се заглават и полесно се управуваат.
- g) **Употребувајте ги електричните алатки, додатоци, и битови итн. во склад со овие упатства, имајќи ги предвид работните услови и работата која треба да се заврши.** Употребата на електрична алатка за работа што е различна од нејзината намена може да доведе до опасна ситуација.
- h) **Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и неизвалкани со масла или масти.** Лизгави рачки и површини за држење не дозволуваат безбедно ракување и контрола на алатката во неочекувани ситуации.

5) Употреба и одржување на батериски алатки

- a) **Полнете само со полнач кој е определен од страна на произведувачот.** Полнач што одговара на еден тип на батериски пакет може да доведе до ризик кога се употребува со друг батериски пакет.

- b) **Употребувајте ги батериските алатки само со батериски пакети кои се посебно определени за нив.** Употребата на било какви други батериски пакети може да доведе до ризик од повреда или пожар.
- c) **Кога батерискиот пакет не се употребува, држете го настрана од други метални предмети како што се: спојници за хартија, парички, клучеви, шајки, завртки или други мали метални предмети кои можат да направат спој помеѓу двата батериски терминали.** Правењето на краток спој помеѓу батериските терминали може да предизвика изгореници или пожар.
- d) **Течност може да биде исфрлена од батеријата поради неправилна употреба; не ја допирајте. Доколку случајно дојде до допир, исплакнете со вода. Доколку течността дојде во допир со очите, побарајте и медицинска помош.** Течността исфрлена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- e) **Не користете батериски пакет или алатка што се оштетени или модифицирани.** Оштетените или модифицираните батерии може да покажат непредвидливо однесување што може да предизвика пожар, експлозија или ризик од повреда.
- f) **Не изложувајте батериски пакет или алатка на оган или прекумерна температура.** Изложеноста на оган или температура над 130 °C може да предизвика експлозија.
- g) **Следете ги сите упатства за полнење и не полнете го батерискиот пакет или алатката надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.** Полнењето неправилно или на температури надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да го зголеми ризикот од пожар.

6) Сервис

- a) **Вашите електрични алатки треба да ги сервисира квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Вака ќе бидете сигурни дека се одржува безбедноста на електричната алатка.
- b) **Никогаш не сервисирајте оштетени батериски пакети.** Сервисот на батериските пакети треба да го врши само производителот или овластените даватели на услуги.

Општи Безбедносни Предупредувања за Верижна Пила

- a) **Држете ги сите делови од телото понастрана од ланецот додека пилата работи. Пред да ја вклучите верижната пила, осигурајте се дека ланецот не се допира до ништо. Мал момент на невнимание додека работите со верижната пила може да предизвика заплекување на вашата облека или тело со ланецот.**

- b) **Секогаш држете ја верижната пила со вашата десна рака на страничната рачка и со вашата лева рака на предната рачка.** Држењето на верижната пила обратно го зголемува ризикот за повреда на ракувачот и не треба никогаш да се практикува.
- c) **Држете ја верижната пила само за изолираните површини за држење, бидејќи ланецот може да се допира со скриена инсталација или со сопствениот кабел.** Доколку ланецот допре жица под напон, тоа може да ги доведе изложените метални делови од електричната алатка под напон и може да предизвика електричен удар кај ракувачот.
- d) **Носете штитници за очите. Се препорачува дополнителна заштитна опрема за слух, главата, рацете, нозете и стапалата.** Соодветната заштитна опрема ќе ја намали повредата на ракувачот предизвикана од излетување на остатоци или ненамерен контакт со ланецот на пилата.
- e) **Не ракувајте со верижната пила ако сте качени на дрво, на скала, на кров или на каква било нестабилна површина.** Работењето со верижна пила на овој начин може да резултира со сериозна лична повреда.
- f) **Секогаш стојте цврсто и работете со верижната пила само кога стоите на цврста, стабилна и рамна површина.** Лизгавите или нестабилни површини може да предизвикаат губење на рамнотежа или контрола врз верижната пила.
- g) **Кога сечете гранка што е затегната пазете да не отскокне кон вас.** Кога оптегнатоста на дрвниот материјал ќе се ослободи, затегнатата гранка може да го удри ракувачот и/или да ја измрда верижната пила.
- h) **Бидете многу внимателни кога сечете грмушки и фиданки.** Еластичниот материјал може да ја заглави пилата или да се извитка кон вас или да ве измрда.
- i) **Носете ја верижната пила за предната рачка подалеку од вашето тело само кога е исклучена.** Кога ја пренесувате или одложувате верижната пила, секогаш монтирајте го капакот на прачката за наведување. Соодветното ракување со оваа алатка ќе ја намали можноста од ненамерен контакт со подвижниот ланец на пилата.
- j) **Следете ги упатствата за подмачкување, оптегнување на ланецот и менување на шипката и ланецот.** Несоодветно затегнатиот или подмачкан ланец може да се скине или да ја зголеми можноста за повратен удар.
- k) **Сечете само дрво. Не ја употребувајте пилата за цели за кои што не е наменета. На пример: не ја употребувајте пилата за сечење на метал, пластика, сидна конструкција или градежен материјал што не е направен од дрво.**

Употребата на верижната пила за работа што е различна од нејзината намена може да доведе до опасна ситуација.

- l) **Не обидувајте се да соборите дрво додека не ги разберете ризиците и како да ги избегнете.** Може да дојде до сериозна повреда на управувачот или случајни минувачи додека сече дрво.

Причини за повратен удар и превентивни мерки:

До повратен удар може да дојде кога врвот од прачката за наведување ќе се допре на некој предмет или кога дрвото ќе се спои и ќе го заглави ланецот во резот.

Во некои случаи, допир на врвот може да доведе до ненадејна повратна реакција, удирајќи ја прачката за наведување нагоре и наназад кој ракувачот.

Заглавувањето на ланецот на пилата низ горниот дел од прачката за наведување може брзо да ја турне прачката за наведување назад кон ракувачот.

Било која од овие реакции може да предизвика губење на контрола врз пилата, што може да доведе до сериозна повреда на ракувачот. Не им верувајте целосно на безбедносните уреди што се вградени во вашата пила. Како корисник на верижна пила, вие треба да направите неколку чекори за да се осигурате дека вашето сечење ќе биде безбедно од несреќи или повреди.

Повратниот удар е резултат на неправилно употребување на верижната пила и/или на неправилни постапки или услови при работата, и може да биде избегнат доколку се применат соодветните долунаведени мерки за претпазливост:

- a) **Одржувајте цврст фат, со палците и прстите околу рачките на пилата, со двете раце на пилата, и поставете го вашето тело и рака така за да можете да издржите повратен удар. Силата на повратниот удар може да се исконтролира од ракувачот ако се превземат соодветни мерки за безбедност. Не ја испуштајте верижната пила.**
- b) **Не посегajte предалеку и не сечете над висината на вашите раменици.** Ова помага да се спречи ненамерен контакт со врвот и овозможува подобра контрола врз верижната пила во неочекувани ситуации.
- c) **Користете само резервни прачки за наведување и ланци кои што се одредени од производителот.** Несодветните резервни прачки за наведување и ланци може да предизвикаат кинење на ланецот и/или повратен удар.
- d) **Следете ги упатствата на производителот за острење и одржување на ланецот на пилата.** Намалување на висината на мерачот на длабочина може да доведе до зголемен повратен удар.

Следните мерки за претпазливост треба да се следат за да се сведе повратниот удар до минимум:

1. **Цврсто држете ја пилата. Држете ја верижната пила цврсто со двете раце додека мотор работи. Држете ја цврсто, а вашите палци и прсти целосно нека ги опфаќаат рачките на верижна пила.** Пилата со ланец ќе влече напред кога сечете на долниот раб на прачката и ќе турка наназад кога сечете по горниот раб на прачката.
2. **Не посегнувајте предалеку.**
3. **Цврсто стојте на земјата и бидете во рамнотежа во секое време.**
4. **Не дозволувајте врвот на прачката за наведување да дојде во допир со дрво, гранка, тлото или друга препрека.**
5. **Не сечете над висината на вашите раменици.**
6. **Употребете уреди како што се ланец за слаб повратен удар и прачки за наведување со мален повратен удар за да ги намалите ризиците поврзани со повратниот удар.**
7. **Користете само резервни прачки и ланци кои што се назначени од производителот или еквивалентни.**
8. **Никогаш не дозволувајте подвижниот ланец да дојде во допир со предмет на врвот на прачката за наведување.**
9. **Одржувајте ја работната околина чиста од препреки како што се други дрва, гранки, камења, оградни, трупци итн.** Елиминирајте или избегнувајте ги препреките што ланецот на вашата пила може да ги удри додека сечете низ некое дрво или гранка.
10. **Одржувајте го ланецот на вашата пила остар и соодветно затегнат. Лабав или тап ланец може да ја зголеми шансата од повратен удар.** Проверувајте ја оптегнатоста редовно со исклучен мотор и исклучена алатка, никогаш додека моторот работи.
11. **Започнете и продолжете со сечење само ако пилата движи при полна брзина.** Ако ланецот се движи со помала брзина, има поголема шанса да дојде до повратен удар.
12. **Сечете едно по едно дрво.**
13. **Внимавајте дополнително доколку навлегувате во претходен засек.** Вметнете ги шилците за извивање во дрво и дозволете му на ланецот да постигне полна брзина пред да продолжите со сечењето.
14. **Не се обидувајте да вршите длабински засеци или сечења на дупка.**
15. **Внимавајте трупците да не се мрдаат или некои други сили кои би можеле да го затворат засекот и да го приклучат или да паднат во ланецот.**

Безбедносни карактеристики за повратен удар



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Следните карактеристики се вклучени во пилата за да ви помогнат при намалување на ризикот од повратен удар; сепак, тие карактеристики нема целосно да ја елиминираат оваа опасна реакција. Како корисник на верижна пила, не се потпирајте само на безбедносните уреди. Морате да ги следите сите безбедносни правила, упатства и одржувањето во овој прирачник за да помогнете да се избегне повратен удар и други сили кои би можеле да доведат до сериозна повреда.

- Прачката за наведување со мален повратен удар е дизајнирана со врв со мал радиус кој го намалува обемот на зоната под ризик од повратен удар на врвот на прачката за наведување. Прачка за наведување со мален повратен удар е таквата за која е докажано дека значително го намалува бројот и сериозноста на повратни удари со тестови според безбедносните услови за електричните верижни пили.
- Ланецот со низок повратен удар е дизајниран со обликуван мерач на длабочина и заштитна врска која ја неутрализира силата на повратниот удар и дозволува дрвото постепено да навлегува во сечачот. Ланец со низок повратен удар е ланец што ги исполнил барањата за изведба на повратен удар на ANSI B175.1–2012.
- Не ракувајте со верижната пила ако сте качени на дрво, на скала, на скели или на каква било нестабилна површина.
- Фаќајте ја алатката само за изолираните површини за држење кога вршите работа при која додатококот за сечење може да дојде во допир со скриени жици или со сопствениот кабел. Контакт со жица под напон ќе ги доведе изложените метални делови од алатката под напон и струјата ќе го удри ракувачот.
- Не се обидувајте да вршите операции покомплицирани од вашиот капацитет на искуство. Темелно прочитајте ги и целосно разберете ги сите упатства во овој прирачник.
- Пред да ја вклучите пилата со ланец, осигурајте се дека ланецот не се допира до некој предмет.
- Не ракувајте со верижната пила со една рака! Може да дојде до сериозна повреда на ракувачот, на помошниците или на набљудувачите поради ракување со една рака. Верижната пила е наменета само за употреба со две раце.
- Одржувајте ги рачките суви, чисти и неизвалкани со масло или маст.
- Не дозволувајте прав, остатоци или струганици да се насоберат на моторот или на отворите за вентилација.
- Запрете ја пилата со ланец пред да ја оставите.
- Не сечете лоза и/или мали растенија.
- Бидете посебно внимателни кога сечете мали грмушки или фиданки бидејќи кревкитот материјал може да се

фати во ланецот и да биде исфрлен кон вас или да ве повлече и да изубите рамнотежа.

Имиња и Термини на Телескопски Пили

- **Раздвојување** - Процесот на попречно сечење на паднато дрво или трупец во ленти.
- **Кочница на мотор (ако е достапна)** - Уред што се употребува да се запре ланецот на верижната пила кога ќе се ослободи чкралото.
- **Глава на Верижна Пила** - Верижна пила без ланецот и прачката за наведување.
- **Погонски запчаник или запчаник** - Забестиот дел кој го движи ланецот на пилата.
- **Исекување** - Процесот на соборување на дрво.
- **Обратен засек при исекување** - Последниот засек при исекувањето што се прави од спротивната страна на дрвото од првиот засек.
- **Предна рачка** - Потпорната рачка што се наоѓа на или кон предниот дел на пилата.
- **Штитник на предна рака** - Структурна бариера меѓу предната рачка на верижната пила и прачката за наведување, обично се наоѓа блиску до положбата на раката на предната рачка.
- **Прачка за наведување** - Цврста структура со пруга што го поддржува и води ланецот на пилата.
- **Футрола/Покривка за Прачка за Наведување** - Прилог наместен околу прачката за наведување за да се спречи контакт на запците кога пилата не се употребува.
- **Повратен удар** - Движењето напред или назад или двете на водилката што се случува кога ланецот во близина на врвот на горниот дел на прачката за наведување ќе се допре до некој предмет, како што е трупец или гранка, или кога дрвото ќе се затвори и ќе ја приклезшти верижната пила во засекот.
- **Повратен удар поради приклезштување** - Брзото туркање напред на пилата кое може да се случи кога дрвото ќе се затвори и ќе го приклезшти подвижниот ланец во засекот на врвот на прачката за наведување.
- **Ротационен повратен удар** - Брзото движење напред и назад на пилата кое може да се случи кога подвижниот ланец во близина на горниот дел на врвот на прачката за наведување ќе дојде во контакт со предмет, како што е трупец или гранка.
- **Сечење на гранки** - Отстранување на гранки од паднато дрво.
- **Ланец со Низок Поцратен Удар** - Ланец што е во согласност со барањата за изведба на повратен удар на ANSI B175.1–2012 (кога е тестиран на репрезентативен примерок од верижна пила.)
- **Нормална положба на сечење** - Положите што се заземени при извршување на раздвојување и исекување.
- **Браздест засек** - Сечење на бразда во дрво која го насочува падот на дрвото.

- **Задна рачка** - Потпорната рачка што се наоѓа на или кон задниот дел на пилата.
- **Прачка за Наведување со Намален Повратен Удар** - Прачка за наведување за која е докажано дека значително го намалува повратниот удар.
- **Резервен ланец за пила** - Ланец што одговара на барањата за изведба на повратен удар на ANSI B175.1–2012 кога е тестиран со специфични верижни пили. Може да не ги исполнува барањата за изведба на ANSI кога се користи со други пили.
- **Ланец на пила** - Јамка од ланец кој има запци за сечење, со кој се сече дрвото и кого го движи моторот и е поддржан од прачката за наведување.
- **Ребрест одбојник** - Ребрата се употребуваат кога се врши исекување или раздвојување за да се движи пилата и да се одржи положбата при сечењето.
- **Прекинувач** - Уред кој, кога се употребува, ќе го вклучи или прекине електричното коло на моторот на верижната пила.
- **Врска на прекинувач** - Механизмот кој го префрла движењето од чкралото до прекинувачот.
- **Осигурувач на прекинувач** - Подвижна кочница која го спречува случајното активирање на прекинувачот додека тој не биде рачно активиран.

Останати ризици

Дури и ако се применат соодветните правила за безбедност и се воведат безбедносна опрема, одредени останати ризици не може да се избегнат. Тоа се:

- Оштетување на слухот.
- Ризик од повреда на ракувачот поради излетани парчиња.
- Ризик од изгорениците поради загревањето на додатоките при работењето.
- Ризик од повреда на ракувачот поради долготрајна употреба.

СОЧУВАЈТЕ ГИ ОБИЕ УПАТСТВА

Полначи

DeWALT полначите немаат потреба од никакво подесување и направени се да бидат што е можно поедноставни за употреба.

Безбедност од електричен удар

Електромоторот е наменет само за работа со определен напон. Секогаш проверувајте дали напонот од батерискиот пакет одговара на напонот што е деклариран на плочката. Исто така осигурајте напонот на вашиот полнач да се совпаѓа со напонот од приклучниците за струја.



Вашиот DeWALT полначот е двојно изолиран во согласност со EN60335; затоа не е потребна жица за заземјување.

Ако струјниот кабел е оштетен, мора да биде заменет само од страна на DeWALT или овластена сервисна организација.

Замена на приклучокот за струја (само за Обединетото Кралство и Ирска)

Доколку треба да се монтира нов приклучок за струја:

- Безбедно ослободете се од стариот приклучок.
- Поврзете го кафеавиот кабел со терминалот што е под напон во приклучокот.
- Поврзете го синиот кабел со неутралниот терминал.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ништо не смее да се поврзува на терминалот за заземјување.

Следете ги упатствата за монтирање и обезбедете квалитетни приклучоци. Препорачан осигурувач: 3 A.

Употреба на продолжен кабел

Продолжен кабел не треба да се употребува освен ако не е апсолутно потребен. Употребувајте продолжен кабел со проверен квалитет што одговара на струјниот приклучок на вашиот полнач (погледнете во делот **Технички податоци**). Минималниот попречен пресек на проводникот е 1 mm²; максималната должина е 30 m.

Секогаш целосно одмотајте го кабелот кога употребувате продолжен кабел од макара.

Важни упатства за безбедност за сите полначи на батерија

СОЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА: Ова упатство за употреба содржи важни упатства за безбедност и употребување на компатибилни полначи на батерии (погледнете во делот **Технички податоци**).

- Пред да го употребите полначот, прочитајте ги сите упатства и ознаки за безбедност на полначот, батерискиот пакет и на производот со кој се употребува батерискиот пакет.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од електричен удар. Не дозволувајте било каква течност да навлезе во полначот. Тоа може да доведе до електричен удар.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Препорачуваме употреба на заштитна диференцијална (FID) склопка со рејтинг на диференцијална струја од 30mA или помалку.



ПРЕПАЗЛИВОСТ: Опасност од изгореници. За да го намалите ризикот од повреди, полнете само полниви батерии произведени од DEWALT. Другите видови на батерии можат да пукнат, предизвикувајќи повреда на ракувачот и оштетување.



ПРЕПАЗЛИВОСТ: Треба да се надгледуваат децата за да се осигури дека не си играат со уредот.

ИЗВЕСТУВАЊЕ: Под одредени околности, кога полначот е приклучен на довод на струја, странио тело може да предизвика краток спој помеѓу изложените контакти за полнење во полначот. Страните тела што спроведуваат електрична струја како што се челична волна, алуминиумска фолија, било какво насобирање на метални честички или други страни тела мора да се држат подалеку од отворите на полначот. Секогаш исклучувајте го полначот од извор на струја кога нема батериски

пакет во отворот. Исклучете го полначот од штекер пред да започнете да го чистите.

- **НЕМОЈТЕ да се обидуваате да го полните батерискиот пакет со кои било други полначи освен оние наведени во ова упатство.** Полначот и батерискиот пакет се специјално направени да работат заедно.
- **Овие полначи не се наменети за било каква друга употреба освен за полнење на DEWALT полниви батерии.** Било каква друга употреба може да доведе до ризик од пожар или електричен удар.
- **Не го изложувајте полначот на дожд или снег.**
- **Повлечете за приклучокот, а не за кабелот кога го исклучувате полначот од приклучницата за струја.** Ова ќе го намали ризикот од оштетување на електричниот приклучок и на кабелот.
- **Обезбедете дека кабелот е лоциран за да не газите врз него, да не се сопнувате од него или на некаков друг начин да му нанесувате потрес или штета.**
- **Не употребувајте продолжен кабел доколку тоа не е апсолутно потребно.** Употребата на несоодветен продолжен кабел може да доведе до ризик од пожар или електричен удар.
- **Не поставувајте било какви предмети врз полначот и не го поставувајте полначот врз мека површина која може да ги блокира отворите за вентилација и да доведе до претерано внатрешно загревање.** Поставајте го полначот настрана од било какви извори на топлина. Полначот се вентилира преку отворите на горната и долната страна од кукиштето.
- **Не употребувајте полнач со оштетен кабел или приклучок—обезбедете тие веднаш да бидат заменети.**
- **Не употребувајте полнач доколку тој претрпел силен удар, или бил испуштен или оштетен на каков било друг начин.** Однесете го во овластен сервисен центар.
- **Не го расклопувајте полначот; однесете го во овластен сервисен центар кога ќе биде потребен сервис или поправка.** Неправилното склопување може да доведе до ризик од електричен удар или пожар.
- **Во случај на оштетување на струјниот кабел, истиот мора веднаш да биде заменет од страна на производителот или од негов сервисер или слично квалификувано лице за да се спречи опасна ситуација.**
- **Исклучете го полначот од довод на струја пред да започнете со било какво чистење.** Ова ќе го намали ризикот од електричен удар. Отстранувањето на батерискиот пакет нема да го намали овој ризик.
- **НИКОГАШ не се обидувајте да споите два полначи заедно.**
- **Полначот е направен да работи со стандарден домашен напон од 230V.** Немојте да се обидуваат да го употребуваат со било кој друг напон. Ова не важи за транспортниот полнач.

Полнење на батерија (Скица В)

1. Вклучете го полначот во соодветна приклучница за струја пред да го вметнете батерискиот пакет.
2. Вметнете го батерискиот пакет **15** во полначот, притоа осигурувајќи се дека батеријата е целосно наместена во полначот. Црвеното светло (што означува полнење) постојано ќе трепка, означувајќи дека процесот на полнење е започнат.
3. Завршетокот на полнењето ќе биде означен со тоа што црвеното светло ќе остане да свети непрекинато. Во тој момент, батерискиот пакет е целосно наполнет и може да се употребува или може да се остави да стои во полначот. За да го отстраните батерискиот пакет од полначот, притиснете го копчето за ослободување на батериите **16** на батерискиот пакет.

НАПОМЕНА: За да се осигураат максимални перформанси и времетраење на литиум-јонските батериски пакети, целосно наполнете го батерискиот пакет пред првата употреба.

Дејство на полначот

Погледнете ги долунаведените индикатори за да ја видите состојбата на наполнетост на батерискиот пакет.

Индикатори за наполнетост		
	Се полни	
	Целосно наполнета	
	Застој поради топла или ладна батерија*	

*Црвената светилка ќе продолжи да трепка, но жолт индикатор ќе свети за време на овој процес. Откако батерискиот пакет ќе постигне соодветна температура, жолтиот индикатор ќе се исклучи и полначот ќе продолжи со полнењето.

Компатибилниот(те) полнач(и) нема да полни(ат) дефектен батериски пакет. Полначот ќе покаже неисправна батерија со тоа што нема да светне.

НАПОМЕНА: Ова исто така може да значи и проблем со полначот.

Ако полначот укаже на проблем, однесете го полначот и батерискиот пакет на тестирање во овластен сервисен центар.

Застој поради топла или ладна батерија

Кога полначот ќе препознае батерија која е премногу топла или премногу ладна, тој автоматски влегува во режим на застој поради топла или ладна батерија и ќе го прекине полнењето се додека батеријата не достигне соодветна температура. Полначот тогаш автоматски ќе се префрли во режим за полнење на батерискиот пакет. Оваа можност осигурува максимален век на траење на батерискиот пакет. Ладен батериски пакет ќе се полни побавно од топл батериски пакет. Батерискиот пакет ќе се полни со побавно темпо низ целиот циклус на полнење и нема да постигне максимална брзина на полнење дури и ако батерискиот пакет се загрее.

Полначот DCB118 е опремен со внатрешен вентилатор кој е дизајниран да го излади батерискиот пакет. Вентилаторот автоматски ќе се вклучи кога батерискиот пакет ќе треба да се олади. Никога не ракувајте со полначот ако вентилаторот не функционира соодветно или ако отворите за вентилација се блокирани. Не дозволувајте страни предмети да навлезат во внатрешноста на полначот.

Систем за електронска заштита

XR алатките со литиум-јонски батерии се направени со систем за електронска заштита што ќе ја заштити батеријата од преоптоварување, прегревање или целосно празнење.

Алатката автоматски ќе се исклучи доколку се активира системот за електронска заштита. Доколку ова се случи, поставете ја литиум-јонската батерија на полначот додека не се наполни целосно.

Монтирање на сид

Овие полначи се дизајнирани да можат да се монтираат на сид или да стојат исправено на маса или на работна површина. Ако го монтирате на сид, поставете го полначот во близина на штекер и подалеку од раб или други препреки кои би можеле да го отежат протокот на воздух. Употребете го задниот дел на полначот како пример за местоположбата на завртките за монтирање на сид. Монтирајте го полначот со употреба на завртки за гипскартон (се продаваат одвоено) на должина од најмалку 25,4 mm со дијаметар на глава на завртка од 7-9 mm, зашрафена во дрво за оптимална длабочина со која се остава завртката изложена околу 5,5 mm. Порамнете ги отворите на задниот дел од полначот со изложените завртки и целосно вметнете ги во отворите.

Упатства за чистење на полнач

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од електричен удар. Исклучете го полначот од приклучница за наизменична струја пред да започнете со чистење. Правта и маста може да се отстранат од надворешноста на полначот со употреба на крпа или мека не-метална четка. Немојте да употребувате вода или било какви раствори за чистење. Никога не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопувајте било кој дел од алатката во течност.

Батериски пакети

Важни упатства за безбедност за сите батериски пакети

Кога порачувате замена на батериски пакет, задолжително дадете информации за каталожниот број и напонот. Батерискиот пакет не е целосно наполнет кога ќе го извадите од пакувањето. Пред да ги употребите батерискиот пакет и полначот, прочитајте ги долу наведените упатства за безбедност. Потоа следете ги опишаните постапки.

ПРОЧИТАЈТЕ ГИ СИТЕ УПАТСТВА

- **Немојте да полните или употребувате батерии во експлозивни окружувања, какви што постојат кога има присуство на запаливи течности, гасови или честички.** Вметнувањето или отстранувањето на батеријата од полначот можат да ги запалат овие честички или испарувања.
- **Никогаш не ја ставајте батеријата во полначот на сила. Не ја модифицирајте батеријата на било кој начин за да ја собере во несоодветен полнач бидејќи батеријата може да пукне и да му нанесе сериозна повреда на ракувачот.**
- Полнете ги батериските пакети само во полначи произведени од страна на DEWALT.
- **НЕМОЈТЕ** да ги прскате или да ги потопувате во вода или во други течности.
- **Немојте да ги одлагате или употребувате алатката и батерискиот пакет на места каде што температурата може да падне под 4 °C (како што се шупи или метални градби во зима), или да достигне или надмине 40 °C (како што се шупи или метални градби во лето).**
- **Немојте да го согорувате батерискиот пакет дури и ако е тешко оштетен или целосно истрошен.** Батерискиот пакет може да експлодира во оган. Настануваат отровни испарувања и материјали кога се согоруваат литиум-јонски батериски пакети.
- **Доколку содржината на батеријата дојде во допир со кожа, веднаш измијте го местото со благ сапун и вода.** Доколку течноста од батеријата влезе во око, плакнете со вода преку отвореното око во траење од 15 минути или додека не престане дразбата. Доколку е потребна медицинска помош, електролитот на батеријата се состои од мешавина од течни органски карбонати и соли на литиум.
- **Содржината на отворената батерија може да предизвика надразнување на дишните патишта.** Овозможете пристап на свеж воздух. Доколку симптомите продолжат, побарајте медицинска помош.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од изгореници. Течноста од батеријата може да стане запалива доколку биде изложена на искра или оган.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не се обидувајте да го отворите батерискиот пакет поради било која причина. Доколку батерискиот пакет напукне или се оштети, немојте да го вметнувате во полначот. Немојте да го гмечите, испуштате или оштетувате батерискиот пакет. Немојте да употребувате батериски пакет или полнач што силно е ударен, испуштен, прегазен или оштетен на било кој начин (нпр. прободен со шајка, ударен со чекан или нагазен). Тоа може да доведе до електричен удар. Оштетените батериски пакети треба да се вратат во сервисен центар заради рециклирање.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од пожар. Не го одложувајте или пренесувајте батерискиот пакет така што метални предмети можат

да се допираат до изложените батериски терминали. На пример, не го ставајте батерискиот пакет во престилки, џебови, кутии за алат, кутии за прибор, фиоки итн. во кои има лабава муниција, завртки, клучеви итн.



ПРЕПАЗЛИВОСТ: Кога не ја употребувате, поставете ја алатката странично врз стабилна површина каде што нема да предизвикува опасност од соннување или пад. Некои алатки со големи батериски пакети може да стојат исправено на батерискиот пакет, но може лесно да бидат превртени.

Транспорт



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од пожар. Пренесувањето на батерии може да предизвика пожар ако терминалите на батериите дојдат во допир со спроводливи материјали. Кога пренесувате батерии, обезбедете дека терминалите на батериите се заштитени и добро изолирани од материјали кои што можат да дојдат во допир со нив и да предизвикаат краток спој. **НАПОМЕНА:** Литиум-јонските батерии не треба да се ставаат во чекиран багаж.

DEWALT батериите се во склад со сите тековни прописи за транспорт како што е утврдено со индустриските и законските стандарди кои ги опфаќаат препораките за транспорт на опасни стоки на ОН; Прописите за опасни стоки на Меѓународната асоцијација за воздушен транспорт (IATA), Прописите за поморски меѓународен транспорт на опасни стоки (IMDG) и Европскиот договор за меѓународен пренос на опасни стоки по копнен пат (ADR). Литиум-јонските ќелии и батерии се тестирани според параграф 38.3 од прирачникот за тестови и критериуми при Препораките за транспорт на опасни стоки на ОН.

Во повеќето случаи, транспортот на DEWALT батериски пакет ќе биде изземен при класифицирање како целосно регулиран опасен материјал од 9-та класа. Обично само пратките кои содржат литиум-јонска батерија со енергетски рејтинг поголем од 100 ват-часови (Wh) ќе треба да бидат испратени како целосно регулиран опасен материјал од 9-та класа. Проценката за ват-часови е означена на пакетот кај сите литиум-јонски батерии. Исто така, поради комплексностите на регулативите, DEWALT не препорачува авионско пренесување на сами литиум-јонски батериски пакети без оглед на нивниот енергетски рејтинг. Пратки со алатки со батерии (комбинирани прибори) може да се испраќаат како исклучителни пратки ако енергетскиот рејтинг на батерискиот пакет не е поголем од 100 Whr. Без оглед на тоа дали пратката се смета како изземена или како целосно регулирана, одговорност на шпедитерот е да се запознае со најновите регулативи за условите за пакување, етикетање/означување и документација. Информациите обезбедени во овој дел на прирачникот се обезбедени со најдобра намера и се смета дека биле точни во моментот кога овој документ бил подготвен. Сепак, не е дадена или укажана никаква гаранција. Одговорност на

купувачот е да се осигура дека нивните активности се во согласност со тековните прописи.

Транспортирање на FLEXVOLT™ Батерија

DEWALT FLEXVOLT™ батериите имаат два режима: **Употреба** и **Транспорт**.

Режим на употреба: Кога FLEXVOLT™ батеријата е сама или се наоѓа во производ на DEWALT од 18V, таа ќе работи како батерија од 18V. Кога FLEXVOLT™ батеријата се наоѓа во производ од 54V или 108V (две батерии од 54V), таа ќе работи како батерија од 54V.

Режим за транспорт: Кога капачето е поставено на батеријата FLEXVOLT™ батеријата е во режим за транспорт. Задржете го капачето за испраќање.

Кога е во режим за транспорт, ќелиите се исклучени во батерискиот пакет што резултира со 3 батерии со понизок рејтинг на ват-часови (Wh) во споредба со 1 батерија со повисок рејтинг на ват-часови. Овој зголемен квантите на 3 батерии со понизок рејтинг на ват-часови може да го из земе батерискиот пакет од одредени регулативи за испорачување кои се наметнати за батериите со повисок рејтинг на ват-часови.

На пример, рејтингот на ват-часови за транспорт може да предвидува 3 x 36 Wh, што значи 3 батерии со тоа што секоја е со рејтинг од 36 Wh. Рејтингот на ват-часови за употреба може да индицира 108 Wh (се мисли на 1 батерија).

Пример на ознаки на етикета за Употреба и транспорт



Препораки за складирање

1. Најдобро место за одлагање е на ладно и суво, настрана од директна сончева светлост и преголема топлина или студ. За оптимално работење и век на траење, одлагајте ги батериските пакети на собна температура кога не се употребуваат.
2. За долгорочно складирање, се препорачува да се складира целосно наполнет батериски пакет на ладно и суво место, надвор од полначот за оптимални резултати.

НАПОМЕНА: Батериските пакети не треба да се складираат ако се целосно испразнети. Батерискиот пакет ќе треба да биде наполнет пред употреба.

Ознаки на полначот и на батерискиот пакет

Во прилог на скиците што се употребени во ова упатство за употреба, на етикетите на полначот и на батерискиот пакет може да се прикажани следните скици:



Прочитајте го упатството за употреба пред употреба.



Погледнете го времето на полнењето во делот **Технички податоци**.



Не го чепкајте полначот со шилести предмети што спроведуваат електрична струја.



Не полнете оштетени батериски пакети.



Не ја изложувајте батеријата на вода.



Обезбедете неисправните кабли веднаш да бидат заменети



Полнете само на температури меѓу 4 °C и 40 °C.



Само за внатрешна употреба.



Ослободете се од батерискиот пакет водејќи грижа за животната средина.



Полнете ги батериските пакети само со полначи назначени од страна на DEWALT. Полнењето на други батериски пакети освен назначените од DEWALT со DEWALT полнач може да доведе до нивно експлодирање или до други опасни ситуации.



Не го согорувајте батерискиот пакет.



УПОТРЕБА (без капаче за транспорт). На пример: Wh рејтингот укажува на 108 Wh (1 батерија со 108 Wh).



ТРАНСПОРТ (со капаче за транспорт). На пример: Wh рејтингот укажува на 3 x 36 Wh (3 батерии со 36 Wh).

Тип на батерија

Следниве алатки работат со батериски пакет од 54 волти: DCMCS574, DCMCS575

Можат да се употребат следните батериски пакети: DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Погледнете во делот **Технички податоци** за повеќе информации.

Содржина на кутијата

Кутијата DCMCS574 содржи:

- 1 Верижна пила
- 1 Футрола
- 1 Прачка од 45 cm
- 1 Ланец од 45 cm
- 1 Клуч
- 1 Упатство за употреба

Кутијата DCMCS575 содржи:

- 1 Верижна пила
- 1 Футрола
- 1 Прачка од 50 cm
- 1 Ланец од 50 cm
- 1 Клуч

1 Упатство за употреба

НАПОМЕНА: Батериски пакети, полначи и кутии за работи не се вклучени во комплет со моделите N. Батериските пакети и полначи не се вклучени во комплет со NT моделите. Во моделите вклучуваат Bluetooth® батериски пакети.

НАПОМЕНА: Ознаката Bluetooth® и логоата се регистрирани заштитни знаци во сопственост на Bluetooth®, SIG, Inc. и секоја употреба на такви марки од страна на DeWALT е под лиценца. Другите заштитни знаци и трговски имиња се оние на нивните соодветни сопственици.

- Проверете да не се оштетила алатката, деловите или додатоците при транспортот.
- Детално прочитајте го и разберете го ова упатство пред да започнете со работа.

Ознаки на алатката

Следните слики се наоѓаат на алатката:



Прочитајте го упатството за употреба пред употреба.



Носете штитници за ушите.



Носете заштита за очите



Носете заштита за главата.



Носете ракавици.



Носете соодветна заштита за стапалата.



Не ја изложувајте алатката на дожд или висока влажност и немојте да ја оставате на отворено додека врне.



Допир на врвот на прачката за наведување со каков било предмет треба да се избегнува.



Ротациона насока на ланецот на пилата.



Секогаш користете ги двете раце додека работите со пилата со ланец.



Исклучете ја алатката. Пред вршење на било какво одржување, отстранете ја батеријата од алатката.



Директива 2000/14/EK за загарантирана звучна моќност.

Место за шифрата на датумот (Скица А)

Шифрата на датумот **18**, која исто така ја вклучува и годината на производство, е испечатена на кукиштето.

На пример:

2021 XX XX

Година и недела на производство

Опис (Скица А)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш немојте да ја преправате електричната алатка или било кој нејзин дел. Тоа може да доведе до оштетување или повреда.

- 1 Прекинувач-чкрапало за менување на брзина
- 2 Рачка за блокирање
- 3 Кочница на ланец / преден штитник
- 4 Прачка за наведување
- 5 Ланец за пила
- 6 Капак на запчаник
- 7 Навртки за заклучување на прачката
- 8 Завртка за затегнатост на ланецот
- 9 Индикатор за нивото на маслото
- 10 Затварач за масло
- 11 Футрола на прачка за наведување
- 12 Задна рачка
- 13 Предна рачка
- 14 Кукиште на батерија
- 15 Батериски пакет
- 16 Копче за отпуштање на батеријата
- 17 Клуч
- 18 Код на датум

Наменета употреба

Верижната DCMCS574 пила е дизајнирана за сечење трупци со дијаметар до 40 см.

Верижната DCMCS575 пила е дизајнирана за сечење трупци со дијаметар до 45 см.

НЕ ја употребувајте во влажни услови или во присуство на запаливи течности или гасови.

Овие верижни пили се професионални електрични алатки.

НЕ им дозволувајте на деца да дојдат во допир со алатката. Потребен е надзор кога неискусни ракувачи ја употребуваат оваа алатка.

- **Мали деца и физички слаби лица.** Овој уред не е наменет за употреба од страна на мали деца или физички слаби лица без надзор.
- Овој производ не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) кои што патат од намалени физички, сетилни или психички можности или на лица со недоволно искуство и/или со желба да научат освен ако не се под надзор на личноста која е одговорна за нивната безбедност. Деца никогаш не треба да се остават сами со овој производ.

СКЛОПУВАЊЕ И ПОДЕСУВАЊЕ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Употребувајте само DEWALT батериски пакети и полначи.

Вметнување и отстранување на батерискиот пакет од алатката (Скица D)

НАПОМЕНА: Осигурајте вашиот батериски пакет **15** да биде целосно наполнет.

Инсталирање на батерискиот пакет во алатката

1. Порамнете го батерискиот пакет **15** со шините внатре во кукиштето на батеријата на алатката **14** (Скица D).
2. Лизнете го во кукиштето за батерија додека батерискиот пакет цврсто не се намести во алатката и обезбедете се да чуete како бравата клика и се фиксира на своето место.

Отстранување на батерискиот пакет од алатката

1. Притиснете го копчето за ослободување на батерија **16** и цврсто повлечете ја батеријата од алатката.
2. Вметнете го батерискиот пакет во полначот, како што е опишано во одделот за полнач од ова упатство.

Мерач на наполнетост на батериски пакети (Скица C)

Некои DEWALT батериски пакети вклучуваат мерач на наполнетост кој што се состои од три зелени LED светилки кои што го укажуваат нивото на напон кој преостанува во батерискиот пакет.

За да го вклучите мерачот на гориво, притиснете и држете го копчето на мерачот на гориво **19**. Комбинација од трите зелени LED светилки ќе засвети и ќе го означи останатото ниво на напон. Кога нивото на напон на батеријата е под границата на употребливост, мерачот на наполнетост нема да засвети и батеријата ќе треба да се наполни.

НАПОМЕНА: Мерачот на наполнетост е само индикатор на преостанатиот напон во батерискиот пакет. Тој не укажува на функционалноста на алатката и тој може да покажува различни вредности зависно од компонентите на производот, температурата и примената.

Инсталирање на Прачката за Водење и на Ланецот на Пилата (Скици A, E–G)



ПРЕТПАЗЛИВОСТ: Остар ланец. Секогаш носете заштитни ракавици кога ракувате со ланецот. Ланецот е остар и може да ве исече кога не работи.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Остар ланец во движење. За да спречите случајно вклучување, обезбедете дека батеријата е извадена од алатката пред да ги вршите следните активности. Доколку не го направите тоа, може да дојде до сериозна повреда.

Ако ланецот на пилата **5** и шипката за водење **4** се пакуваат посебно во картонот, ланецот треба да биде прикачен на прачката, и двата мора да бидат прикачени на телото на алатката.

1. Поставете ја пилата на рамна и цврста површина.
2. Завртете ги навртките за заклучување на шипката **7** спротивно од стрелките на часовникот со клучот **17** кое е обезбеден.
3. Отстранете го капакот на запчаникот **6**, и навртки за заклучување на шипката **7**.
4. Носејќи заштитни ракавици, фатете го ланецот на пилата **5** и намотајте го на прачката за наведување **4**, притоа обезбедувајќи дека запците се насочени во правилната насока.
5. Обезбедете дека ланецот е соодветно наместе во отворот околу целата прачка за наведување.
6. Поставете го ланецот на пилата околу запчаникот **20**. Додека го порамнувате отворот на прачката за наведување со игличката за затегнување на ланецот **21**, и завртките **22**, на основата на алатката како што е прикажана на скица E.
7. Откако ќе биде на место, држете ја прачката мирно и заменете го капакот на запчаникот **6**. Погрижете се отворите за завртките на капакот да се усогласат со завртките **22**, на главното кукиште.
8. Монтирајте ги навртките за заклучување на шипката **7** и ротирајте во насока на стрелките на часовникот со клучот **17** што е обезбеден додека не се прицврстат, потоа олабавете ги навртките едно целосно завртување, за да може правилно да се затегне ланецот на пилата.
9. Користење на рамниот шрафцигер од крајот на клучот **17** завртете ја завртката за затегнување на ланецот **8** во насока на стрелките на часовникот за да се зголеми затегнатоста. Осигурајте се дека ланецот на пилата **5** е удобно наместен околу шипката за наведување **4** како што е прикажано на скица F и скица G потоа затегнете ги навртките за заклучување на шипката(те) **7** додека не се добро наместени.
10. Следете ги инструкциите во делот **Прилагодување на затегнатост на ланец**.

Прилагодување на затегнатост на Ланец (Скици A, E–G)

НАПОМЕНА: Затегнатоста на ланецот на пилата треба редовно да се прилагодува пред секоја употреба.

1. Со пилата смирена на цврста површина, проверете ја затегнатоста на ланецот на пилата **5**. Затегнатоста е соодветна кога ланецот се враќа назад откако бил повлечен на 6 mm од прачката за наведување **4** со примена на лесна сила со показалецот и палецот како што е прикажано на скица F. Не треба да има „надвиснување“ меѓу прачката за наведување и ланецот напилата од долната страна како што е прикажано на скица G.
2. За да ја прилагодите затегнатоста на ланецот на пилата, олабавете ги навртките за заклучување на прачката **7**.
3. Завртете ги навртките за затегнување на ланецот **8** кои се наоѓаат на капакот на запчаникот со помош на рамниот шрафцигер од крајот на клучот **17**.

4. Проверете го затегнувањето на ланецот на пилата, прилагодете го ако е потребно.
5. Не го преоптегнувајте ланецот на пилата бидејќи тоа ќе доведе до зголемено абеење и ќе го намали животниот век на прачката за наведување и ланецот на пилата.
6. Откако затегнувањето на ланецот на пилата е точно, затегнете ги навртките за заклучување на шипката 7 до затегнување со 6 ft. lbs. (8 Nm) на вртежен момент.
7. Нов ланец малку се издолжува во текот на првите неколку часа од употребата. Важно е често да ја проверувате затегнатоста (по исклучување на батерискиот пакет) во текот на првите 2 часа на употреба.

Заменување на ланецот на пилата (Скици А, Е, Н)



ПРЕТПАЗЛИВОСТ: Остар ланец. Секогаш носете заштитни ракавици кога ракувате со ланецот. Ланецот е остар и може да ве исече кога не работи.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Остар ланец во движење. За да спречите случајно работење, обезбедете дека батеријата е извадена од алатката пред да ги вршите следните активности. Доколку не го направите тоа, може да дојде до сериозна повреда.

1. За да го отстраните ланецот на пилата 5, поставете ја пилата на рамна, цврста површина.
2. Извадете го капакот на запчаникот 6 како што е опишано во делот **Инсталирање на прачката за водење и на ланецот на пилата**.
3. Завртете ги навртките за затегнување на ланецот 8 со помош на рамниот шрафцигер од крајот на клучот 17. Вртењето на завртката спротивно од стрелките на часовникот ја овозможува лентата за водичи 4 да се повлече и да ја намали напнатоста на ланецот за да може да се отстрани.
4. Носејќи заштитни ракавици, фатете го синцирот за пила и подигнете го истрошениот синцир за пила од жлебот во водилката.
5. Превртете ја шипката за водење секој пат кога ќе го замените ланецот за да обезбедите рамномерно абеење.
6. Поставете го новиот ланец во отворот на прачката за водење, притоа обезбедувајќи дека запците на пилата се насочени во правилната насока со порамнување на стрелката на ланецот со прегледот на капакот на запчаникот 6 прикажан на скица Н.
7. Следете ги упатствата за **Инсталирање на прачката за водење и на ланецот на пилата**.

Резервен ланец и прачка се достапни во најблискиот авторизиран сервисен центар на DEWALT.

- Верижната DCMCS574 пила бара замена на ланецот од 45 cm DT20688-QZ и замена на 45 cm шипка DT20687-QZ.
- Верижната DCMCS575 пила бара замена на ланецот од 50 cm DT20690-QZ и замена на 50 cm шипка DT20689-QZ.

Подмачкување на ланецот на пилата и прачката за водење (Скица А)

Систем за автоматско подмачкување

Оваа верижна пила е снабдена со автоматски систем за подмачкување кој ги одржува ланецот на пилата и прачката за наведување постојано подмачкани. Индикаторот на ниво на масло 9 го покажува нивото на масло во верижната пила. Ако нивото на масло е полно помалку од четвртина, извадете ја батеријата од верижната пила и надополнете го соодветниот тип на масло. Секогаш празнете го резервоарот за масло кога ќе завршите со сечењето.

НАПОМЕНА: Употребете висококвалитетно масло за прачка и ланец за соодветно подмачкување на ланецот и прачката. Непрочистувачко моторно масло SAE30 може да се употреби како привремена замена. Употребата на масло за прачка и ланец на база на зеленчук се препорачува при кроење на дрва. Не се препорачува минерално масло бидејќи може да ги оштети дрвата. Никога не употребувајте отпадно или многу густо масло. Овие може да ја оштетат вашата верижна пила.

Полнење на резервоарот за масло

1. Одвртете спротивно од стрелките на часовникот и потоа извадете го капачето за масло 10. Наполнете го резервоарот со препорачаното масло за прачка и ланец додека нивото на масло не стигне до врвот на индикаторот за ниво на масло 9.
2. Повторно наместете го капачето за масло и затегнете го во насоката на стрелките на часовникот.
3. Повремено исклучувајте ја верижната пила и проверувајте го индикаторот на ниво на масло за да обезбедите дека прачката и ланецот се соодветно подмачкуваат.

Пренесување на верижната пила (Скица А)

- Секогаш вадете ја батеријата од алатката и покривајте ја прачката за наведување 4 со футролата 11 кога ја пренесувате пилата.

УПОТРЕБА

Упатства за употреба



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш работете во согласност со упатствата за безбедна употреба и соодветните правила.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.

Правилна положба на рацете (Скица I)

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, **СЕКОГАШ** користете ја правилната положба на рацете како што е прикажано.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, **СЕКОГАШ** држете ја цврсто алатката очекувајќи ненадејна реакција.

Правилна позиција на рацете значи левата рака да биде на предната рачка **13**, а десната рака на задната рачка **12**.

Работење со Верижна Пила (Скици А, I, К)

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте и разберете ги сите упатства. Непридржување кон предупредувањата и упатствата може да доведе до електричен удар, пожар или сериозна повреда.

- Заштита против повратен удар кој може да доведе до сериозна повреда или смрт. Погледнете во **Општи Безбедносни Предупредувања за Електрични Алатки и Општи Безбедносни Предупредувања за Верижна Пила, и Причини и Спречување на Управувачот на Повратен Удар и Безбедносни Карактеристики на Повратен Удар**, за да се избегне ризикот од повратен удар.
- Не посегайте далеку. Не сечете над висината на вашите гради. Обезбедете дека цврсто стоите на тлото. Држете ги стапалата раздвоени. Распределете ја вашата тежина рамномерно на двете стапала.
- Цврсто држете со левата рака на предната рачка **13** и вашата десна рака на задната рачка **12** така што вашето тело ќе биде поставено лево од прачката за наведување.
- Не држете ја верижната пилаза со прачката на ланецот/предниот штитник за рака **3**. Држете го лактот на левата рака фиксиран така што левата рака е права за да издржи повратен удар.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не факајте со вкрстени раце (лева рака на задната рачка и десната рака на предната рачка).

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не дозволувајте некој дел од вашето тело да биде во линија со прачката за наведување **4** кога работите со пилата.

- Никогаш не работете додека сте качени на дрво, во незгодна положба или на скала или друга нестабилна површина. Можете да изубите контрола врз пилата, предизвикувајќи сериозна повреда.
- Одржувајте ја полната брзина на пилата цело време додека сечете.
- Дозволете му на ланецот да сече за вас. Нанесувајте само слаб притисок. Не притискајте врз пилата на крај од сечењето.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Кога не се употребува пилата, секогаш активирајте ја кочницата за ланец и извадете ја батеријата.

Поставување на Кочницата на Ланецот (Скица К)

Вашата пила е снабдена со систем за кочење на ланецот кој брзо ќе го запре ланецот брзо во случај на повратен удар.

1. Извадете ја батеријата од алатката.
2. За да ја активирате кочницата на ланец, турнете ја кочницата на ланец/предниот штитник **3** напред додека не кликне на место.
3. Повлечете ја кочницата на ланец/предниот штитник **3** кон предната рачка **13** во позиција на „поставеност“ како што е прикажано на скица К.
4. Сега алатката е подготвена за употреба.

НАПОМЕНА: Во случај на повратен удар, вашата лева рака ќе дојде во контакт со предниот штитник, туркајќи го напред, кон работниот материјал. Ова ќе ја запре алатката.

Тестирање на Кочницата на Ланецот (Скици А, К)

Тестирајте ја кочницата на ланец пред секоја употреба за да обезбедите дека работи соодветно.

1. Поставете ја алатката на рамна и цврста површина. Обезбедете дека ланецот на пилата **5** не се допира на земјата.
2. Фатете ја алатката цврсто со двете раце и вклучете ја пилата.
3. Ротирајте ја вашата лева рака напред околу предната рачка **13** така што задниот дел од дланката ќе дојде во контакт со кочницата на ланецот/предниот штитник **3** и турнете ја напред, кон работниот материјал. Ланецот треба да запре веднаш.

НАПОМЕНА: Ако пилата не запре веднаш, прекинете да ја употребувате алатката и однесете ја во најблискиот овластен сервисен центар.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Обезбедете дека сте ја наместили кочницата на ланец пред да сечете.

ПРЕКИНУВАЧ за вклучување/исклучување (Скица Ј)

Секогаш обезбедете дека стоите цврсто и цврсто ја држите пилата со двете раце со палците и прстите обвиткани на двете рачки.

1. За да ја вклучите единицата, турнете ја рачката за блокирање надолу **2**, прикажано на скица Ј, и притиснете го прекинувачот-чкрапало **1**. Кога единицата ќе почне да работи, можете да ја ослободите рачката за блокирање.
2. За уредот да продолжи да работи, треба да го држите чкрапалото притиснато. За да ја исклучите единицата, отпуштете го чкрапалото.

НАПОМЕНА: Ако нанесете премногу сила додека вршите сечење, пилата ќе се исклучи. За да ја рестартирате пилата, морате да го ослободите прекинувачот-чкрапало ❶ пред пилата да се рестартира. Повторно започнете го вашето сечење, но овој пат со помалку сила. Дозволете и на пилата да сече на сопствено темпо.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Никогаш не се обидувајте да закочите прекинувач во вклучена положба.*

Вообичаени Техники на Сечење

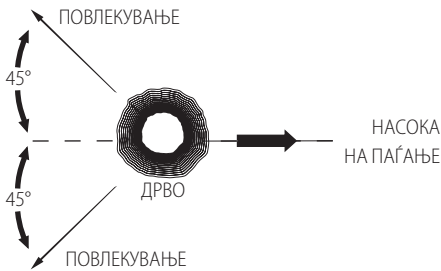
Исекување

Процесот на сечење на дрво. Не исекувајте дрва при ветровити услови.



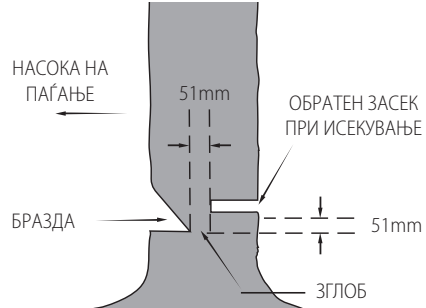
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Исекувањето може да доведе до повреда. Треба да се врши само од страна на обучено лице.*

- Патеката на повлекување треба да биде испланирана и исчистена по потреба пред да се започне сечењето. Патеката на повлекување треба да биде наназад и дијагонално од задниот дел на очекуваната линија на паѓање како што е прикажано подолу.



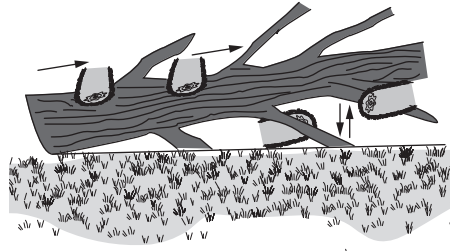
- Пред да за се започне со исекувањето, земете ја во предвид природната наваленост на дрвото, локацијата на поголемите гранки и насоката на ветерот за да процените каде ќе падне дрвото. При рака имајте клинови (дрвени, пластични или алуминиумски) и тежок дрвен чекан. Отстранете ја правта, камењата, олабавената кора, клинците и жиците од дрвото каде што ќе се врши исекувањето.
- Браздест засек** - Направете ја браздата 1/3 од дијаметарот на дрвото, вертикално во однос на насоката на падот. Прво направете го понискиот хоризонтален браздест засек. Ова ќе помогне да се избегне прикleshтување на ланецот или на прачката за наведување кога ќе се прави вториот засек како што е прикажано подолу.
- Обратен засек при исекување** - Направете го обратниот засек при исекување најмалку 51 mm повисок од хоризонталниот браздест засек. Одржувајте го обратниот засек при исекување во паралела со хоризонталниот браздест засек. Направете го обратниот засек при исекување така што ќе остане доволно дрво да функционира како зглоб. Зглобот ќе го контролира дрвото да не се сврти и да падне во погрешната насока. Не сечете низ зглобот како што е прикажано подолу.

- Како што засекот на исекувањето ќе се приближува до зглобот, дрвото треба да започнува да паѓа. Ако има шанса дрвото да не падне во саканата насока или ако се заниша наназад и го свитка ланецот, запрете го сечењето пред засекот на исекувањето да биде завршен и употребете ги клиновите за да го отворите засекот и да го турнете дрвото во саканата линија на паѓање. Кога дрвото ќе почне да паѓа, извадете ја верижната пила од засекот, запрете го моторот, спуштете ја пилата и потоа употребете ја испланираната патека на повлекување. Внимавајте на падот на гранките и одржувајте рамнотежа.



Сечење на гранки

Отстранување на гранки од паднато дрво. Кога сечете гранки, оставете ги поголемите долни гранки за да издигаат трупот од земјата. Отстранете ги малите гранки во едно сечење. Оптегнатите гранки треба да се сечат од дното на гранката кон горниот дел за да се избегне виткање на верижната пила како што е прикажано подолу. Поткастрете ги гранките од спротивната страна, притоа држејќи го трупот меѓу вас и пилата. Никогаш не сечете меѓу вашите нозе и никогаш не ја јавнувајте гранката што треба да се сече.

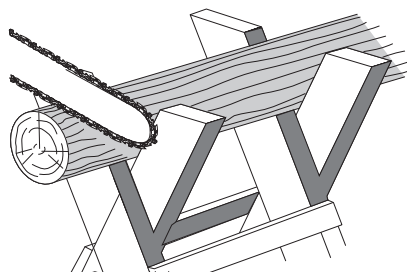


Раздвојување

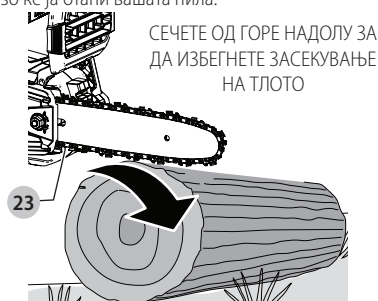


ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Се препорачува корисниците што сечат за прв пат да вежбаат на магарница.*

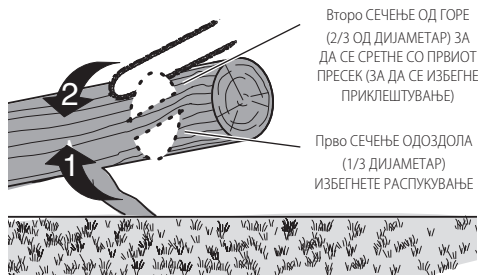
Сечење на паднато дрво или трупец во ленти. Како треба да сечете зависи од тоа како е наместен трупецот. Користете магарница секогаш кога е тоа можно како што е прикажано подолу.



1. Секогаш започнувајте сечење со ланецот на пилата во полна брзина.
2. Ставете го долниот шилец **23** на верижната пила зад областа на почетното сечење како што е прикажано подолу.
3. Вклучете ја верижната пила, а потоа свртете го ланецот на пилата и прачката надолу во дрвото, притоа употребувајќи го шпицот како зглоб.
4. Откако пилата ќе добие агол од 45°, повторно порамнете ја пилата и повторете ги чекорите додека не пресечете целосно.
5. Кога дрвото има потпора по целата должина, направете засек од врвот, но избегнете сечење на тлото бидејќи ова брзо ќе ја отапи вашата пила.



- Кога има потпора на едниот крај прво, исечете 1/3 од дијаметарот од долната страна (сечење одоздола). Потоа направете го завршниот засек со раздвојување од горе за да се пресретне со првиот засек како што е прикажано подолу.



Второ СЕЧЕЊЕ ОД ГОРЕ
(2/3 ОД ДИЈАМЕТАР) ЗА
ДА СЕ СРЕТНЕ СО ПРВИОТ
ПРЕСЕК (ЗА ДА СЕ ИЗБЕГНЕ
ПРИКЛЕШТУВАЊЕ)

Прво СЕЧЕЊЕ ОДОЗДОЛА
(1/3 ДИЈАМЕТАР)
ИЗБЕГНЕТЕ РАСПУКУВАЊЕ

- Кога е потпрен на двата краја. Прво, пресечете 1/3 од горе надолу. Потоа направете го завршниот засек со раздвојување одоздола 2/3 за да се пресретне со првиот засек како што е прикажано подолу.



ПРВ ЗАСЕК ОД ГОРЕ (1/3
ОД ДИЈАМЕТАР) ЗА ДА
СЕ ИЗБЕГНЕ РАСКРИШУВАЊЕ

ВТОР ЗАСЕК ОД ДОЛЕ
(2/3 ОД ДИЈАМЕТАР) ЗА ДА СЕ
ПРЕСЕКЕ СО ПРВИОТ ПРЕСЕК (ЗА
ДА СЕ ИЗБЕГНЕ ПРИКЛЕШТУВАЊЕ)

- Кога сте на стрмина, секогаш стојте од горе врз трупецот. Кога сечете низ него, за да одржувате целосна контрола, намалете го притисокот на сечење на крајот од сечењето без да го отпуштате вашиот фат на рачките на пилата. Не дозволувајте ланецот да се допре до тлото. Откако ќе го завршите сечењето, почекајте ланецот да запре пред да ја движите пилата. Секогаш запирајте го моторот пред да се префрлате од едно на друго сечење.

ОДРЖУВАЊЕ

Вашата електрична алатка е направена да работи долго време со минимално одржување. Постојаното работење на задоволително ниво зависи од правилната грижа за алатката и редовното чистење.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.

Полначот и батерискиот пакет не се поправаат.

Острина на ланец на пила



ПРЕТПАЗЛИВОСТ: Остар ланец. Секогаш носете заштитни ракавици кога ракувате со ланецот. Ланецот е остар и може да ве исече кога не работи.

ВАЖНО: Секачите веднаш ќе отапат ако се допрат на земја, камења, сидарска површина или шајки при сечење.

За да ги добиете најдобрите резултати од вашата верижна пила, многу е важно да ги одржувате запците на ланецот остри. Сервиси за острење се достапни во најблискиот сервисен центар на DeWALT.

НАПОМЕНА: Секогаш кога ланецот ќе биде наострен, тој губи дел од квалитетите за низок повратен удар и треба да се внимава повеќе. Се препорачува ланецот на пилата да не се остри повеќе од четири пати.



Подмачкување

На вашата електрична алатка не и е потребно дополнително подмачкување.



Чистење



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Издувајте ги нечистотијата и правта од главното кукиште со сув воздух кога нечистотијата ќе се собере околу отворите за влез на воздух. Носете квалитетна заштита за очите и маска против прав кога ја извршувате оваа работа.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не употребувајте растворувачи или други силни хемикалии за чистење на неметалните делови од алатката. Овие хемикалии можат да ги ослабнат материјалите што се употребени за изработка на овие делови. Употребувајте крпа што е навлажнета само со вода и благ сапун. Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопувајте било кој дел од алатката во течност.

Изборни додатоци



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Бидејќи додатоците, освен оние кои се во понудата на PROTODEWALT, не се тестирани со овој производ, употребата на таквите додатоци со оваа алатка може да биде опасна. За да го намалите ризикот од повреди, со овој производ употребувајте само додатоци препорачани од страна на PROTODEWALT.

Прашајте го продавачот за дополнителни информации во врска со употребата на соодветните додатоци.

Заштита на животната средина



Одвоено собирање. Производите и батериите означени со овој симбол не смеат да се исфрлаат со обичниот домашен отпад.

Производите и батериите содржат материјали коишто можат да бидат обновени или рециклирани, притоа намалувајќи ја побарувачката за сировини. Ве молиме рециклирајте ги електричните производи и батерии според локалните одредби. Повеќе информации се достапни на www.2helpU.com.

Обновлив батериски пакет

Овој долготраен батериски пакет мора да се дополнува кога ќе нема да може да обезбеди доволно сила за работи кои претходно биле лесно извршувани. На крајот на неговиот употребен век, ослободете се од него водејќи грижа за животната средина:

- Целосно истрошете го батерискиот пакет, а потоа извадете го од алатката.
- Литиум-јонските батерии се рециклираат. Однесете ги кај вашиот продавач или во локална станица за рециклирање. Собраните батериски пакети ќе бидат рециклирани или соодветно отстранети.



